

Pfumbi: Bible for Genesisi

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Genesisi

1

¹Pakutanga, mwali wakasika makole nenyika. ²Nyika yanga isina kugajigwa isina tshinhu. Swiswi langa liripo panyezulu pevula yakagajikana. Ne Mwiya wa Mwali wanga utshigala panezulu pe vula. ³Mwali wakati, "Tshiyeja ngatshivhepo," tshikavhapo. ⁴Mwali ukavhona tshiyeja, kuti tshakanaka. Ukapalajanisa tshiyeja ne swiswi. ⁵Mwali wakatumba tshiyeja kuti "masikati," neswiswi akalitumba kuti "vhusiku." Madekwana akavhapo mangwanana akavhapo, nelimwe zuvha. ⁶Mwali akati, "Nyika ngayivhepo pakati pevula, kuti ipalajanise vula ne vula." ⁷Mwali akaeta nyika akapalajanisa vula yanga iripasi nyika nevula yanga iri panezulu penyika. Zwikaeta sayezwo. ⁸Mwali akatumba nyika akati "makole." Madekwana akavhapo mangwanana akavhapo, nezuvha letshipiri. ⁹Mwali akati, "Vula iripasi pamakole ngayi kuvhangane panhupamwepeji, kuti pasi pakaoma pavhoneke." Zwikaeta sayezwo. ¹⁰Mwali akatumba pasi pakaoma "nyika," nevula yakavhungana akayitumba akati "makungwa." Ukavhona kuti zwakanaka. ¹¹Mwali akati, "Nyika ngayimere vuhuxwa ne mirivho: inobeba mbeu nemiti inobeba mitshero, mbeu jayo jiri mukati mayo namaluji ayo." Mwali ukavhona kuti zwakanaka. ¹²Nyika ikameresiwa vuhuxwa, nemirivho inobeba mbeu jinamaluji ajo, nemiti inobeba mitshero mitshero mbeu jayo jiri mukati mayo, inamaluji ayo. Mwali ukavhona kuti zwakanaka. ¹³Madekwana akavhapo namangwanana akavhapo, zuvha letshitatu. ¹⁴Mwali akati, "zwiyeja ngazwivhepo panyika nokumakole kuti zwipalajanise masikati novhusiku, kuti zwivhe zwisumbijo, netshikhathi namazuvha namakole." Ngazwivhe zwiyeja panyika nokumakole kuti zwivonekere nyika. "Zwikayeta sayezwo." ¹⁵Mwali akaeta zwiyeja zwikugwane zwivhiri, tshiyeja tshikugwane kuti tshibate vhushe masikati, netshiyeja tshituku kuti tshibate vhushe vhusiku. Nyenyerejivho. ¹⁶Mwali akazwiyesa pasi penyika nemakole kuti zwivonekere panyika, ¹⁷zwibate vhushe masikati novhusiku, nokupalajanisa tshiyeja neswiswi. Mwali ukavhona kuti zwakanaka. ¹⁸Madekwana akavhapo namangwanana akavhapo, zuvha letshina. ¹⁹Mwali akati, "Vula ngayizale nezwiwipenyu zwinji, nezwiwinyoni zwipururuke pane zulu penyika kunyika yanezulu." ²⁰Mwali wakasika mhuka hugwane jegungwa, nezwiwipenyu zwise zwinokambayira izwo vula yanga inamaluji azwo, nezwiwinyoni zwise zwisina mapapiro namaluji azwo. Mwali akavhona kuti zwakanaka. ²¹Mwali akazikombolera , akati , "Bebanani muwande muzaje vula iri mumakungwa . Nezwiwinyoni ngazwiwande panyika." ²²Madekwana akavhapo mangwanana akavhapo, nezuvha letshishanu. ... ²³Mwali akati, " Nyika ngayibebe zwipenyu zwama luji azwo , nezwiwipfuyo .nezwinokambayira ,nemhuka jenyika jina maluji azwo." Zwikaeta sayezwo. ²⁴Mwali akaeta mhuka jenyika jinamaluji ajo, nezwiwipfuyo zwinamaluji azwo, navhanhu zwise zwinokambayira zwinamaluji azwo. Mwali akavhona zwakanaka. ²⁵Mwali akati, "Ngatiyete unhu noufananijo wedu, akafanana nesu. Ngaavhe nesimba panezulu pehovhe jegungwa, napanhezulu pezwiwinyoni zweekumakole, napanhezulu pezwiwipfuyo, napanhezulu penyika yose, napanhezulu pezwiwipenyu zwise zwinokambayira panyika." ²⁶Mwali akasika unhu noufananijo uwe. Akasika atshifanana naiye. Akasika ulume noukaji. ²⁷Mwali wakakombolera akati kavhali, "Bebanani muwande. Muzaje nyika, mubate vhushe payiri. Muvhe nesimba panezulu pehovhe jegungwa, napanhezulu pezwiwinyoni zweekumakole, pazezulu pezwiwipenyu zwise zwinokambayira panyika." ²⁸Mwali akati, "Talirani, ndakamupa milivho yose inobeba mbeu iri panyika yose, nemiti yose ine mitshero yemiti inobeba mbeu. Kutu zwivhe zwokudla zweni." ²⁹Mhuka jose jenyika, nezwiwinyoni zwise zweekumakole, nezwiwipenyu zwise zwino kambayira panyika, zwinemwiya wovhupenyu ndakazwipa milivho yose minyolo kuti zwivhe zwokudla zwavho." Zwikaeta sayezwo. ³⁰Mwali wakavhona zwise zwaakaeta. Asi, akavhona zwakanaka tshaiko. Madekwana akavhapo mangwanana akavhapo, nezuvha letshishanu na limwe.

2

¹Zwino kumakole napanyika zwakapera, futhi nezwayilalama zwikazajamo. ²Nezuvha letshishanu navhuvhiri Mwali wakavhuya kumagumo ebase lire laanga ayeta, futhi akazolola nezuvha letshishanu navhuvhiri kubva pabasa lire lose. ³Mwali wakakombolera zuvha letshishanu navhuvhiri akaliyeta tswene, nokuti Mwali akazolola nalo pamabasa awe ose aanga asika nokuyeta. ⁴Ndiko kuvhambiwa kokumakole nepanyika, zwitshisikwa, nezuvha yero Yahweh Mwali laakasika nalo nyika nekumakole. ⁵Panga pasina bani leminda langa liri pa nyika, futhi nemilivho yemuminda yanga isanhu yamera, nokuti Yahweh Mwali anga asanhu anisa vula panyika, futhi panga pasina unhu wokulima panyika. ⁶Asi mwando wayiwiri pasi kubva nyezulu kuswika panyika kunyolopisa pasi pose. Yahweh Mwali akavhumba unhu nebhuse lemavu, akafululijira mwiya wovhupenyu muzwimiro zwizwe, unhu akavha mwiya utswene. ⁷Yahweh Mwali asima minda Edeni kuma bvazuvha, futhi iyapo akayesa unhu waanga avhumba. ⁸Kuze kose Yahweh Mwali akameresi miti pasi pose inofaja meso futhi yakanaka kudla. Izwi zwinoti nouti wovhupenyu wanga uli pakati peminda, futhi nouti wokuzivha zwakanaka nezwakayipa. ⁹Gwizi gwakabuda mu Edeni kuyetera kudirijira muminda yeyo gukapambana yapo kuyeta vukovha vuna. ¹⁰Zina lokutanga ndi Phishoni. Ndingolumwapeji gunomonereja nyika yose ye Havila, ipo pane ndalama. ¹¹Ndalama yenyika yeyo yakanaka. Futhi pane ndeliyumu ne ihwe lounikisi. ¹²Zina legwizi gwetshipiri ndi Gihoni. Ugu gunodira kubva kunyika yose ye Khashi. ¹³Zina legwizi gwetshitatu ndi Thigirisi, futhi gunodira kumabvazuvha a Ashaa. Zina legwizi gwetshina ndi Ewufuretsi. ¹⁴Yahweh Mwali akatola unhu akawu esa muminda ye Edeni kuti ashumemo nokutshengetamo. ¹⁵Yahweh Mwali akalayijira unhu, atshiti, "Kubva pamiti yose iri muminda ungadla umwe noumwe." ¹⁶Asi pauti unozivha zwakanaka nazwakayipa hawufaniri kuudla, nokuti nezuvha lautsha udla,

zweshuwa utshafa."¹⁸Zwino Yahweh Mwali akati, "Hazwina kunaka kuti unhu agale oga.Nditshayeta kuti awane uthusani naye akawufanira." ¹⁹Kuze kose Yahweh Mwali akavhumba imwe ne imwe mhuka yenyika, netshimwe ne tshimwe tshinyoni tshekumakole.Zwino akazwiyesa ku unhu atshida kuvhona kuti utshajidana kuti tshini.Tshimwe ne tshimwe tshipenyu unhu wakatshidana sezwaakatumiwi.²⁰Unhu wakatumiya zwipfuwo zwose mazina, nekose kuzwinyoni zwekumakole, futhi nemhuka jose jemunyika.Asi pane iye unhu amene hapana kuwanika uthusani naye wakaufanira.²¹Yahweh Mwali wakavhatisa unhu hope hugwane, so unhu akavhata.Yahweh Mwali akatola lumbabvu gugwe lumwepeji akavala nyama patshikhala tshago. ²²Nolumbabvu yogo Yahweh Mwali gwakatola paunhu, akayeta unhukaji nago akauyesa kuunhu. ²³Unhu akati, "Zwino patshikhathi yetshi, uyu ifupa lamafupa angu, futhi inyama yenyama yangu.Atshadamwa atshihwi 'unhukaji,' nokuti wakabvisiwa pa unhulume."²⁴Zwino unhulume utshasiya bhabha na mayi vhavhe, arabhirire ukaji uwe, vhavhe nyama imwepeji. ²⁵Vhose vhanga vhasina kusimira, unhulume noukaji uwe, asi havhana kushona.

3

¹Zwino nyoka yanga inamano kupinda mhuka jose jesango janga jaehwa na Yahweh Mwali.Ikati kunhukaji, " Nandi ndizwo na kuti Mwali wakati, 'Legani kudla miti yose muminda?'" ²Ukaji akati kunyoka, "Tangadla zwedu mitshero yemiti muminda, ³asi kana iri mitshero youti ulipakati peminda, Mwali wakati, 'Legani kuudla, kana kuubata, kuti mulege kufa."⁴Nyoka ikati kunhukaji, "Hamungafi shuwa. ⁵Nokuti Mwali unozivha kuti nousi wamunoudla nawo meso enu atshambonyoloka, mukavha sa Mwali, mutshizivha zwakanaka nezwakavhipa." ⁶Zwino ukaji wakati atshivhona kuti uti wakanaka kadliwa, naiyezwo kuti unofaja meso, naiyezwo kuti uti unodiwa kungwaja unhu akatola utshero wayo akadla akapavho ulume uwe akadla, naye vho. ⁷Iyapo meso avho ivho vhavhiri akaswinula, vhakazivha kuti havhana kusimira.Vhazwivala namatari. ⁸Vhakahwa ihwi la Yahweh Mwali atshienda muminda kotonholera madekwana, unhu noukaji uwe vhandojumbama phandda ka Yahweh Mwali pakati pemitu yomuminda.⁹Yahweh Mwali akadavhijira unhu akati kaali, "Ulupi?" ¹⁰Ulume akati, "Ndakahwa ihwi lenu muminda, ndikahla, nokuti ndanga ndisina kusimira.Ndika jumbama." ¹¹Mwali akati, "Ndiani na akakuvhuja kuti hauna kusimira?Wakadla kanhi uti wandika wandikakulayira kuti ulege kuudla?"¹²Unhu akati, "Ukaji wamakandipa kuti avhe nemi, ndiye wakandipa uyo uti, ndakadla." ¹³Yahweh Mwali akati kuukaji, "Tshiniyetsho tshaweta?"Ukaji akati, "Nyoka yakandinyengejera, ndikadla."¹⁴Yahweh Mwali akati kunyoka, "Zwawaeta yezwo, watukwa kupinda zwipfuwo zwose nokupinda mhuka jose jesango. Utshaenda nedumbu liro, utshadla buse mazuvha ose ovhupenyu huho. ¹⁵Nditshaesa luvhengo pakati papo noukaji, napakati poluji gugo noluji gugo igo. Gutsha hwasiwa usolo, iwe newe utshahwasiwa tshirete tshitsho."¹⁶Ukaji akati, "Nditshiwanja zwiugwane kungwajiwa pakubeba kuko; utshagwajiwa pa utshabeba vhana.Utshingwajiwa nokuda kuuko kutshavha kulume uwo iye utshavha mwali uwo."¹⁷Ka Adam akati, "Zwaukaingira ihwi loukaji uwo, ukadla uti wandikakujivhisa, nditshiti, 'Usingodla,' Zwino nyika yakatukwa neulanda uwo utshadla zwibebo zwayo nokutambula mazuvha ose ovhupenyu huho. ¹⁸Itshakubebera mhiwa nolutumbambevha, iwe utshadla mitire yomuminda. ¹⁹Utshadla zwokudla zwizwo nebiko lokumeso kuko, kuswika utshijokera mumavu, nokuti wakatogwa paliri.Zwauli buse utshajokera futhi mubuse."²⁰Unhu akatumiya ukaji uwe zina linohwi Eva nokuti ndiye mayi vhavha penyu vhose. ²¹Yahweh Mwali akaetera unhu noukaji uwe zwisimiro zwezwikumba akavhafukija ivho.²²Yahweh Mwali akati, "Talani unhu avha soumwe wedu, zwaozivha zwakanaka nezwakayipa, zwino zwimwe ungatambanuja luvhoko gugwe, akatola vho zwouti wovhupenyu akadla, akapira, nokusingaperi." ²³Yahweh Mwali akaubvisa muminda we Edeni, kuti alime muminda akatogwa kaali. ²⁴Nayezwo Mwali wakatata unhu akaesa makerubi kulutivhi gwamabvazuvha keminda, ye Edeni, nolupenyu gwepfumo layigovha kuma gumo ose, kulindira zira youti wovhupenyu.

4

¹Ulume ukazivha ukaji uwe Eva akayeta tumbu akabeba Kaini.Akati, "Ndawana unhu nditshitisiwa na Yahweh." ²Ukaho beba futhi unukuna uwe Avhele. Zwino Avhele anga ali ulisa wamakwayi, asi Kayini anga ali ulimi wevu.³Zwino tshikathi tshapinda Kayini ukavhuya nezwibebo zwevu tshiyete tshipo kuna Yahweh. ⁴Na Avhele vho, ukavhuya namakwayana awe amathanje akakolavho.Yahweh akasangamija Avhele netshipo tshitshe, ⁵asi Kayini netshipo tshitshe haana kuusangamija.Iyapo Kayini ukatshamwa tshayiko , tshiso tshitshe tshikawonyana.⁶Yahweh ukati kuna Kayini, "Watshamwireni futi wakawonyanireni? 'Kana ukayeta zwakanaka, hawunga fali nhapatshiso tshitsho? Asi kana usingayeti zwakanaka, zwivhi zwinkunyangirira paukovha zwikokutswaka, asi iwe unofanira kuzwikunda."⁸Kayini ukazuwirana na bhudi vhavhe Avhele.Ukati vhali muminda, Kayini nokumukira bhudi vhavhe Avhele nokuuvhulaya. ⁹Iyapo Yahweh ukati kuna Kayini, "Ulupi Avhele bhudi vhavho?"Iye akati, "Handizivhi.Ndimi ulisa wounukuka wangu naa?"¹⁰Yahweh akati, "Wayeteni? Ihwi lelopa labhudi vhavho linodavhijira kandiri panyika. ¹¹Zwino watukwa panyika,heyi yakasamisa ulomo wayo kusangamija lopa labhudi vhavho paluvhoko gugo. ¹²Kana utshilima ivu, halinga kupi simba lalo.Utshavha utizi noujungayiri panyika."¹³Kayini ukati kuna Yahweh, "Kulohwa kangu kukugwane handinga kumuluji. ¹⁴Talirai, manditata nasi panyika iyeyi, nditsha vhanda pameso papo.Nditshavha utizi noujungayiri panyika, ani nani unondiwana utshandi vhulaya." ¹⁵Yahweh akati kaali, "Kana umwe noumwe unovhulaya Kayini, utshajosegwa lu shanu naluvhiri."Zwino Yahweh nokuyesera Kayini sumbijo, kuti unhu unohouwana, alege kumuvhulaya.¹⁶Iyapo Kayini ukabva pandha ka Yahweh akandogala kunyika ye Nod, kumabvazuvha e Edeni. ¹⁷Kayini ukazivha ukaji uwe.Ukayeta tumbu akabeba Enoki.Ukavhaka dhorobho akatumiya zina lemwana uwe Enoki. ¹⁸Enoki ukabehwegwa Iradi, Iradi

ukabeba Mehujael. Mehujael ukabeba Methushael. Methushael ukabeba Rameki. ¹⁹Lameki ukawana vhakaji vhavhiri. Zina lounwe layihwi Adha, zina lounwe layihwi Zillah. ²⁰Adah ukabeba Jabhali. Anga ali bhabha vhevhanhu vhayi gala mumadende vhane zwipfuwo. ²¹Zina labhudi vhavhe layihwi Jubhali. Iye wanga ali bhabha vhavhose vhanolija mbira negulu. ²²Zilla ukabeba Tubhali-Kayini, ulisa wezwidla zwose zwendalira nedale. Sisi vha Tubhali-Kayini ndi Naama. ²³Lameki akati kuvhakaji vhavhe, "Adah na Zilla, ihwani ihwi langu; imwi vhakaji vha Lameki, ingirani zwindino levha. Nokuti ndinovhulaya unhu unondikuvhaja, nejaya linondi pwasa. ²⁴Kana Kayini atshitshivhijiwa lushanu naluvhiri, Lameki utshatshivhijiwa makumi mashanu na shanu namavhiri." ²⁵Adamu ukazivha futi ukaji uwe. Ukabeba umwe mwana. Ukautumija zina linohwi Seti akati, "Mwali ukandipa umwe mwana patshigalo tsha Avhele, zwaakavhulawa na Kayini." ²⁶Na Seti ukabehwegwa wanaakautukija zina linohwi Enoshi. Netshikati yetsho vhanhu vhaka tanga kudana zina la Yahweh.

5

¹Ndiri bhuku lamaluji a Adamu. Usi wakasika unhu na Mwali, wakauyeta ufananijo waka fanana naye. ²Wakavhasika ulume nooukaji. Akavhalopafaja akavhatumija zina linohwi unhu usi waka vhasika. ³Adamu wakagala makole ane zana namakumi matatu, abeba mwana tukana waka fanana naye, wakautola, akautumija zina linohwi Seti. ⁴Mazuvha a Adamu sule koku behwa ka Seti, wanga ana makole ana zana mashanu namatatu. Akabeba vhatukana navha sikana. ⁵Mazuvha ose avhupenyu hwa Adamu wanga ana makole anamazana mashanu namana nama kumi matatu, akafa. ⁶Seti ukagala makole ana mazana nashanu, akavha bhabha vha Enosh. ⁷Seti wakagala makole ana mazana mashanu namavhiri namashanu namana sule kokubehwa ka Enosh, akahovha bhabha vhavhatukana navhasikana. ⁸Mazuvha ose a Seti anga ana makole ana mazana mashanunamana negumi namavhiri, akafa. ⁹Enoshi wakagala makole makumi mashanu namana, akavha bhabha vha Kenani. ¹⁰Sule kokubehwa ka Kenani, Enoshi wanga ana makole ana mazana mashanu namatatu negumi namashanu. Akavha bhabha vhavhatukana navha sikana. ¹¹Mazuvha a Enoshi anga ana makole anamazana mashanu nashanu, akafa. ¹²Kenani wakagala makole makumi mashanu namavhiri, akavha bhabha vha Mahalaleli. ¹³Sule kokubehwa ka Mahalaleli, Kenani wakagala makole ana mazana namatatu namakumi mana. Akavha bhabha vhavhatukana navhasikana. ¹⁴Mazuvha ose a Kenani anga ali makole ana mazana mashanu namana negumi, akafa. ¹⁵Mahalaleli wanga ana makole makumi mashanu na limwepeji namashanu, akavha bhabha vha Jared. ¹⁶Sule koku behwa ka Jared, Mahalaleli ukagala makole ana mazana mashanu namatatu namakumi matatu. Akavha bhabha vhavhatukana navha sikana. ¹⁷Mazuvha ose a Mahalaleli anga ali makole ana mazana mashanu namatatu namakumi mashanu namana nashanu, akafa. ¹⁸Jerad wagala makole ane zana namakumi mashanu nalimwepeji namavhiri, akavha bhabha vha Enoch. ¹⁹Sule kokubehwa ka Enoch, Jared ukagala makole ana mazana mashanu namatatu akabeba vhatukana navhanasikana. ²⁰Mazuvha ose a Jeradi anga ali makole ana mazana mashanu namana namakumi namashanu nalimwepeji namavhiri, akafa. ²¹Enoki wakagala makole makumi mashanu nalimwepeji namashanu, akavha bhabha vha Methuselah. ²²Sule kokubehwa ka Methuselah Enoch wakayenda na Mwali makole ana mazana matatu. Akavha bhabha vhavhatukana navhasikana. ²³Enoch wakagala makole ana mazana matatu namakumi mashanu nalimwepeji namashanu. ²⁴Enoch waiyenda na Mwali, akasavhapo, Mwali wakautola. ²⁵Methuselah wakagala makole ane zana namakumi mashanu namatatu namashanu namana, akavha bhabha vha Lameki. ²⁶Sule kokubehwa ka Lameki, Methuselah ukagala makole anamazana mashanu namana namakumi mashanu namatatu namavhiri. Akavha bhabha vhavhatukana navhasikana. ²⁷Methuselah ukagala makole mazana mashanu namana namakumi mashanu nalimwepeji nashanu naina. Akafa. ²⁸Lameki wakagala makole ane zana namakumi mashanu namatatu namavhiri, Akavha bahabha vhavhatukana. ²⁹Akautumija zina linohwi Nowa, atshiti, "Uyu utshati vhalayija pabasa ledu napaku tambula kamavhoko edu, zwinobva panyika ika tukwa na Yahweh." ³⁰Sule kokubehwa ka Nowa Lameki ukagala makole anamazana mashanu namakumi mashanu namana namashanu. Akavha bhabha vhavhatukana navhasikana. ³¹Lameki ukagala makole mazana namashanu namana namakumi mashanu namana nashanu namana. Akafa. ³²Nowa wanga ana makole ana mazana mashanu, akavha bhabha vha Shemu, Hamu, na Jafethi.

6

¹Zwino vhanhu vhakati vhawanda kuwanda panyika vhatshibebegwa vhasikana, ²Zwino vhatukana vha Mwali vhaka vhona vhanasikana vhanhu vhaka naka. Vhakazwi ketera, kuti vhavhe vhakaji vhavho. ³Yahweh akati, "Mwiya wangu hayunga gali muunhu zwamutshose, nokuti ivho ndivhe nyama. Vhatshagala makole 120." ⁴Vha Nephilim vhangha vhali munyika mazuvha iyawo, futhi nasule kazwo. Hezwi zwaka eteka mwanatukana wa Mwali awana usikana wavhalume avho, futhi vhakaeta navho vhana. ⁵Zwino Yahweh wakavhona kuti kuvhipa kavhanhu avho kanga kuli kukugwane panyika, nefungwa jokufunga kemoyo yavho janga jakaipa tshikati tshose. ⁶Yahweh wakazwidemba sule kokusika unhu panyika, ukavha nesungu pamoyo uwe. ⁷Yahweh akati, "Nditshapalaja vhanhu vhandaka sika ndivhabvise panyika vhanhu mhuka, nezwinokambayira nezwinimoyi zwokumakole, nokuti ndozwidemba asi ndimi ndakazwieta." ⁸Asi Nowa ukawana vhusiwana panda ka Yahweh. ⁹Maluji a Nowa ndiwo. Nowa wanga ali unhu wikalulama, asina ulandu mumaluji awe. Nowa ukaenda na Mwali. ¹⁰Nowa waka beba vhanatukana vhatatu vhaihi: Shemu, Hamu, na Jafeti. ¹¹Nyika yanga ikavhola panda ka Mwali, nyika yanga izere noku manikijana. ¹²Mwali akavhona nyika; kuti yakavhola, nokuti vhanhu vthose vhangha vhavhojiwa mumiyendero yavho panyika. ¹³Mwali akati kuna Nowa, "Kupera kavhanu vthose kaswika panda kangu, talira, nditshavhahulaya panda vthose ne nyika." ¹⁴Uzwietere aleka nouti womugofe. Uete makamara

muareka, uyinambatije nomukati nakuze netshokunambatija. ¹⁵Hazwo ndizwo zwindayi eta kuti ivhakwe: kulevho kayo makiubhiki anemazana matata; nokufala kayo makibhiki makumi mashanu; nokukwirira kayo makiubhiki makumi matatu. ¹⁶Uyese tanga areka, ulipeje kana kasala kibhiki limapeji kubva nyezulu keareka. Nokovha weareka uliese palutivhi, uete makamara matatu youtanga, wetshipiri newe tshitatu. ¹⁷Ingirisani, imi panyika nditshavhuyisa vula ikawanda, kuti ipalaje zwipenyu zwose zwine mwiya wovhupenyu pasi nenezulu. Kutu zwose zwiri panyika zwitshafa. ¹⁸Asi nditshaeta lubatano newe. Unofanira kupinda muareka, iwe, navhana vhavhatukana vhavho, nokaji uwo, navhana sikana vhavhana vhavho pamwepeji newe. ¹⁹Pazwipenyu zwose zwenyama, uyese muareka zwivhiri zwohlovho yose, kuti zwipire pamwepeji newe, ngazwivhe tshihaji notshilulume. ²⁰Zwinyoni nemihlovho yazwo, nezwipfuwo nemihlovho yazwo, nezwinokambayira nemihlovho yazwo, zwitshavhuya kawuli zwivhiri zwivhiri zwamaluji ose kuti zwilalamisiwe. ²¹Utole maluji ose ezwokudla uzwikuvhanganye kawuli, kuti zwivhe zwokudla zwizwone zwazwo. ²²Nowa akaeta sezwo. Sezwaaka layigwa na Mwali, wakaeta sezwo zwose.

7

¹Zwino Yahweh wakati kuna Noa, "Pindani, muareka, iwe nemhuli iyo yose, nokuti ndakuvhona iwe kuti wakanaka pandda pangu paluji ugu. ²Pamhuka jose jakanaka utole shanu na mbiri mboho nehaji yayo. Napamhuka jose jisina kunaka, utole mbiri mbiri, mboho nehaji yayo. ³Napazwinyoni zwokumakole, utole zwishanu nezwivhiri tshikukuleme zwi shanu nazwuvhiri zwimhambo, kuti ulalamise maluji ose ali panyika. ⁴Nokuti kasala mazuvha mashanu namavhiri iyapo nditshanisa vula panyika mozuvha ana makumi mana novhusiku huna makumi mana. Zwipenyu zwose zwandaka eta nditsha zwipalaja panyika." ⁵Noa wakayeta zwose sezwa akalaigwa na Yahweh. ⁶Noa wanga avha namakole ana mazana mashanu na limwe patshikhathi tshokuvhuya kevula yakawanda panyika. ⁷Iyapo Noa wakapinda muareka, navhanatukana vhavhe, noukaji uwe, navhanatukana vhavhe nokuda kevula yakawanda. ⁸Pamhuka jakanaka napamhuka jisina kunaka, nezwinyoni, nezwose zwino zwino kambaira panyika, ⁹zwakapinda kuna Noa muareka, zwivhiri zwivhiri, tshinhulume netshi nhukaji, Mwali sezwavhakalaira Noa. ¹⁰Mazuvha mashanu na mavhiri akati apinda, vula yakawanda ikavhapo panyika. ¹¹Pagole lamazana mashanu nalimwe lovhupenyu hwa Noa, nomweji wavhuvhiri, nezuvha legumi nashanu nambiri lomweji nezuvha limwepeji, zwisanya zwose zwikapalajiwa, nemawindo ekumakole akavulika. ¹²Vula inji ikana panyika mazuvha ana makumi mana novhusiku huna makumi mana. ¹³Nousi yoyo Noa wakapinda muareka, na Shemu, na Hamu, na Jafeti, vhanatukana vha Noe noukaji wa Noa, navhakaji vha tatu vhavhanatukana, vhavhe pamwepeji naye. ¹⁴Ivho nemhuka jose namaluji ajo, nezwino kambaira zwose zwino kambaira panyika namaluji azwo, nezwino puruka, zwose namaluji azwo nezwinyoni zwose zwa maluji ose. ¹⁵Zwaka pinda kuna Noa muareka zwivhiri zwivhiri zwezwipenyu zwose zwino mwiya wovhupenyu. ¹⁶Zwose wakapinda zwakapinda zwitshieta tshikonho netshikaji, zwose zwipenyu sezwa akalaigwa na Mwali Yahweh waka vhalirira mukati. ¹⁷Vula inji ikavhapo panyika mazuvha ana makumi mana, vula ikawanda ikamuluja areka ikakwiririgwa panyezulu panyika. ¹⁸Vula ikakwira ikawanda fani panyika, areka ikayenda panyezulu pevula. ¹⁹Vula ikakwirira vhukuma panyika tavha lefu jose pasi pamakole ose akafukijiwa. ²⁰Vula ikakwirira kuswikira pamakubhiti ane gumi namashanu panyezulu pawo tavha jaka fukijiwa. ²¹Zwipenyu zwose zwayi enda panyika zwakafa zwaiti zwinyoni, nezwipfuwo, nemhuka, nezwinokambaira zwose, zwaikambaira panyika navhanhu vhose. ²²Zwinhu zwose zwanga zwino kufema komwiya wovhupenyu muzwimiro, zwazwo zwose zwanga zwiri pakaoma pasi zwikafa. ²³Zwipenyu zwose zwanga zwiri pasi pose, zwikapalajiwa zwaiti vhanhu nezwipfuwo nezwinokambayira nezwinyoni zwokumakole. Zwikapalajiwa panyika. Noa aga wakasala nezwanga zwiri muareka naye. ²⁴Vula ikalamba yakakwirira panyika mazuvha ane zana namakumi mashanu.

8

¹Zwino Mwali wakalangelira Nowa, nezwipenyu zwose nezwipfuwo zwose zwanga zwiri muareka. Mwali ukaendesa mhelo panyika, vula ikawira pasi. ²Zwisanya zwakajika namahwindo egole akazajiwa, nevula yakabva kumakole akajivhisiwa. ³Vula ikalamba itshijoka panyika, mazuvha ane zana namakumi mashanu akati apinda vula ikawirira pasi. ⁴Nomweji wetshishanu namavhiri, nezuvha legumi namashanu namavhiri emweji, areka ikamira pausolo petavha ye Ararat. ⁵Vula ikalamba itshidira kuswikira mweji wegumi. Ne mweji wegumi namazuvha okutanga nomweji misolo yetavha ikavhoneka. ⁶Mazuvha ana makumi mana akati apinda Nowa ukavula hwindo le areka laanga ayeta. ⁷Ukabudisa gunguvho iro lakalamba litshifufa litshifufa kuswikira vula yapwa panyika. ⁸Iyapo ukajikitisa njivha panga ali kuti avhone kana vula itshiwirira panyika, ⁹asi njivha haina kuwana pokuzoloja gumbo layo, ikajokera kaali nokuti vula yanga iri pausolo panyika yose, ikatambunja luvhoko gugwe akatola akaipindisa kaali mu areka. ¹⁰Iyapo ukagala mamwe mazuvha mashanu namavhiri futhi akabudisa njivha pa areka. ¹¹Njivha ikapinda kaali madekwana yawo. Talirayi! Muulomo mayo manga mune lutari romuorivi. Ukatanihiwa naye zwo Nowa wakazivha kuti vula yaka wirira panyika. ¹²Ukagala futhi mazuvha mashanu namavhiri, akabudisa futhi njivha yeyo. Hayina kujokera futhi kaali. ¹³Pagole namazana mashanu nelimwepeji, pamweji wokutoma, zuvha lokutoma pamweji, vula yanga yapwa panyika. Yapo Nowa ukabvisa gole le Areka, akatalira kuze, akavhona izwo, pasi pose pawoma. ¹⁴Nomweji wavhuvhiri, nezuvha lamakumi mavhiri nala namashanu namavhiri omweji, nyika yanga yawoma. ¹⁵Zwino Mwali ukati kuna Nowa, ¹⁶"Budani muareka, iwe, noukaji uwo, nevhanatukana vhavho, navhakaji vhavhanatukana vhavho pamwepeji newe. ¹⁷Budisani pamwapeji newe zwipenyu zwose zwenyama zwinewe zwinoti zwinyoni, nezwipfuwo nazwinokambayira zwose, nazwinokambayira panyika kuti zwiwande panyika, zwibebe zwivhe zwinji panyika." ¹⁸Yapo Nowa ukabuda iwe

navhanatukana vhavhe, noukaji uwe, navhakaji vhavhanatukana vhavhe pamwepeji naye.¹⁹Nemhuka jose, nezwinokambayira zwose, nezwinoyoni zwose, nezwose zwinoenda panyika, namaluji azwo zwakabuda pa areka.²⁰Nowa ukavhakira Yahweh aritari.Akatola jimwe mhuka jose lakanaka nezwinoyoni zwose, zwakanaka ukapira zwipiriso zwinopisiwa pa aritari.²¹Yahweh ukahwa kunhuwira kakanaka Yahweh akati mumoyo mume, "Handditshakutuka futhi nyika, nokuda kounhu nokuti kufunga kemoyo wounhu kakaipa kubva pavhutuku huhwe.Handitshalovha futhi, zwipenyu zwose sezwandakayeta.²²Mazuvha yose yenyika, kudzwala nokutsheka, nokutonhola, nokupisa, zwidla nemhepo masikati novhusiku hazwingagumi."

9

¹Zwino Mwali ukakombolera Nowa navhanatukana vhavhe, akati kavhali, "Bebanani, muwande, muzaje nyika.²Mhuka jose jenyika, nezwinoyoni zwose zwanyezulu, zwitshakuhla nokukutshuwa zwose zwinokambayira pasi, nehovhe jose jegungwa.Zwika yesiwa mumavhoko enu.³Zwose zwinoenda zwipenyu zwitshavha zwokudla zweni.Ndinomupa vho zwose, sezwandakamupa miti yegirini.⁴Asi musadla nyama itshambovha novhupenyu-mumalopa ayo-mukati mayo.⁵Asi mulopa lenu, vhupenyu hwuli mulopa lenu, nditshalipeja.Kubva mumavhoko emhuka ndutsha lipija.Kubva muma vhoko uumwe noumwe unhu, ndizwo izwi, zwinobva muluvhoko gounwe waka vhulaya ukulu uwe, nditshatswaka vhupenyu hwenhu.⁶Ani naani atuvhula malopa ounhu, malopa awe atshatevhugwa vho nounhu, nokuti Mwali ukayeta unhu noufananijo uwe.⁷Asi imwi, bebanani muwande, bebani zwikugwane panyika muwande mukati mayo."⁸Zwino Mwali ukalevhereka na Nowa navhanatukana vhavhe vhaanga vhanaye, akati, ⁹"Semi, ingirai! Ndinoyeta sungano yangu imwe navhana vheni vhanomutevhera,¹⁰nezwipenyu zwose zwinemwi, zwinoti zwinyoni, nezwipfuwo, nemhuka jose jenyika jinemwi, zwose zwinobuda pa areka, nezwose zwinopira munyika.¹¹Nditshaeta sungano yangu nemwi, zwose zwenyama hazwingapejiwi nevula yakawanda.Vula yakawanda hayingahovhapo futhi ipalaje nyika."¹²Mwali ukati, Ndiyo sumbijo ye sungano yandinoyeta pakati pangu nemwei nezwipenyu zwose zwinemwi, kuswikira paluji gunotevhera.¹³Ndinoesa ulalavhungu wangu mugole, kuti ivhe sumbijo yesungano pakati pangu nenyika.¹⁴Zwino nditshati kana ndikavhuisa gole panezulu penyika ulalavhungu uyu ukavhoneka mugole,¹⁵kana ndiri imi handinga kangamwi ulanga wandika sunga, pakati pangu nemwi napakati pezwipenyu zwose zwenyama.Vula hayingahovhi inji futhi kuti ipalaje zwose zwenyama.¹⁶Ulalavhungu utshangaulipo kuma kole nditshavhona, kuti ndilangalire sungano isingaperi pakati pa Mwali nezwipenyu zwose zwenyama zwiri panyika."¹⁷Zwino Mwali ukati kuna Nowa, "Ndiyo sumbijo yesungano yandakayeta pakati pangu nezwose zwenyama zwiri panyika."¹⁸Vhanatukana vha Nowa vhakabuda muareka ndivha Shemu, Hamu, na Jafeti.Hamu ndiye bhabha vha Kanani.¹⁹Havha vhatatu vdivho vhana vhavhatukana vha Nowa, nyika yose yakazala.²⁰Nowa ukatanga kuvha ulimi, akalima minda womuzambiringa.²¹Ukamwa waini akadhakwa.Ukavhata asina kufuka ali mudhende.²²Zwino Hamu, bhabha vha Kenani, ukavhona kusasimira kabhabha vhavhe akavhuja vhakulu vhavhe vhavhiri.²³Yapo Shemu na Jafeti vhakatola nhumbi vhaaiesha pamapfuji avho, vhaaenda netshasule vhakafukijira kusasimira kabhabha vhavho.²⁴Zwino Nowa ukakambunuma pawaini iye, akazivha zwaakategwa nemwana tukana uwe utuku.²⁵Zwino ukati, "Kenani ngaatukwe.Utshavha ulanda wavhalanda kuvhakugwane vhavhe."²⁶Ukati, "Yahweh, Mwali wa Shemu, ngakujiwe, Kenani ngaavhe ulanda uwe.²⁷Mwali ngakulise Jafeti, ngagale mumadhende a Shemu.Kenani ngaavhe ulanda uwe."²⁸Nowa ukagala sule kevula yakawanda, makole ana mazana matatu namakumi mashanu.²⁹Mazuvha ose a Nowa anga ali makole mazana mashanu namana namakumi mashanu, akahofa.

10

¹Ndiwo maluji avhanatukana vha Noa, na Shemu, na Hamu, na Jafeti. Ivho vhakabehwegwa vhana sule kevula inji.²Navhanatukana vha Jafeti ndivho Gomeru, na Magogi,na Madhai, na Javani, na Tubhani, na Misheki, na Tirasi.³Vhanatukana vha Gomera ndivho Ashikenazi, Rifati, na Togarima.⁴Vhanatukanaka vha Javani ndivho Elisha, Tashisi, Kitimi, na Dhodhanima.⁵Kavhali kakabva vhezvivhi zwakapalalira, ivho vhanatukana vha Jafeti munyika, javho umwe noumwe nolulimi gugwe, nemhuli iye muluji gwavho.⁶Vhanatukana vha Hamu ndivho Kushi, na Miziraimu, na Puti, na Kenani.⁷Vhanatukana vha Kushi ndivho Sebha, na Havila, na Sabhata, na Rama, na Sabhuteka.Na vhanatukana vha Rama ndivho Sheba na Dhedhani.⁸Kushi wakabeba Nimurodhi, ndiye wakatanga kuvha nesimba panyika.⁹Wanga ali mungumba hugwane pandda pa Yahweh. Nayezyo vhanoti, "Sa Nimurodhi, mungumba hungwane pandda pa Yahweh."¹⁰Vhushe huhwe hwakatanga pa Bhabheri, Uruki, Akkadi, na Kalneh, panyika ye Shinari.¹¹Wakabuda kunyika iyo wakaenda Asiria, akavhaka Ninivi, le Rohobhothi Iri, Kalah,¹²ne Reseni, pakati pe Ninivi ne Kalah.Iri mu dhorobho hugwane.¹³Miziraimu bhabha vha Rudhi, navha Anami, navha Rehabhi, navha Nafituhimu,¹⁴navha Paturusi, navha Kasiruhu (vha Firisitia vhakabva), kavhali navha Kafutori.¹⁵Kenani bhabha Sidhoni, danje lire, na Heti,¹⁶navha Jebhusi, navha Ariki, navha Girigashi,¹⁷navha Hivi, navha Ariki, navha Sini,¹⁸navha Arivadhi, navha Zemari, navha Hamati, sule kaivha nemhuli javha Kenani jakapalalira.¹⁹Uganhu wavha Kenani wakatanga pa Sidhoni, ukaenda Gerari, ukaswika Gaza, ukaenda Sodhomu, ne Gomora, ne Adhamu, na Zibhoimu akaswika pa Rasha.²⁰Ndivho vhanatukana vha Hamu, mhuli javho, ndimi javha munyika javho, neluji gwavho.²¹Naiye Shemu, bhabha vhavhana vhose vha Ebheru ukulu wa Jafeti.Wakabebegwa vhana.²²Vhanatukana vha Shemu ndivho Eramu, naAsheri, naAripakishadhi, na Ludi, na Aramu.²³Vhanatukana vha Aramu ndivho Uzi, na Hul, na Gether na Meshechi.²⁴Alipakishadhi bhabha vha Shera, na Shelah bhabha vha Eber.²⁵Eber wakabeba vhanatukana vhavhiri.Zina loumwe langa liri Pelegi, nokuti pamazuvha awe nyika

yaka ganhugwa.Zina lounukuna uwe langa liri Jokitani.²⁶Jokitani akavha bhabha vha Almodadi, Shelephi, Hazarmaveth, Jerah,²⁷Hadhoramu, Uzal, Diklah,²⁸Obal, Abimael, Sheba,²⁹Ophiri, Havilah, na Jobabu.Avha vthose vhali vhanatukana vha Jokitani.³⁰Kavhakagala ndiko kubva pa Mesha, kuenda Sephar, kutavha yokuma bvazuvha.³¹Ndivho vhanatukana vha Shemu, mhuli javho ne ndimi javho, munyika javho, neluji gwavho.³²Ndiyo mhuli javhanatukana vha Noa,nengumba javho, neluji gwavho.Kavhali kakabva luji gose gwakapalalira sule kevula inji.

11

¹Iyezwo nyika yose yaka shumisa lulevho lumwepeji kuthi namavhala afanane. ²Vhakati vhatshifulukira mabvazuvha, vhakawana bani munyika ye Shinari vhakagalapo.³Vhakavhujana vhatshiti, "Vhuyani, ndatiete zwidhina tizwipise vhukhuma."Zwidhina zwakavha mahwe ne bitumini lakavha madaga avho. ⁴Vhakati, "Vhuyani, ngatizwivhakire dorobho lineluswinga gune usolo unoswika nyezulu, tizwimusire ukulumbira.Kuti tirege, kupalalira panyika jose futhi ngatitume zina ledu isu kana tisinga eti sezwo titshapalira panyika jose."⁵Zwino Yahweh wakavhuya kundo vhona dorobho neswinga laka vhakwa navhatevheri vha Adamu. ⁶Yahweh wakati, "Talirani, havhavhanu unhu umwepeji nolulevho lumwapeji, futhi vhali kutoma kueta hezwi! Zwino hakusisina tshinu tshavhangada kuyeta pavhali. ⁷Vhuyani, tijikitire kuno vhapambanisa lulevho gwavho iyapo, kuti vhalege kuhwisisana kana vholevhereka."⁸Yahweh ukavhupalajira iyapo akavhalajira panyika jose vhakalega kuvhaka dorobho yavho. ⁹Nayezwo, vhakalitumija Bhabheli, nokuti iyapo Yahweh wakavha pesanisa lulimi gwenyika yose yahweh akavhupalajira iyapo vhakaenda kunyika jose.¹⁰Ndiwo maluji aShemu.Shemu anga ane makole anezana, Ariphaxad akavha bhabha vhavhe makole mavhiri vula yakawanda yapinda. ¹¹Wakati abeba ali pakishadhi akagala makole ane mazana mashanu abehwa futhi akavha bhabha vha Ariphaxad.Akadovha akavha bhabha vhavhanatukana vhavhiri na vhanasikana vhavhiri. ¹²Aripakishadhi wakagala makole ana makumi matatu namashanu, akabeba Shelah. ¹³Ariphaxad wakagala makole mazana mana namatatu akavha bhabha vha Shela.Akavha bhabha wavhatukana navhasikana.¹⁴Tshikati Shela agala makole makumi matatu, ukavha bhabha vha Ebheru. ¹⁵Shela wakagala makole mazana mana namatatu akabeba Ebheru.Akavha bhabha vhavhanatukana na vhanasikana.¹⁶Abheru wakagala makole ana makumi matatu namana, akavha bhabha vha Peregi. ¹⁷Ebheru wakagala makole mazana mana namakumi matatu akavha bhabha vha Peregi.Akovha bhabha vhavhana sikana navhana tukana¹⁸Tshikati Pelegi agala makole makumi matatu, wakahovha bhabha vha Reu. ¹⁹Pelegi wagala makole mazana mavhiri neshanu nana akavha bhabha vha Reu.Futhi vhakahovha bhabha vhavhatukana na vhanasikana.²⁰Tshikati Reu agala makole makumi matatu namavhiri, wakavha bhabh vha Serugi. ²¹Reu wagala makole mazana mavhiri nama shanu nambiri akahovha bhabha vha Serugi.Futhi akavha bhabha vhavhanasikana navhana tukana.²²Serugi wakagala makole makumi matatu, akavha bhabha vha Nahor. ²³Serugi wakagala makole mazana mavhiri akavha bhabha vha Nahor.Akavha bhabha vhavha tukana navhasikana.²⁴Nahor wakagala makole makumi mavhiri na shanu namana, akavha bhabha vha Terah. ²⁵Nahor wakagala makole 119 ali bhabha vha Terah.Akavha bhabha vhavhatukana navhasikana. ²⁶Sule Terah agala makole makumi mashanu namavhiri, wakavha bhabha vha Abhurahama, Nahor, na Harani. ²⁷Zwino vhangha vhali vheluji gwa Terah.Terah akavha bhabha vha Abhurahama, Nahor,na Harani, na Harani akavha bhabha vha Loti. ²⁸Haran wakafa bhabha vhavhe Terah vhalipo munyika yaaka behwegwa, pa Uri yavha Chaldeans.²⁹Abhurahama na Nahor vhakazwiwanira vhakaji.Zina loukaji wa Abhurahama wayihwi Sarah ne zina loukaji wa Nahor wayihwi Milkah, mwanasikana wa Harani, vhangha vhali bhabha vha Milkah na Iskah. ³⁰Zwino Sarah anga asinga bebi; asina mwana.³¹Terah akatola mwanatukana uwe Abhurahama, Lot wakatola mwana wemwana uwe Harani, na Sarah ukaji wemwana uwe, vhaka fuluka kubva Uri iri mu Chaideans, vhaka yenda munyika ye Kenani.Asi vhaka vhuya ka Harani vhakagalako. ³²Terah wakagala makole mazana mavhiri nama shanu akafira mu Harani.

12

¹Nayezwo Hahweh wakati kuna Abhurahama, "Ibva panyika iyo, nehama jijo, nejinja labhabha vhavho, uyende kunyika yanditshakusumbija. ²Nditshakueta luji lukugwane, nditshakuporofita, nditshakuja zina liro, iwe ulopafaje. ³Nditshakombolera ivho vhanokukombolera, asi unokutuka nditshautukavho.Maluji ose enyika atshakombolewa mauli."⁴Nayezwo Abhurahama wakaenda, samavhujigo akaehwa na Mwali, na Loti wakaenda naye.Abhurahama anga anemakole makumi mashanu namavhiri namashanu pakubva kuke Harani. ⁵Abhurahama akatola Sarai, ukaji , wa Loti, nemwana wounukuna uwe, nefuma yavho yose yanga yavhunganijiwa, navhana vhavhaenga vhabebe pa Harani.Vhakabva vhakaenda kunyika ye Kenani, vhakandoswika kunyika ye Kenani.⁶Abhurahama akadambulija nomunyi iyeyo akaswika panyika inohwi Shekemu, pauti wouoki we More.Tshikhathi iyetsho vhomu Khenani vhangha vhali iyomo. ⁷Nayezwo Yahweh wakazwisumbija kuna Abhurahama, akati, "Nditshapa vhana vhavho nyika iyeyi."Ukavhakira Yahweh aritari iyapo, iye anga akazwisumbija kaali.⁸Akabva iyapo akaenda kunyika yanezulu yokuma bvazuvha ebhetiri, akajikapo thende lire Bheteri langa liri kumabvazuvha ne Alithari ya Yahweh kunyika iyeyo yaihwu Yahweh. ⁹Kubva iyapo Abhurahama wakalamba, atshifulukira kumavhirira.¹⁰Nayezwo zala yanga irilo panyika iyeyo.Abhurahama akajikitura ijipita kundogalako, nokuti zala yanga iri hungwane panyika iyeyo. ¹¹Zwino akati oda kupinda Ijipita, akati kuna Sarai ukaji uwe, "Talira, ndinozivha kuti uli ukaji wakanaka. ¹²Kana vhaliku Ijipita vhatshikuvhona vhatshati, ndiye ukaji uwe, vhatshandivhulaya, asi iwe vhatsha kulega uli upenyu. ¹³Uti izwo uli zwaji yangu, kuti ndietegwe zwakanaka nokuds kuko, kuti mwiya wangu ulalame nokuda kuko."¹⁴Nayezwo Abhurahama atshiswika Ijipita, Ijipita vhakavhona Sarai akanaka tshayiko. ¹⁵Vhalume vha Farawo vhakavhona, vhakandoulumbija

kuna Farawo, ukaji wakatogwa akasiwa mungumba ya Farawo. ¹⁶ Akaeera Abhurahama zwanaka nokuda kuke, anga ane makwayi, nengombe, nembhojedongi, navhalanda, navhalandakaji, namadongi etshinhukaji, nama khamera. ¹⁷ Asi Yahweh wakatambuja Farawo nevhengumba iye namatambujiko makugwane nokuda ka Sarai, ukaji wa Abhurahama. ¹⁸ Farawo wakadana Abhurahama, futhi akati, "Tshini iyetshi tshawakandietera? Wakalegereni kundivhuja kuti ukaji uwo? ¹⁹ Wakalevhereni kuti, 'Iyazwaji yangu,' nayeزو ndakautola kuti avhe ukaji wangu? Nayeزو koyo? Ukaji uwo. Uyende naye." ²⁰ Zwino Farawo wakalayijira vhamwe vha nhulume panezulu pape, vhakau perekeja, iye noukaji uwe ne zwose zwaanga anazwo.

13

Zwino Abhurahama wakakwira kubva Ijiphitha akayenda Negivi, iye noukaji uwe, nezwoose zwaanga anazwo. Lothi naiye akayenda navho. ²Zwino Abhurahama anga afuma tshayiko pazwipfuwo, nesiliva, ne ndalama. ³Akayenda gwendo gugwe kubva Negivi kuswika Bhetheli, kuswika pabhulege yanga ine ndende lire pokutanga, pakati pa Bhetheli na Ayi. ⁴Wakayenda kubhulege ye Althar yanga akayetapo pokutanga. Akarabhira zina la Yahweh yapo. ⁵Zwino Lothi, iye wayiyenda na Abhurahama, anga ana makwayi, nengombe, nemandende. ⁶Nyika isinga lingani kuti vhagalepo vhoose vhalivhavihira panhu pamwepeji, nokuti fuma yavho yanga ikawanda ngamada, zwokuti vhangha vhasingagali pamwepeji. ⁷Futhi panga pane kukanjana pakati pevhalisa vhezwipfuwo zwa Abhurahama nevhalisa vhezwipfuwo zwa Lothi. Vha Khenani ne vha Perezi vhangha vhagere panyika yeyo patshikhathi yetsho. ⁸Zwino Abhurahama akati kuna Lothi, "Zwino khani ngayilege kubva pakati pangu newe, futhi napakati pevhalisa vhavho nevhalisa vhangu; nokuti pane zwose, tiri vhamwepeji. ⁹Asi nyika hayiri phada kuko naa? Pambanayi nemi. Kana ukayenda kulumose, imi nditshayenda kuludli. Kana ukayenda kaludli, imi nditshayenda kulumose." ¹⁰Zwino Lothi akatalira nemeso awe pose, akavhona bani lose la Jorodani kuti langa line vula pose muzira kuyenda Zowah, seminda ya Yahweh, senyika ye Ijiphitha. Izwi zwakayeteka Yahweh asanhu apalaja Sodoma ne Gomora. ¹¹Zwino Lothi akananga bani lose la Jorodani akayenda kumabvazuvha, futhi hama ne hama vhakapambana. ¹²Abhurahama akagala kunyika ye Khenani, futhi Lothi akagala pamadorobho angaali mubani. Akasendejera ndende lire kuswika pa Sodoma. ¹³Zwino vhanhu vhe Sodoma vhangha vhakayipira vhayi khakhira Yahweh tshayiko tshayiko. ¹⁴Yahweh akati ka Abhurahama atopambana na Lothi, "Talira pabhulege yaumire kumavhoja nyemba, kutshamembe, kuma bvazuvha, kumavhirira. ¹⁵Nyika yose younovhona, nditshakupa iyo navhana vhavho nokusingaperi. ¹⁶Nditshayeta vhana vhavho buse lenyika kuti kana kune unhu anokona kuvhala buse lenyika, nevhana vhavho vhatshavha gwavho. ¹⁷Mulukayi, uyende vhulefu hwenyika nevhufulu hwayo, nokuti ndinokupa iyo." ¹⁸Zwino Abhurahama akamuluja ndende lire, futhi akandogala pamiti yemi oniki, iri mu Hebhuroni, futhi vhakavhaka althari ya Yahweh.

14

Zwino nemazavha tsha Amraphel, ishe we Shinar, Arioch, laomeri, ishe we Ellasar, na Kedorlaomer, ishe we Elami, na Tidal, ishe we Goyim, ²wakagwa na Bera, ishe wa Sodoma, na Birsha, ishe we Gomorah, na Shinab, ishe we Admahi, na Shemeber, ishe we Zeboyim, ishe we Bela (linohwi vho Zoari).³Avha vhose vhakasangana muupata we Siddim (ndiro gungwa lo munyu).⁴Vhakanga vhavha vhalanda vha Kedorlaomer, asi laomeri makole ane gumi namavhiri vhatshiluvha negole legumi namatatu vhaka umukira. ⁵Yapo Kedorlaomer wakavhuya negole legumi namanna, namajishe akanga anawo akakunda vha Refaimi pa Ashiteroth Karnaim, navha zuzimi pa Hama, navha Emites Shaveh Kiriathaim, ⁶navha Horitie patshikwara tshe Seir, kuswika pa El Parani, paduze nepalupale.⁷Vhakajoka vhakaswika En Mishpat(linohwivho Kadesh), vhakakunda nyika yose yavha Amalekites, navha Amorites vhanga vhagere pa Hazezon Tamar. ⁸Zwino ishe we Sodomu, ishe we Gomorrah, ishe we Adamah, ishe we Zeboyim, na ishe we Bela (litshihwi vho Zoar) vhakabva vhakagajira hondo kugwa navho paupata we Siddim ⁹kuti vhagwe na Kedorlaomer, ishe we Elam, na Tidal, ishe we Goyim, na Amraphel, ishe we Shinar, na Arioch, ishe we Ellasar; majishe mana pazezulu pemazishe mashanu.¹⁰Zwino ubati we Siddim yanga izere namakomba, anebitumini majishe e Sodoma ne Gomora vhatatiza, vhakawiramo.Vhakasala vhatatizira kutavha. ¹¹Ishe akatola lufuma gose gwe Sodoma ne Gomora netshikafu tshavho tshose, vhakaenda. ¹²Vhakatola vho Lot, nomwanawotukana wounukuna wa Abhurahama, wanga agere pa Sodoma, nefuma iye vhakaenda. ¹³Zwino umwe wanga apunyuka akaswika akavhuja Abhurahama mutshi Hebru.Iye anga agere pamiti yemiouki ya Mamre, mu Amorite, unukuna wa Eshikol na Aneri, avha kanga vhaeta sungano na Abhurahama. ¹⁴Zwino Abhurahama wakati atshihwa kuti hama iye yakatubiwa, akalayijira vhalume vhavhe vhanga vhagudisiwa kugwa vhakabehwa pangumba iye, vhana mazana matatu akavhatevhera kuswikira pa Dani.¹⁵Akakanula vhagwi vhavhe vhuukisu, iye navhalanda vhavhe akavhakunda, akavhatevherera kuswika pa Hobah, liri kuludli gwe galanga ke Damascus. ¹⁶Akajosa fuma yose, akajosa vho loti hama iye nefuma, iye navhakaji vho navhanhu.¹⁷Yapo Abhurahama ishe we Sodoma akabva kundosangana naye, pakuvhulaya Kedorlaomer namajishe akanga anavho paupata we Shaveh (ndiwo Upata wa Ishe). ¹⁸Melchizedek, ishe we Salem, akavhuya nevuhuroto newaini.Iye anga ali upirisiti wa Mwali wokumakole Zezulu. ¹⁹Akaulopafaja akati, "Abhurahama ngaalopafajiwe na Mwali wokumakole Nyezulu, mwene wokumakole na pasi. ²⁰Mwali wakumakole Nyezulu, ngakujiwe wakapa vhavhengi vheni mumavhoko enu."Zwino Abhurahama akaupa tshikamu tshigumi tsheszwe.²¹Zwino ishe we Sodoma akati kuna Abhurahama, "Ndipe vhanhu, iwe utole izwo lufumo."²²Abhurahama akati kuna ishe we Sodoma, "Ndakamulujira luvhoko gwangu kuna Yahweh, Mwali Wokumakole, Wakasika pasi na nyezulu, ²³kuti handingatoli ludali, kana lutambo ngwe katula, kana tshinhu tshimepeji tsheszwinhu

zwenu, kuti mulege woti, 'Ndimi ndakafumisa Abhurahama.'²⁴Imi handidi zwangu asi zwakadliwa navhatukana vhoga noukovhe wavhanhu vhakaenda nemi.Navhana Aneli, Eshikoli, na Mamre ngavhatole nhaka yavho."

15

¹Sule kayezwo mhungo la Yahweh lakaswika kuna Abhurahama pane zwaakasumbijiwa, litshiti, "Usahla, Abhurahama! Imi ndiri nhovho iyo no ubayira uwo ukugwane kugwane." ²Ahurahama akati, "Ishe Yahweh, mutshandipeni, kubva zwangu ndisina mwana, utshavha udli wenhaka yengumba yangu ndi Eliezer we Dhamasiko kanhi?" ³Abhurahama akati, "Kubva hamuna kundipa, hoyu ukabehwegwa mungumba yangu ndiye utshavha udli wenhaka yangu!"⁴Zwino, talirai, bungo la Yahweh lakazwika kaali, litshiti, "Hoyu hangavhi udli wenhaka iyo, asi hoyu utshabuda paumbiri uwo ndiye utshavha udli wenhaka iyo." ⁵Zwino ukaubudisa paze, akati, "Talirayi kumakole, uvhale nyereji, kana utshikona kujivhala." Zwino iye akati kaali, "Ndizwo zwitshayeta vhana vhavho."⁶Iye ukatenda Yahweh, akauti ndiko kululama kuke. ⁷Iye akati kaali, "Ndimi Yahweh, wakamubudisa panyika ye Uri yavha Karadhea, kuti ndikupe nyika heyi ivhe nhaka iyo." ⁸Iye akati, "Ishe Yahweh, nditshazivha seni kuti itshavha nhaka yangu?"⁹Zwino akati kaali, "Munditolereni tokazi inamakole matatu, ne mbuji yemambala inamakole matatu, negondohwe linamakole matatu, nejivha ne mwana wenjivha." ¹⁰Ukandoutolera iyezwo zwose, ukazwipemula akazwiyeta zwivhiri, akagajika lumwe lutivhi gukatalana nolumwe, asi zwinyoni haana kuzwi pemula. ¹¹Iyapo magola akajikita kunyama, Abhurahama ukaatira kule. ¹²Zwino zuvha likati lavhira, Abhurahama nokubatigwa ne hope futi, talirai, akawigwa nokuhla kukabva paswiswi gugwane. ¹³Zwino Yahweh ukati kuna Abhurahama, "Uzivhe tshayiko kuti vhana vhavho vhatshavha vhatogwa munyika isi iyo, vhatshavha vhalanda vhavho vhatshatambujiwa makole anamazana mavhiri." ¹⁴Iminditshatonga luji hogo gwavhatsha shumira, kubvaiyapon vhatsha budapo nefuma yakawanda. ¹⁵Asi iwe utshayenda kuna bhabha vhavho nolugale, utshavhigwa watshembera tshayiko. ¹⁶Paluji gwetshina gutshajokera futi, nokuti kusalumama kavha Amon hakanhu kazala." ¹⁷Zwino zuva likati lavhira kaswiba, tanyirani, moto unopfungayira nevhivhi lemotho zwakavhoneka zwitshipinda napakati penhindi iyejo jenyama. ¹⁸Nezuvha yero yawe ukayeta sungano na Abram, atshiti, "kuvhana vhavho ndakavhapa nyika yeyi, kubva pagwizi gwa Egipita ku swika kugwizi likugwane, Yafuratesi_ vhakeni, ¹⁹navha kenizi, navha Kadhimoni," ²⁰navha Heti, navha Perezi, navha Refaini, ²¹navha Amori, navha kenani, navha Girigashi, navha Jebhusi."

16

¹Zwino Sarayi, ukaji wa Abhurahama, wanga asinga ubeberi vhana, iye anga ane ulanda kaji, mu Ijipitha, wayihwi Hagari. ²Sarayi wakati kuna Abhurahama, "Talirayi, Yahweh wakandikonesa kubeba. Pindayi izwo kuulanda kaji wangu. Zwimwe ndinga wana vhana naye." Abhurahama waka ingirisa bungo la Sara. ³Zwino Sara ukaji wa Abhurahama wakatola Hagari Uijipitha ulandakaji uwe, Abhurahama zwino wanga agala makole gumi panyika ye Kenani. Ulume uwe kuti avhe ukaji uwe. ⁴Wakapinda kuna Hagari, akatola tumbu. Zwino wakati avhona kuti wavha netumbu, akasola vhatenzi vhavhe. ⁵Yapo Sara ukati kuna Abhurahama, "Kukanganisa kangu ngakuvhe panyezulu papo. Ndimi ndakapa ulandakaji wangu patshi fuvha tshitsho, zwino iye wakati avhona kuti wavha netumbu, wakandisola. Yahweh nga tonge pakati pangu newe." ⁶Asi Abhurahama akati kuna Sara, "Talirai, ulandakaji uwo uli paluvhoko gugo, uyetere sezwaunoda." Zwino Sara wakau tswenya, akatiza. Utumwa wa Yahweh waka uwana patshisenya tshevuva mubani, patshisenya tshiri pazira inoyenda Shuri. ⁸Ukati, "Nandi Hagari, ulandakaji wa Sara, wabvapi ende unoyendapi?" Iye akati, "Ndinotiza vhatenzi vhangu Sara." ⁹Utumwa wa Yahweh wakati kaali, "Jokera kuna vhatenzi vhavho, uzwitukupise pasi pape." ¹⁰Utumwa wa Yahweh akati kaali, "Nditshawandisa vhana vhanho, vhalege kuvhalika nokuwanda kavho." ¹¹Utumwa wa Yahweh ukativho kaali, "Talira, wavha netumbu utshabeba mwana tukana, utumije zina Ishimael, nokuti Yahweh wakahwa kutambula kuko. ¹²Iye utshavha sedongi pakati pavhanhu. Utshagwa navhanhu vhose, navhanhu vhose vhatshagwa naye, utshagala akalirisana nehama jije jose." ¹³Hagari ukatumija Yahweh waka zuwirana naye zina linohwi, "Ndimi Mwali anovhona," nokuti wakati, "Zwinhu kazwo ndavhona pano ayenda, iye unondivhona?" ¹⁴Nayezwo tshisenya itsho tshaka tumijiwa Bheeri Lahai Roi; talira, tshisenya tshaiye upenyu unovhona tshiri pakati pe Kadhesi ne Bheredhi. ¹⁵Hagari ukabebera Abhurahama mwanatukana, Abhurahama ukatumija mwanatukana uwe, ukabebegwa na Hagari zina, linohwi Ishimael. ¹⁶Abhurahama wanga ana makole makumi mashanu namavhiri namashanu nalimwe Hagari atshimubebera Ishimaeli.

17

¹Abhurahama wakati aswika makole makumi mashanu namanna, Yahweh ukazwisumbija kuna Abhurahama ukati kaali, "Ndimi Mwali wamasimba ose. Endani phanda kangu, uvhe wikalulama. ²Nditshaeta usangano wangu pakati pangu newe, nditshakujumba tshaizwo." ³Yapo Abhurahama ukawira pasi nokumeso kuke Mwali akalevhereka naye, akati, ⁴"Kana ndirimi, talira, sungano yangu newe, utshavha bhabha vholuji lunji lunji. ⁵Zina liro halitshahwi Abhurahama, asi zina liro litshahwi Abhurahama-nokuti ndakakueta bhabha vholuji lunji lunji. ⁶Nditshakubebisa vhana vhanji vhanji, nditshakueta luji, namazishe atshabva kauli. ⁷Nditshakwatisa sungano yangu pakati pangu newe, navhana vhavho vhanokutevhera paluji gwavho kuti ivhe sungano isingaperi, nditshavha Mwali uwo unokutevhera. ⁸Nditshakupa iwe, navhana vhavho vhanokutevhera, nyika yauli utogwa iwe nyika ye Kenani, yose kuti ivhe iyo nokusingaperi, imi

nditshavha Mwali uwo.⁹Mwali ukativho kuna Abhurahama, "Kana uli iwe, tshengeta sungano yangu, iwe navhana vhavho vhanokutevhera paluji gwavho gose."¹⁰Ndiyo sungano yangu, yamunofanira kutshengeta, pakati pangu nemwi : Navhana vhavho vhanokutevhera vhanatukana whose pakati penu ngavha pfumbisiwe.¹¹Mapfumbisiwe panyama yetshikanda tshenu, tshaphanda kuti tshivhe tshisumbijo tshesungano iri pakati pangu newe.¹²Mwanatukana ane mazuvha mashanu namatatu ngapfumbisiwe utukana, umwe noumwe paluji gwenu.Kana akabehwa mungumba kana akatengwa nemali kuvhawanikwa vhapiyo navha piyo vhasanu vhali vhavhana vhavho.¹³Wakabhehwegwa mungumba mumo noukatengwa nemali vhanofanira kupfumbisiwa.Pa sungano yangu ivhe panyama yenu ivhe pasungano isingaperi.¹⁴Unhulume asina kupfumbisiwa panyama yetshikanda tshitshe tshaphanda unhu ukadlali unofanira kubvisiwa pakati poluji gugwe.Ukaputsha sungano yangu."¹⁵Mwali ukativho kuna Abhurahama, "Kana ali Sara ukaji uwo, haufaniri kutumija zina linohwi Sara.Asi, zina lire litshahwi Sara.¹⁶Nditsha ukombolera iye, ndikupe mwana tukana kaali.Nditsha ukombolera iye, kuti avhe mayi vheluji.Majishe avhanhu atshabva maali."¹⁷Yapo Abhurahama wakawira pasi nokumeso kuke, akaseka, akati mumoyo mume, "Kana unhu ana makole ane zana utshabhebegwa mwana na ? Na Sara, wavho namakole ana makumi mashanu namanna, anga beba mwana na?"¹⁸Abhurahama ukati kuna Mwali, "Ishimaeli atshipira izwe phanda penu!"¹⁹Mwali ukati kaali, "Hayi, asi Sara ukaji uwo ndiye utshakubebera mwana uwo utukana, unofanira kutumija zina linohwi Isaka.Nditshayeta sungano yangu naye ivhe sungano isingaperi pakati pavhana vhavhe vhanoutevhera."²⁰Kana ali Ishimayeli, ndakahwvho.Talira, ndakakombolera nditshakubebera vhana vhanji nokumuwandisa tshaizwo.Utshabeba mazishe ane gumi namavhiri, nditshauyeta luji lukugwane.²¹Asi sungano yangu nditshaikwatisa na Isaka, utshabebegwa na Sara netshikati tshitshe gole linotevhera."²²Ukapeje kulevhereka naye, Mwali akakwira atshibva kuna Abhurahama.²³Yapo Abhurahama wakatola mwanawoutukana wa Ishimael, navhose vhakatengwa nemali iye, unhulume umwe noumwe kuvhanhu vhanganga vhali pangumba ya Abhurahama, akavha pfumbisa zwikanda zwavho zwaphanda nousi iyoyo, sezwa akavhujiwa na Mwali.²⁴Abhurahama wanga ane makole ane makumi mashanu namanna vhaka pfumbisiwa panyama yavho yezwikanda zwaphanda.²⁵Ishimaeli mwanatukana uwe wanga ane makole ane gumi namavhiri nejimwapeji usi wokutshekwa kuke.²⁶Nousi uyo Abhurahama ukapfumbisiwa pamwapeji na Ishimaeli mwanatukana uwe.²⁷Navhalume whose vhangumba iye vhanganga vhabebegwa mungumba mumo navhanga vhatengwa nemali kuvhawanikwa vhakapfumbisiwa pamwapeji naye.

18

¹Zwino Yahweh wakazwisumbija kuna Abhurahama pamiti ye oaks ye Mamre, agere panyezulu pedhende masikati zuvha litshipisa.²Wakamuluja meso awe, akatalira, akavhona vhalume vhatatu vhakamira vhakatalisana naye.Akati atshivhavhona, akabva paukovha wedhende akagidima kundosangana navho akakotamira pasi.³Wakati, "Ishe wangu, kana ndawama makombolero kamuli, musapinda zwenu paulanda wenu."⁴Ngavhavhuye nevula nhukutuku, munguje soka jenu, mukozolola pasi pouti.⁵Imi mditole tshipemu tshvehuroto, mukwathise moyo yenu.Mukopinda zwenu, ivho vhakati mukovhuya kuvhalanda vheni." Vhakapindula vhakati, "Etani izwo sezawalevha."⁶Abhurahama akatavhanyija kupinda mudhende kuna Sara, akati, "Kutavhanyija, ugajire zwiyeero zwitatu zwovhupfu, hwakagaika usuke, ubike vhuroto vhusoma."⁷Naiye Abhurahama wakagidima kungombe, akatola namana ine nyama yakapfavha yakanaka, akapa ulanda uwe, iye akatavhanyija kuigajira.⁸Wakatola ukaka wakagega, noukaka nenamana yaanga agajira, akazwiesa pandda pavho, akamira navho pasi pouti vhakadla.⁹Ivho vhakati kaali, "Sara ukaji uwo ulipivho?"Iye wakapindula, "Iyapa, mudhende."¹⁰Iye wakati, "Zwishuwa kana gole lapinda, nditshavhuya futi kamuli netshikati yetso, Sara ukaji uwo utshavha nomwamatukana."Zwino Sara wanga atshiingira ali paukovha, wedhende sule kuke.¹¹Zwino Abhurahama na Sara vhanganga vhaakegula, vhavha namakole manji, noutoo wavhakaji wanga watoguma kuna Sara zwokuti unhu kakwanisi kubeba vhana.¹²Sara wakaseka mumoyo uwe, akati, "Imi ndingazwifalira naa zwandatshembera, naiye mwali wangu wakegula vho?"¹³Yahweh wakati kuna Abhurahama, "Sar wasekereni vho atshiti, 'Khati imi utshembere nditshabeba mwana, zwovhukuma naa?'"¹⁴Kune tshinhu tshingakunda Yahweh?Tshikati tshinegole lapinda, nditshajokera kauli.Zwetshi khati yetsho pagole linovhuya Sara utshavha nomwanatukana."¹⁵Asi Sara wakalamba atshiti, "Handina kuseka," nokuti wanga atshihla.Iye akati, "Hazwo waseka izwo."¹⁶Zwino vheya vhalume vhamuluka vhakabva iyapo vhakatalira Sodoma.Abhurahama wakaenda navho atshivhaperekeja.¹⁷Zwino Yahweh wakati, "Nditshajumbira Abhurahama zwandinoeta,¹⁸Abhurahama zwaavha luji lukugwane gunesimba, neluji gose gwenyika jitshakombolelegwa maali?"¹⁹Nokuti ndakamupambanisa kuti vhalaire vhana vhavhe navhengumba iye vhano utevhera kuti vhatshengete zira ya Yahweh, vhaete zwavhudi nezwakanaka, kuti Yahweh avhuyise panyezulu pa Abhurahama izwo zwavhakalevha panyezulu pape."²⁰Iyapo Yahweh wakati, "Nokuti kudavhijira ke Sodoma ne Gomora kukugwane, vhukuma zwivhi zwavho zwakaipa bhati,²¹nditshajikita zwino kuti ndivhone izwo zwavhayeta kana zwakafanana nokudavhijira kavho kakaswika kandiri, kana zwisina .Kudlalo, nditshazwizivha."²²Zwino vheya vhalume vhakabva, vhaakaenda Sodoma, asi Abhurahama wakalamba akamira pandda pa Yahweh.²³Zwino Abhurahama wakasedera akati, "Mutshapalaja vhakanaka pamwepeji navha kaipa?"²⁴Zwimwe vhangavhapo vhakanaka vhana makumi mashanu mudhorobho.Mutshapalaja bhulege iyo mukaihwira vholombo nokuda kavhakanaka vhana makumi mashanu vhalimo?²⁵Ngazwivhe kule nemi kueta kudlalo, kuvhulaya vhakanaka pamwepeji navhakaipa, kuti vhakanaka vhavhe savhakaipa.Ngazwivhe kule nemi utongi wenyika yose havhangaeti zwakanaka?"²⁶Iyapo Yahweh wakati, "Kana ndikawana mu Sodomu vhakanaka vhana makumi mashanu mukati medhorobho, nditshahwira bhulege yose vhusiwana nokuda kavho."²⁷Abhurahama wakapindula wakati, "Talirani zwino, ndashinga kulevhereka na Ishe, imi

guluvha namalota! ²⁸Zwimwe kutshakoneka vhashanu kune vhakanaka? vhana vhashanu vhakakoniwa?"Wakati, "Handingalipalaji, kana ndikawana makumi mana navhashanu." ²⁹Wakalevhereka futi naye, akati, "Zwimwe kutshawanikamo makumi mana."Akapindula akati, "Handingazwiyeti nokuda kamakumi mana." ³⁰Wakati, "Yahweh ngaalege izwe kunditshamwira,Ishe, kana ndikalevhereka.Futi zwimwe vhana makumi matatu vhtsha wanikamo wakati handingazwieti kana ndikawana makumi matatu." ³¹Wakati, "Talirayi, ndakozerera kulevhereka na Ishe!Zwimwe vhana makumi mavhirimvhatshawanikamo."Akati, "Handingapalaji nokuda kamakumi mavhiri." ³²Wakati, "Yahweh ndikalevhereka futi lumwepeji koga, zwimwe vhane gumi limwe loga vhangawanikamo."Akati, "Handingalipalaji nokuda kayiyavho vhane gumi." ³³Iyapo Yahweh wakabva apeja kulevhereka na Abhurahama, na Abhurahama wakajokera kanyi kuke.

19

¹Vhatumwa vhavhiri vhaka vhuya Sodom ngamadekwana, Lot wanga akagala pawukovha wegede ye Sodom.Lot wakavhahvona akasangana navho, akatala pasi nekumeso kuke. ²Wakati, "Vhonani zwino, vhakugwane vhangu, tshipamukirani zweni kungumba youlanda wenu, muvhate vhusiku hose, musukuluje soka jenu.Mukohofumira pagwendo gwenu."Ivho vhakati, "Hayi, titshavhata padhale vhusiku hwose," ³Asi wakavhaluvhirira zwimwevho, ikajimana yokonera kaali, wakapinda mungumba iye.Akagajirira tshilayiro, vhakadla.⁴Zwino vhasanu vhavhta, vhalume vhe dorobho, ivho vhalume vhe Sodomu, vhakomba ngumba ya vhakungwane nevhatuku, vhanhu vhose vhamativhi ose edorobho. ⁵Vhakadanijira Lot, vhakati kaali, "Vhalipi vhalume vhapinda mumba iyo vhusiku? Uvhabudisire kuze katiri, kwuetera kuti tivhazivhe." ⁶Lot wakabuda akaenda kavhali kuukovha akavula ukovha sule kuke. ⁷Wakati, "Ndinomuluvhirira imwi, hama jangu, legani kuyeta zwakaipa. ⁸Talirani zwino, ndino vhanasikana vhavhiri vhasina kuzivha ulume.Legani ndivhabudise kamuli, muvhaetere sezwamunoda.Asi vhalume havha musavhaetere tshinhu, nokuti ndizwo zwavhaka pindira mubvuli wanyezulu kangu." ⁹Ivho vhakati, "Ibvayi sule!" Vhakati, "Unhu hoyu ukavhuya kuno gala pano ali utogwa, iyezwinoda oda kuvha utongi! Zwino titshaetere zwakaipa iwe kupinda ivho."Vhaka manikija ulume hoyo, Lot, vhaka sedera vhaka kurumija voti. ¹⁰Asi vhalume vhatambanuja mavhoko avho vhakadosera Lot mungumba mavhavhali vhaka vala ukovha. ¹¹Vhaka uyeta bofu mavhanga vhali panyezulu, vhatuku navha kugwane, vhakazwi tshwenya vhatshi tshwaka ukovha. ¹²Vhalume vhakati kuna Lot, "Una vhamwe pano na? Kana una vhanasikana kana vhanatukana vhavho, kana navhose vhaunavho mudorobho, uvhabudise muno. ¹³Nokuti tavhakuda kupalaja vhugalo hohu, nokuti kudanjira kavho kukugwane kuna Yehweh iye wakatituma kupalaja dorobho." ¹⁴Iyapo Lot akabuda akando levhereka navhakwasa vhavhe, vhanganga vhatshwana vhanasikana vhavhe, vhakati, "Tavhanyani, mumuluke ibvani iyapo, nokuti Yahweh utshapalaja dorobho."Asi vhakwasa vhayi vhona sevhayi swaswa. ¹⁵Tshikati kovhira kotsukira, vhatumwa vhaka kakavhajana na Lot, vhatshiti, "Muluka uyende, nowukaji uwo na vhanasikana vhavho vhavhiri vhalipano, kuetera kuti kana borobho lopalajiwa." ¹⁶Asi vhakano noka.Vhakume vhaka bata luvhoko gugwe, noluvhoko gokaji uwe, mavhoko avhanasikana vhavhe vhavhiri, nokuti Yahweh wanga ane vhusiwana naye.Vhaka budisigwa kuze, ke dorobho. ¹⁷Zwino vhakati vhabudisa kuze, umwe akato, "Tiza nokuda ko vhupeenyu huho! Usatalira sule kuko, kana kumira patshena. Tizira kutavha kuetera kuti usapalajiwa." ¹⁸Lot wakati kavhali, "Hayi, shuwa, ishe wangu! ¹⁹Talirani zwino, ulanda wenu ukawana makombolero kamuli, makulisa vhusiwana hweni hwamaka ndietera zwamandipirisa, asi handikoni kutizira kutavha, zwimwe zwakaipa zwndandiwana, ndikafa. ²⁰Talirani, dorobho heri liri pedlo.Shuwa, nditizire zwangu iyoko iduku zwalo nditendereni kuti nditizire iyoko hakuhi iduku na?-mwiya wangu upire." ²¹Iye wakati kaali, "Talira, ndakuwira vhusiwana patshinu iyetsho, kuti handingapalaji dorobho iri lawalevha. ²²Tavhanya ! Utizireko, nokuti handinga palaji tshinhu usanu waswika ko."Naizwo zina ledorobho likahwi Zoali. ²³Zuvha langa latavha Lot atshiswika Zoari. ²⁴Yahweh wakanisa panyezulu pe Sodhom ne Gomora safuri ne moto zwitshibva nyezulu kuna Yahweh. ²⁵Wakapalaja madorobho iyawo, nebani lose, navhose vhanganga vhagere mukati walo, na zwose zwanga zwamera pavu. ²⁶Mara ukaji wa Lot, wanga ali sule kuke, wakatala sule, akaeta tshiulu tshemunya. ²⁷Abhurahama wakamuka mangwanana akaenda iyoko kanga akamira panda ka Yahweh. ²⁸Wakatalira kulutivhi gose gwe Sodhoma ne Gomora nokunyika jose jebani.Akavhona vhusi henyika iyeyo, hutshi kwira sovhusi hwetshiveso. ²⁹Zwino Mwali ukati atshipalaja madorobho ebani, Mwali akafunga Abhurahama.Akabudisa Lot pakati pokupalajiwa tshikati tshokupalajiwa madorobho iyawo manga mutshigala Lot. ³⁰Zwino Lot wakakwira atshibva mu Zoar akando gala mutavha navhanasikana vhavhe vhavhiri pamwepeji naye, nokuti wakahla kugala mu Zoar.Wakagala mubako, iye nevhanasikana vhavhe vhavhiri. ³¹Danje likati kunoutuku, "Bhabha vhedu vhaekgula, hakuna ulume panyika ino angapinda katiri notovho wenyika ino. ³²Vhuyayi, timwise bhabha vhedu waini, tivhate navho, kuti titshengege luji nabhabha vhedu." ³³Vhusiku iyoho vhakamwisa bhabha vhavho waini.Wedanje akapinda akando vhata na bhabha vhavhe; ivho bhabha vhavhe havhana kuzivha kuvhata pasi, kana kumuka kuke. ³⁴Fume namangwanani wedanje akati kuutuku, "Ingirayi, ndavhata nabhabha vhangu zulo vhusiku.Ngativhamwise waini vhusiku hanasi, ukondo vhata navho kuti utshengege luji nabhabha vhedu." ³⁵Vhakavha mwisa waini bhabha vhavho vhusiku iyoho ,utuku akando vhata navho.Ivho havhana kuzivha kuvhata pasi kuke kana kumuka kuke. ³⁶Naiyezwwo vhanasinaka vha Lot vhavhiri vhakavha netumbu kuna bhabha vhavho. ³⁷Wokutoma ukabeba mwana woutukana, akatumisa zina linohwi Moabhu.Kuswikira nanasi. ³⁸Noutuku, wakabebavho mwana woutukana, akatumisa zina linohwi Ben-Ammi.Ndivho bhabha vhana Amoni kuswikira nanasi.

20

¹Nayezwo Abhurahama wakabvapo akaenda kunyika yapasi, akandogala pakati pe Kadheshi ne Shuri. Akavha utogwa mu Gerar. ²Abhurahama napanezulu pa Sarai ukaji uwe, "Iyazwaji yangu, "Abhimereki ishe we Gerar akatuma vhanhu kundotola Sarai. ³Asi Mwali wakavhuya kuna Abhimereki vhusiku muhope, "Akati kaali, "Talira, utshafa nokuda koukaji wawakatola, nokuti ukaji hoyu ane ulume." ⁴Nayezwo Abhurahama wanga asina kuvhuya kavhali akati, "Ishe, mutshavhuya nolujigwaka lulamavho na? ⁵Iye haana kundivhuja nokuti, 'Iyazwaji yangu?' Naiye ukaji haana kuti iyazwaji yangu.' Ndakazwieta nemoyo wakalulama namavhoko akatshena." ⁶Mwali akati pakulota, "Ndizwo, ndinozwizivha kuti wakaeta tshinhu itshi nomoyo wakalulama, ndikakujivhisa kuti ulege kundi tshinyira. Nyezwo handina kukutendera kuubata. ⁷Saka zwino josa ukaji woulume hoyu nokuti uporofit. Iye atshakurabhira, ulalame. Asi kana usingajosi uzivhe kuti utshafa, panhu pamwepeji navhamwe vhavho." ⁸Abhimereki akamuka mangwanana akadana vhalanda vhavhe vhose. Akavhahuja zwinhu iyezwo zwose muzevhe javho, vhalume vhatshenyuka zwimwevho. ⁹Iyapo Abhimereki akadana Abhurahama akati kavhali, "Tshini iyetshi tshinhu tshawatiete na? Imi ndakakutshinyireni, zwawavhuyisa mhaka hungwane panyezulu pangu? Napanyezulu pevhushe hwangu." ¹⁰Abhumereki ukati kuna Abhurahama, "Wanga atshiti tshini zwaeta tshinhu iyetsho?" ¹¹Abhurahama akati, "Nokuti ndakati, 'Shuwa havhahli Mwali panyika iyeyi, zwimwe vhatshandi vhulaya panezulu poukaji wangu." ¹²Nayezwo, shuwa iyazwaji yangu, ukunda wabhabha vhangu, asi haasi mwana wamai vhangu akahowanika nemi. ¹³Nayezwo Mwali wakati atshindibudisa mungumba yabhabha vhangu kuti ndijungaire, ndikati kaali, 'Khetshi tshinhu tshakanaka tshaunofanira kundietera pose patinoswika, uti panhezulu pangu, 'iyazwaji yangu.' ¹⁴Abhimereki akatola makwayi ne ngombe, navhalanda navhalandakaji, akaupa Abhurahama. Sayezwo akaujosera Sarai ukaji uwe. ¹⁵Abhumereki akati, "Tarirayi, nyika yangu iri papanda papo. Galayi izwo paunoda." ¹⁶Akati kuna Sara, "Tarirayi, ndapaazwaji iyo mashekeri ema siliva ane tshiulu tshine zana. Tshitshavha tshifukijiro tshemeso awo navhose vhaunavho, walulamisiwa papandha pa vhose." ¹⁷Abhurahama ukarabhira kuna Mwali, Mwali akapolesa Abhimereki, ukaji uwe, na vhalandakaji vhavhe vhakabeba vhana. ¹⁸Nokuti Yahweh wanga avalira zwibebo zwose zwevhengumba ya Abhimereki nokud ka Sara, ukaji wa Abhurahama.

21

¹Yahweh wakavakatshira Sarah sezwaanga alevha kuti utshayeta, futhi Yahweh akayetera Sarah zwaanga avhuja. ²Sarah wakavhona paumbiri akabebera Abhurahama mwanatukana paukukegula kuke, netshikhathi yetsho tshanga tshalehwa na Mwali. ³Abhurahama akatumija mwanantukana, iye umwepeji anga abehwegwa iye, Saraha anga awubebera, Isaka. ⁴Abhurahama akafumbisa mwanantukana uwe Isaka anemazuvha mashanu namatatu, sezwaanga akalayijigwa na Mwali. ⁵Abhurahama anga anamakole makumi egumi mwanatukana uwe Isaka atshibehwa. ⁶Sarah akati, "Mwali wayeta kuti ndisekwe; umwe no umwe unozwihwa utshaseka nemi." ⁷Akadovha akati, "Ndiyani wayiti kuna Abhurahama kuti Sarah utshamamisavho vhana, futhi ndakawubebera mwanatukana pakukegula kuke!" ⁸Mwana wakakula, akalumugwa, Abhurahama akayeta utambo ukugwane nezuvha laaka lumugwa Isaka. ⁹Sarah akavhona mwanatukana wa Hagau Ijiphithi, anga abehwegwa Abhurahama, atshiseka. ¹⁰Zwino akati kuna Abhurahama, "Tatayi ubatiri wounhukaji nemwanatukana uwe, nokuti mwanatukana woubatiri hangadli nhaka ne mwanatukana wangu Isaka." ¹¹Izwi zwinhu zwanga zwakayipa tshayiko kuna Abhurahama nukuda kemwanatukana uwe. ¹²Asi Mwali akati Abhurahama, "Ngazwilege zwazwo kuvha zwakayipa kawuli nokuda komwanatukana wo ubatiri uwo. Igirayi mahwi a Sarah pose paano levhereka kawuli, nokuti luji gugo gutshatumijiwa na Isaka. ¹³Naiye mwanatukana woubatiri uwo nditshauyeta luji lukugwane, nokuti mwanatukana uwo." ¹⁴Abhurahama akamuka mangwanana gwanana, akatola vhurotho netshikumbu tshe vula, akapa Haga, akayesa papfuji lire. Akaupa mwanatukana akawuyendesa kule. Akandojungayira mubani le Bherisheba. ¹⁵Zwino vula yemutshikumbu yapera, akaposa mwana pasi petshitaka. ¹⁶Zwino akayenda, akandogala pasi paduze naye, panoswika tshikhala tshokukanda usevhe, nokuti akati, "Legani ndilege kuvhona kufa ke mwanangu." Akati atshigala pakatalirana naye, akalira tshayiko. ¹⁷Mwali akahwa ihwi loutukana, futhi utumwa wa Mwali akadanjira Haga kuze kumakole, futhi akati kaali, "Tshini tshakushupha, Haga? Usangodla, nokuti Mwali vhahwa ihwi loutukana kaali. ¹⁸Mulukayi, mulukayi untukana, utendere; nokuti nditshauyeta luji lukugwane." ¹⁹Zwino Mwali akavula meso awe, futhi akavhona tshisenya tshavula. Akayenda akandozaja lukanda gugwe nevula akapa untukana akamwa. ²⁰Mwali anga anountukana, futhi akakula. Akagala mubani akayeta usevhe. ²¹Wakagala mubani la Pharani, futhi mayi vhavhe wakauswakira ukaji wayigala kunyika ye Ijiphithi. ²²Pakaswika tshikhathi yetsho Abhimeleki na Pikori ukugwane wavhagwi vhavhe akazuwa na Abhurahama, atshiti, "Mwali unewe pane zwose zwaunoyeta. ²³Nayezwo ndinopikira yapa na Mwali kuti hawungandinyeperi imi, kana vhana vhangu, kana vhana vhavhanangu. Undisumbijire futhi nunyika yawanga utshigala seu togwa pamwepeji nekuhwira vhusiwana kondo yeta, nemi undiyeterevho seyezwo." ²⁴Abhurahama akati, "Nditshapika." ²⁵Abhurahama wakatuka Abhumeleki nokuda ke Tshisenya tshakatogwa navhalanda vha Abhumeleki nesimba. ²⁶Abhumeleki akati, "Handizivhi kuti ndiyani wakayeta zwinhu yezwi. Wakalega kundivhuja zwisanhu zwayeteka; ndandisanhu ndaka mbozwihwa kuswikira nasi." ²⁷Zwino Abhurahama akatola makwayi ne ngombe akazwipa Abhumeleki, ivho vhavhiri vhakayeta sungano. ²⁸Zwino Abhurahama akakhetha zwimambala zwemakwayi zwishanu nambiri zwikayenda zwoga. ²⁹Abhumeleki akati kuna Abhurahama, "Zwino levheni yezwi zwawatola zwimambala zwishanu nazwivhiri zwamakwayi zwikayenda zwoga?" ³⁰Wakapindula, "Hezwi zwimambala zwishanu nazwivhiri utshazwihwana kubva kumavhoko angu, kuyetera kuti huvhe vhutanzi hwangu, kuti ndakatsha tshisenya." ³¹Zwino akatumija bhulege yeyo Bherisheba, nokuti ndipo pavhakapika napo ivho vhavhiri. ³²Nayezwo

vhakayeta sungano pa Bherisheba, futhi Abhimeleki na Phikoli, ukungwane wevhagwi, vhakajokera kunyika yevha Phirisita.³³ Abhurahama akasima uti woutamarisiki pa Bherisheba. Iyapo wakarabhira Yahweh, Mwali wokusingaperi.³⁴ Abhurahama wakalamba ali ubva kuze munyika yevha Phirisita zwemazuvha manji.

22

¹Sule kaiyezwo Mwali aka yeja Abhurahama. Akati kaali, "Abhurahama!" Abhurahama akati, "Ndiri pano." ²Zwino Mwali akati, "Tolayi mwanawoutukana uwo, umwepeji oga, waunoda, Isaka, uyende munyika ye Moriya. Uyete tshibayiro tshindopasiwa pane imwe tavha, yanditsha kuvhuja." ³Abhurahama akamuka mangwanana, akasunga dongi, iye akatola vhana vhatukana vhavhe vhavhiri, na Isaka mwanawoutukana uwe. Akapamula huni jetshibairo, tshinopisiwa nokumuluka akayenda kubulege yakavhujiwa na Mwali. ⁴Zwino nousi wavhutatu Abhurahama akumuluka meso awe akavhona bhulege yeyo alikuke. ⁵Abhurahama akati kuvhatukana vhavhe, "Imwi tshigalani zwenu hapa ne dongi, imi nomwanangutitshayenda yoko. Titshando rabhira tikojokera kamuli." ⁶Abhurahama akatola huni jetshibayiro tshinopisiwa akajihwalisa Isaka mwanatukana uwe. Akatola moto nelupanga; muluvhoko gugwe vhakayenda vhali vhavhiri. ⁷Isaka akalevhereka na Abhurahama bhabha vhavhe akati, "Bhabha vhangu," akati, "Ndiripano, mwana wangu." Akati, "Talirani, koyo moto nehuni, asi gwayana letshi bhayiro tshinopisiwa lilipo?" ⁸Abhurahama akati, "Mwali utshapa mwene wazwo gwayana letshibhayiro tshinopisa, mwana wangu." Sayezwo vhakayenda, vhalivha vhiri. ⁹Vhandoswika pabulege yaaka vhujiwa na Mwali, Abhurahama akavhakapo alitari. Akagajira huni akasunga mwanawoutukana uwe Isaka, akauyesa pa alitari, panyezulu pehuni. ¹⁰Abhurahama akati akawonyolosa luvhoko gugwe akatola banga kuti avhulaye mwanawoutukana uwe. ¹¹Yapo utumwa wa Yahweh wakadavhijira kaali ali kumakole akati, "Abhurahama, Abhurahama!" iye akati, "Ndiri yapa zwangu." ¹²Akati, "Usongoyesa luvhoko guko kumwana, usongouyetera tshinhu, nokuti zwino ndinozivha kuti unohla Mwali, zwausina kundinyima mwanawotukana uwo, iye mwanawotukana uwo, umwepeji." ¹³Abhurahama akamuluja meso awe, akatalira aka vhona sule kuke thutha yanga yakabahwa nyanga jayo mubani. Abhurahama akatola thutha yero akalipisa tshikavha tshibayiro pabulege yomwanawoutukana uwe. ¹⁴Abhurahama akatumija bulege yeyo zina linohwi, "Yahweh," saka nanasi, "Vhanomboti patavha ya Yahweh ndipo patshavhoneka." ¹⁵Yapo utumwa wa Yahweh wakadana Abhurahama ngwavhuvhiri ali kumakole ¹⁶akati kahwi na Yahweh ndakapiwa nemwi ndiri ndoga nditshiti zwawaeta yezwo, usinga ndinyimi mwanawoutukana, utukana uwo umwepeji, ¹⁷nditshakulopafaja zwovhukuma nditshawanja vhana vhavho tshaizwo senyereji jokumakole, naiyezwo soutavha uli muugumo wagungwa; vhano vhana vhavho vhatshavha vhana vhekoro yavhavhengi vhavho. ¹⁸Maluji ose enyika atshalopafajiwa, muvhana vhavho zwamukaingira ihwi langu." ¹⁹Yapo Abhurahama wakajokera kuvhana vhavhe, vhakumuluka vhakayenda vhose Beersheba, Abhurahama akagala pa Beersheba. ²⁰Zwino sule kaiyezwo Abhurahama akavhavhuja zwitshihwi talirani, "Milkah wakabeba vho vhana, sayezwo, unukuna uwo Nahor." ²¹Uzi idanje, Buzi unukuna uwe, na Kemuel bhabha vha Aramu, ²²Kesed, Hazo, Pildashi, Jidlaph, na Bethuel. ²³Bethuel akavha bhabha vha Ravheka. Vhanga vhane vhana vhashanu navhatatu ndivho vhakabehwa na Nahor, unukuna wa Abhurahama na Milkah. ²⁴Ufarakano uwe, waihwu Reumah, wakabebera vho Tebah, Gaham, Tahash, na Maakah.

23

¹Sara ukagala makole makumi mashanu na limwe namashanu namavhiri. Ndiwo makole ovhupenyu hwa Sara. ²Sara ukafa pa Kirith Arba, limwe, Hebron, panyika ye Kenani. Aburahama ukavhuya kundolira Sara nokuulirira. ³Zwino Abhurahama ukumuluka paukaji uwe wakafa, akazuwirana navhana vha Heti, atshiti, ⁴"Ndiri upfumba noutogwa pakati peni. Mundipeni vhugalo hokuvhiga pakati peni, kuti ndivhige wakafa wangu." ⁵Vhana vha Heti vhakapindula Abhurahama, vhakati, ⁶"Ingirani isu, ishe wedu. Imwi muli utshinda wa Mwali pakati pedu. Vhigani wenu patshivhundo tshakanaka pakati pe zwivhundo zwexu zwise. Hapana unhu pakati pedu ungamunyima tshivhundo tshitshe, kuti muvhige wakafa wenu." ⁷Abhurahama ukumuluka akakotamira pasi phandha kavhanhu vhenyika yeyo, kuvhana vha Heti. ⁸Ukazuwirana navho, akati, "Kana mutshitenda kuti ndivhige wakafa wangu, mundihweni mundikumbirire kuna Efuroni mwana wa Zohari, kandiri." ⁹Muuvhujeni kuti andipe bako la Makapera, laanalo, liri paugumo weminda iye. Andipe ihero ndilipe utengo wose huvhe vhugalo hwangu hokuvhiga pakati peni." ¹⁰Zwino Efuroni wanga agere pakati pevhana vha Heti, na Efuroni mu Heti ukapindula Abhurahama vhana vha Heti vhatshi zwihwa, ivho vhose vhayipinda pawukovha we dhorobha lire, atshiti, ¹¹"Hayi, ishe wangu, mundihweni. Nditshakupa minda, nebako lirimo. Ndinokupa yezwo phanda pavhana vhavhanhu vhangu. Ndinokupa kuti uvhige vhakafa vhavho." ¹²Zwino Abhurahama ukakotama phandha pavhanhu vhenyika. ¹³Ukalevhereka ne Efuroni vhanhu vhenyika yeyo vhatshi zwihwa, atshiti, "Asi kana utshida, undiyingireyi. Nditshakupa utengo weminda. Utole mali kandiri, kuti ndivhige wakafa wangu ko." ¹⁴Efuroni ukapindula Abhurahama, atshiti, ¹⁵"Shuwa, ishe wangu, mudiyingireni. Minda inotengwa nama shereni esiliva anamazana mavhiri, tshingavha tshini pakati pangu newe? Vhigani wakafa wenu." ¹⁶Abhurahama ukayingira Efuroni Abhurahama akapimira Efuroni mashekeri esiliva aanga alevha vhana vha Heti vhatshi zwihwa, mashekeri esiliva ane mazana mavhiri avhanotenga nawo kuvhatengesi. ¹⁷Zwino minda ya Efuroni, wanga uli Makpera, pakatalisana ne Mamre, koyu, minda, nebako langa lirimo, nemiti yose yanga iri muminda neyangi iri panyika yose yakakombereja ¹⁸zwikavha zwa Abhurahama phandha kevha vha Heti, phandha kavhose vhayipinda pagede ye dhorobho lie. ¹⁹Sule kayezwo, Abhurahama ukavhiga Sara ukaji uwe mubako leminda wa Makpera, pakatalisana ne

Mamre, yanga iri, Hebhuroni, munyika ye Kenani. ²⁰Zwino minda nebako langa lirimo zwi kwatisiwa kuna Abhurahama navhana vha Heti kuti zwivhe zwizwe ikovha bhulege ite yokuvhiga.

24

¹Abhurahama zwino wanga akegule asi yahwen wanga alopafaja Abhurahamu pazwnu zwose. ²Abhurahama ukalevhereka naulanda uwe, wayivha ukugwane wengumba iye wayi tshengeta zwose zwaanga anazwo atshiti, "Tshiyesani luvhoko guko pasi petshidzwa tshangu ³ndikupikise naYahweh, Mwali wokumakole naMwali wenyika, kuti haungatoleri mwanatukana wangu ukaji kuvhanasikana vhe Kenani, vhandinogala pakati pavho. ⁴Asi uyende kunyika, yangu nokuhama jangu, undotolera yoko mwanatukana wangu Isaka ukaji. ⁵Ulanda ukati kaali, "Zwimwe ukaji hangatendi kunditevhara munyika yeyi? Zwino ndingafanira kujosera mwanatukana wangu yoko?" ⁶Abhurahama ukati kaali, "Tanyayi kuti ulege kujosera mwanatukana yoko! ⁷Yahweh, Mwali wokumakole, wakandibvisa pangumba yabhabha vhangu nomunyika yokubehwa kangu wakalevha nemi akandipikira, atshiti, 'Nyika heyi nditshapa vhana vhavho,' ndiye utshatuma utumwa uwe panda papo, kuti utole mwana tukana wangu ukaji yoko. ⁸Kana ukaji asingatendi kutevhara iwe, utshasunu ngugwa pakupika kuko uku kandiri. Asi usa josera mwanatukana wangu yoko." ⁹Yapo ulanda ukayesa luvhoko gugwe pasi petshidzwa tsha Abhurahama akaupikira panyezulu petshinhu itsho. ¹⁰Ulanda ukatola magamera ane gumi pamagamera a tenzi uwe, akaenda ane nhumbi jose jakanaka jatenzi uwe. Akamuluka akayenda Aram Naharaim, dorobho la Nahor. ¹¹Ukagwadamisa magamera kuze kedhorobho patshisenya tshavula. Netshikathi tshamadekwana, tshiri tshikathi tshayibuda vhanhukaji kundo tshera vula. ¹²Akati, "Yahweh, Mwali watenzi wangu Abhurahama, muniyeeseni zwenu zwakanaka nasi muyetere tenzi wangu Abhurahama vhusiwana. ¹³Talirayi, ndakamira patshisenya tshe vula, vhakunda vhavhanhu vhe dhorobho vhobuda kundo tshera vula. ¹⁴Zwino ngakuyetiwe kuti. Usikana wanditshati kaali, 'Tshilongo tshitsho ndinwe,' kana akati, 'Inwayi, izwo namaganera enu,' nditshamwisa vho ngavhe iye wamuka pamukira ulanda wenu Isaka. Naye zwino nditshazivha kuti makayetera tenzi wangu vhusiwana. ¹⁵Zwino wanga asanhu apeja kulevhereka, talirayi, Rabheka wakabehwa Bethuel mwana tukana wa Milkah, ukaji wa Nahor, unukuna wa Abhurahama, wakaswika ane tshilonga papfuji lire. ¹⁶Zwino usikana uyu wanga akanaka tshaizwo pameso pape usikana asina kana kuzivha vhanhulume. Aka jikitira kutshisenya. Akazaja tshilongo tshitshe akakwira futhi. ¹⁷Yapo ulanda waka gidimira kundo sangana naye, akati, "Undipewo vula patshilongo tshitsho ndiwe." ¹⁸Iye akati, "Inwani zwenu, ishe wangu," aka tsvhanyisa kutula tshilonga tshitsho paluvhoko gugwe, aka unwisa. ¹⁹Waka peja kuunwisa, akati, "Nditsha tshavho kuswikira magamera enu aguta." ²⁰Akatavhanyisa akadulula vula yanga iri mutshilongo tshitshe mutshinwira, akagidimira kutshisenya kundo tshera futhi, akatsherera magamera awe ose. ²¹Unhulume ukatalisisa akanyalala kuti azivhe kana Yahweh awuyendise zwakanaka pagwendo gugwe kana hayi. ²²Magamera akati apeja kunwa, unhulume uka tola tshindoli tshendalama tshakayeta hafu yeshekeri, limwe lendalama pakulema kahone nezwisongo zwivhiri zwamavhoko zwakayeta mashekeri ane gumi pakulema kazwo, ²³ukati, "Uli usikana wani? Ndivhujeyi izwo, kungumba yabhabha vhavho pane pakuvhata na?" ²⁴Iye akati, "Ndiri usikana wa Bethuel mwanatukana wa Milkah, waka beba Nahor." ²⁵Akati kaalivho, "Tinahwo vuhwa hwakawoma nezwokudla zwakawanda, nopokuvhata vho." ²⁶Unhulume ukakotamisa usolo uwe aka rabhira Yahweh. ²⁷Akati, "Yahweh, Mwali watenzi wangu Abhurahama ngakujiwe, asina kulega nyasha jije nokutendeka kuke kuna tenzi wangu. Kana ndiri, Yahweh wandikayendesa akandiswikisa kungumba yehama watenzi wangu." ²⁸Yapo usikana ukagidima akandovhuja vhangumba yamayi vhavhe mamhungo yawo. ²⁹Zwino Rabheka wanga ane zwaji, yaihwira Rabhani. Labani akabuda akagidimira kunhulume kutshisenya. ³⁰Nokuti wakati atshivhona tshindoli nesongo pamavhoko ezwaji iye atshiti, "Ndizwo zwakalevha unhulume kandiri," akayanda kunhulume akauwana akamira pamagamera patshisenya. ³¹Labani ukati, "Vhuyai, iwe wakalopafajiwa na Yahweh. Uno mirireni kuze? Nokuti ndagajira ngumba nebhulege yamagamera." ³²Unhulume uka pinda mungumba akasungunula magamera. Akapa magamera vhuhwa hwakawoma, nezwokudla nevula kuti angule soka jije nesoka javhanhulume vhanga anavho. ³³Yapo zwokudla zwaka yesiwa panda pape kuti adle, asi iye ukati, "Levhereka izwo." ³⁴Iye akati, "Ndiri ulanda wa Abhurahama. ³⁵Yahweh wakalopafaja tenzi wangu tshaizwo ukugwane. Wakaupa makwayi nengombe, nisiliva nendalama, vhalanda na vhalandakaji, ne magamera ne dongi. ³⁶Na Sara, ukaji watenzi wangu, wakabebera tenzi wangu mwanatukana pakukeyula kuke, ndiye wakapa zwose zwaanazwo. ³⁷Tenzi wangu ukandipisa, akati, 'Usatolera mwanatukana wangu ukaji kuvhanasikana vha Kenani, pandigere munyika yavho. ³⁸Asi, uyende kune ngumba yabhabha vhangu, nokuhama jangu, unotolera mwanatukana wangu ukaji yoko. ³⁹Ndakati kuna tenzi wangu, 'Zwimwe ukaji hangatendi kunditevhara.' ⁴⁰Asi iye akati kandiri, 'Yahweh, wandiziyenda naye, panda kuke utshatuka utumwa uwe newe, ayende zwakanaka pagwendo guko uno tevhara mwanatukana wangu ukaji kuhama jangu nevhe kungumba yabhabha vhangu. ⁴¹Asi utshasunungwa pakupika kuke kandiri kana waswika kuhama jangu kana vhalamba kukupa. Iye utshasunungwa kupika kuko kandiri. ⁴²Zwino ndakaswika nasi kutshisenya, ndakati, 'O Yahweh, Mwali wa Abhurahama, futhi, kana mutshida kuyenda zwakanaka pagwendo gwangu gwandinoyenda- ⁴³ndiri yapa, ndimire patshisenys tshavula- kuti usikana unobuda kundo tshera vula, wanditshati kaali, 'Ndiipayivho zwivula patshilongo tshitsho ndimwe,' ⁴⁴iye akati kandiri, 'Inwani zwenu, imwi ende nditsha tshera magamera enu vho'-iye wavha ukaji, ukakete gwa mwanatukana wa tenzi wangu, na Yahweh. ⁴⁵Zwino ndisanhu ndapeja kuvhereka mumoyo mangu, ndikavhona Rabheka atshivhuya ane tshilongo tshitshe papfuji lire akajikitira kutshisenya, akatsha ndikati kaali, 'Ndiipayivho ndimwe.' ⁴⁶Iye akatavhanyisa akalevhereka tshirongo tshitshe papfuji lire akati, 'Inwani zwenu, ende nditshanwisa magamera enu vho.' Imi ndikamwa, akanwisa magamera. ⁴⁷Zwino

ndaubuzwa ndakati, 'Uli usikana wani?' Akati, 'Ndiri mwanasikana wa Bethuel, mwanatukana wa Nahor, waka behwegwa na Milkah. 'Iyapo ndakayesa tshindori muzwimiro zwizwe nezwisongo mumavhoko awe. ⁴⁸ 'Ndikakotamisa usolo wangu ndika rabhira Yahweh, ndika tenda Yahweh, Mwali watenzi wangu Abhurahama, iye waka ndiyendesa pazira yakalulama kuti nditolere mwanatukana watenzi wangu usikana woutukana watenzi wangu kuti avhe ukaji uwe. ⁴⁹ 'Zwino, kana mutshida kuyetera tenzi wangu moyo utshena nokutendeka, mundivhuje. Kana musingandivhuji, mundivhuje, kuti ndiyende kuludli kana kulumose. ⁵⁰ 'Iyapo Labani na Bethuel vhakapindula vhakati, "Tshinhu itshi tshinobva kuna Yahweh; isu hatikoni kulevhereka kauli zwakayipa kana zwakanaka. ⁵¹ 'Talira, Rabheka uli panda kuko. Uyende, kuti avhe ukaji uwe, sezwakalehwa na Yahweh. ⁵² 'Zwino ulanda wa Abhurahama wakati ahwa mamhungo avho, uka kotamira pasi panda ka Yahweh. ⁵³ 'Ulanda ukabudisa zwisongo zwesiliva, nezwe ndalama, nenhumbi, akazwipa Rabheka. Akapavho azwaji iye namayi vhavhe nhumbi jinovhulemu. ⁵⁴ 'Vhakadla vhakanwa iye navha nhulume vhaanga anavho. Vhaka galapo vhusiku hwose, vhakamuka mangwanana, iye akati, "Legani ndiyende kuna tenzi wangu." ⁵⁵ 'Asi azwaji iye namayi vhavhe vhakati, "Usikana nganale nesu, mazuvha gumi. Akohoyenda izwe." ⁵⁶ 'Asi iye wakati kavhali, "Musandijosera zweni, Yahweh zwakandiyendesera zwakanaka. Pagwendo gwangu legani ndiyende kuna tenzi wangu." ⁵⁷ 'Ivho vhakati, "Ngatidane usikana tihwe ulomo uwe." ⁵⁸ 'Vhakadana Rabheka vhakati kaali, "Utshayenda noulume uyu na?" Akapindula akati, "Nditshayenda." ⁵⁹ 'Iyapo vhaka tendera Rabheka, zwaji yavho nouluri uwe kuti vhayende noulanda, wa Abhurahama navhanhu vhavhe. ⁶⁰ 'Vhakalopafaja Rabheka, vhakati kaali, "Iwe zwaji yedu, uvhe mayi vhezwulu zwamazana, vhana vhavho ngavhavhe vhalili vhemikova yavha vhengi vhavho. ⁶¹ 'Rabheka ukamuluka navhasikana vhavhe vhakagada gamera, vhaka tevhera unhulume uyo, ulanda akatola Rabheka akayenda pagwendo gugwe. ⁶² 'Zwino Isaka wanga atshibva nezira ya Beer Lahai Roi, nokuti wanga agere kunyika ye Nyasi. ⁶³ 'Zwino Isaka wakabuda kundolangelira kubani netshikati tshamadekwana. Akamuluja meso awe akatalira, akavhona magamera atshivhuya! ⁶⁴ 'Rabheka ukamulujavha meso awe akati atshivhona Isaka, akajikita pamamera lire. ⁶⁵ 'Ukati ulanda, "Unhulume uyu unoyenda mubani kusangana nesu ndiyani?" Ulanda akati, "Nditenzi wangu." Iye akatola tshokufukijira, tshiso tshitshe akazwifukija. ⁶⁶ 'Zwino ulanda ukavhuja Isaka zwose zwaanga ayeta. ⁶⁷ 'Isaka wakauesya mudende lamayi vhavhe Sara akawana Rabheka, akavha ukaji uwe, akauda. Isaka ukanyalajiwa sule kokufa kamayi vhavhe.

25

¹ 'Zwino Abhurahama ukawana umwe ukaji, waihwai Ketura. ² 'Iye ukabeba Zimra, Jokshan, Medani, Midiani, Ishbak, na Shuah. ³ 'Jokshani ukabeba Sheba na Dedan. Vhanatukana vha Dedani vhanga vhali vha Assyrian, na Letushi, na Leum. ⁴ 'Vhanatukana vha Midian vhanga vhali Efa, Efani, Hanok, Abida, na Eldaah. Avha vhoze vhanga vhali vhana vha Ketura. ⁵ 'Abhurahama ukapa Isaka zwose zwaanga anazwo. ⁶ 'Asi, vhanatukana vhavharongo vha Abhurahama vhaanga anavho, wakavhapa zwipo akavhatuma, iye atshiri upenyu, vhabva kuna Isaka, mwanatukana uwe vhaende kumabvazuvha kunyika yoku mabvazuvha. ⁷ 'Ndiwo mazuvha amakole ovhupenyu hwa Abhurahama, makole ane zana namakumi mashanu namavhiri namashanu. ⁸ 'Abhurahama ukabudisa mwiya uwe akafa akegula tshaizwo, avha ukalaha makole awe avhe manji, akasanganisiwa navhanhu vhavhe. ⁹ 'Isaka na Ishimaeli, vhanatukana vhavhe, vhakavhiga mubako la Machpelah, muminda wa Efuroni mwanatukana wa Zohari, wavha Heti, uli paduze ne Mamure. ¹⁰ 'Ndiwo munda wanga watengwa na Abhufahama kuvhana vha Heti, ndipo pakavhigwa Abhurahama na Sara ukaji uwe. ¹¹ 'Zwino Abhurahama wakati afa, Mwali ukakombolera Isaka mwanatukana uwe, Isaka ukagala pa Beer Lahai Roi. ¹² 'Ndiwo maluji aIshimaeli, mwanatukana wa Abhurahama, wakabebegwa Abhurahama na Hagar mu Ijipitha, ulanda wa Sara. ¹³ 'Ndiwo mazina avhanatukana vha Ishimael, ndiwo mazina avho pakubehwa kavho: Nebaiot-danje la Ishimael layihwi, Kedar, Adbeel, Mibsam, ¹⁴ 'Mishima, Dumah, Massa, ¹⁵ 'Hadad, Tema, Jetur, Naphish, na Kedemah. ¹⁶ 'Ndivho vhanatukana vha Ishimael, ndiwo mazina avho, pamisa yavho, napa madhende avho, vhalume vhane gumi namavhiri eluji gwavho. ¹⁷ 'Ndiwo makole ovhupenyu hwa Ishimael, makole ane zana linemakumi matatu namashanu namavhiri. Ukabudisa mwiya uwe akaf, akasanganisiwa navhanhu vhavhe. ¹⁸ 'Vhakagala kubva pa Havilah kuswika pa Ashhuri, pandda ke Ijipitha, kana unhu atshienda Asiria. Akandogala akatalisana nehama jije jose. ¹⁹ 'Ndiwo maluji aIsaka, mwanatukana wa Abhurahama. Abhurahama ukabeba Isaka. ²⁰ 'Isaka wanga ana makole ane makumi mana pakuwana kuke Rabheka, mwana wousikana wa Bethuel mu Aramu, zwaji ya Labani mu Aramean. ²¹ 'Zwino Isaka wakarabirira ukaji uwe kana Yahweh nokuti anga asinga bebi, Yahweh akahwa kurabhira kuke, Rabheka ukaji uwe akavha ne tumbu. ²² 'Zwino vhana vhasundana mukati mume, akati, "Kana zwakadlalo wakandi yeterenivho iyezwi?" Ukayenda akandobuzwa Yahweh. ²³ 'Yahweh ukati kaali, "Mune maluji mavhiri mutshibeba tshitsho, maluji mavhiri atshapalajana. Zwitshaibva mudumbu liro lumwe luji gutshakunda lumwe luji nesimba, ukugwane utsha shumira utuku." ²⁴ 'Zwino mazuvha awe okubeba akati aswika, iyezwi, vhana vhavhiri mutshibebo tshitsho. ²⁵ 'Wokutoma ukabuda ali utshuku umbiri wose wakaeta senhumbi ana maviji. Vhakatumija zina lire Esawu. ²⁶ 'Pasule, unukuna uwe ukabuda. Luvhoko gugwe gukabata tshirete tsha Esawu. Vhakatumija zina lire Jakopo. Isaka wanga ana makole mashanu limwapeji pakubeba kavho. ²⁷ 'Vhanatukana vhakakula, Esawu wanga akatanya aliuvi atshigala mubani, asi Jakobo wanga ali ulume wakanyalala waigala mudhende. ²⁸ 'Isaka ukada Esawu nokuti waida nyama yemhuka, asi Rabheka wanga atshida Jakobo. ²⁹ 'Zwino Jakobo wanga abika zwokudla. Esawo akaswika atshibva kuminda, anyoka. ³⁰ 'Esawu ukati kuna Jakobo, "Undipeyivho hezwo zwakatswuka ndidle. Nokuit, ndonyoka !" Saka ukatumijiwa zina linohwi Edom. ³¹ 'Jakobo ukati, "Tshinditengeserayi vhumanje huho." ³² 'Esawu ukati, Talira, ndofa zwangu. Ulidanje hutshanditusa neni?" ³³ 'Jakobo ukati, "Utshandipikira,"

akaupikira akatengesera Jakobo vhutanje huhwe. ³⁴Jakobo ukapa Esawu vhuroto nezwokudla nowutakula. Akadla akamwa, akamuluka akaenda izwe. Esawu akanyaja vhutanje huhwe saezwo.

26

¹Zwino zala yanga iripo panyika, isanhu iri zala yakavha iripo pamazuvha a Abhurahama. Isaka wakaenda Gerari kuna Abimeleki, ishe wavhaa Firisitia. ²Yahweh wakazwisumbija vho kaali akati, "Usajikitira Ijipitha; gala munyika yandakakuvhuja. ³Gala izwo munyika ino, uli utogwa imi nditshavha newe nditshakulopafaja; nokuti nditshakupa iwe navhana vhavho, nyika iyi jise, nditshakwatisa mhiko yandakapikira Abhurahama bhabha vhavho. ⁴Nditshawanja vhana vhavho senyereji janyezulu, luji gose gwenyika. Jitshakombolelegwa muvhana vhavho. ⁵Nokuti Abhurahama waka ingira ihwi langu akatshengeta zwandaka ulaira, nemilairo yangu, nemitemo yangu. ⁶Isaka wakagala Gerari. ⁷Vhanhu vhenyika yeyo vhaka ubhuzwa panyezulu poukaji uwe, akati, "Thazwaji yangu." Nokuti wakavha atshihla kuti, "Ukaji wangu," nokuti wayiti, "Zwimwe vhanhu vhenyika ino vhangandivhulaya nokuda ka Rabheka, nokuti wanga akanaka kumeso." ⁸Zwino wakati avhapo zwetshikati tshilefu, Abhimeleki ishe wavha Firisitia wakatalira napahwindo. Akavhona, mirani, Isaka atshitamba na Rabheka, ukaji uwe. ⁹Iyapo Abhi mekeri wakadana Isaka akati, "Talira, shuwa ukaji uwo. Wakalevhereka seni atshiti, 'Thazwaji yangu?'" Isaka wakati kaali, "Nokuti ndakati zwimwe ndingafa nokuda kuke." ¹⁰Abhimekeri wakati kaali, "Ndobhaligwa kuti waiti etera tshinhu itshi? Dleni umwe wavhanhu waivhata noukaji uwe, nokuti shuwa unovhulayiwa zwevhukuma." ¹¹Abhimekeri wakalaira vhanhu vhose akati, "Anobata unhu uyu kana ukaji uwe utshayesiwa mulufu." ¹²Zwino Isaka wakadzwala mavhere munyika iyeyo wakawana gole iro mune zana, Yahweh akaulopafaja. ¹³Unhu uyu wakavha ufumi, akalamba atshiwejegwa kuswikira avha ukugwane vhukuma. ¹⁴Wanga ane fuma yamakwayi neye ngombe, nemhuli hulu. Vha Firisitia vhaka ugodola. ¹⁵Vha Firisitia vhaka vala zwiswenya zwose zwanga atsha navhalanda vhabhabha vhavhe pamazuvha abhabha vhavhe Abhurahama, vhaka vukija nemavu. ¹⁶Abhimekeri wakati kuna Isaka, "Ibva izwo katiri, nokuti watipinda vhukuma nesimba." ¹⁷Isaka wakabvapo akandojika madhende awe mupata we Gerari, akagalapo. ¹⁸Isaka wakatsha futhi zwiswenya zwevula, wanga atsha pamazuvha abhabha vhavhe Abhurahama. Nokuti vha Firisitia vhangavhukija Abhurahama afa. Isaka wakatumiya mazina avhanga vhatumiya nabhabha vhavhe. ¹⁹Vhalanda vha Isaka vhakatshera muupata, vhakawanapo tshisenya tshivula inobvirira. ²⁰Vhalisa vhe Gerari vhaka eterana khani navha tshelisa vha Isaka, vhatshiti, "Ivula yedu." Isaka wakatumiya tshisenya zina linohwi "Eseki," nokuti vhakapambana naye. ²¹Zwino wakandotsha futhi tshimwe tshisenya, vhaka eterana khani panyezulu palo, ngamandda, akatumiya limwe zina "Sitina." ²²Vhakabvapo vhandotsha futhi tshimwe tshisenya, asi iyero havhana kueterana khani panyezulu patsho tshisenya. Akatshi tumiya zina linohwi Rehobhoti, akati, "Nokuti zwino Yahweh wakandietera ngumba hungwane, kuti tiwande munyika yedu." ²³Isaka wakabvapo akakwira Bheersheba. ²⁴Yahweh wakazwisumbija kaali vhusiku yohwo akati, "Ndimi Mwali wa Abhurahama bhabha vhavho. Usahla, nokuti ndinewe nditshaku kombolera nokuwanja luji guko, nokuda ka Abhurahama ulanda wangu." ²⁵Isaka wakavhaka aritari akarabhira zina la Yahweh. Wakaatha dhende lire yapo, vhalanda vhavhe vhakatsha tshisenya iyapo. ²⁶Iyapo Abhimereki wakaenda kaali atshibva Gerari, na Ahuzzath, ungani uwe, na Phicol, ukugwane wehondo iye. ²⁷Isaka wakati kavhali, "Munovhuyireni kandiri, zwamunondinyala mukanditata kamuli?" ²⁸Ivho vhakati, "Takavhona zwovhukhuma kuti Yahweh unewe. Takati kupika ngakuvhe pakati pedu, ehe, pakati pedu newe. Tiyete kubatana newe, ²⁹kuti tilege kueterana zwakaipa, sezwasina kukubata iwe, sezwakubata zwavhudi takakuyendesa nolugale. Zwino, iwe ndiwe izwo wakakombolelegwa na Yahweh." ³⁰Isaka wakavhagajirira utambo, vhakadla vhakamwa. ³¹Vhakamuka vhakapikirana. Iyapo Isaka ukavhatendera kuenda, vhakabva kaali nolugale. ³²Nousi yoyo vhalanda vha Isaka vhakavhuya vhakavhuja kuti vhangavhatsha tshisenya. Vhakati, "Vula taiwana." ³³Vhaka tshitumiya zina linohwi Shibah, naizwo zina le dhorobho linohwi Bheersheba kuswikira zuvha lanasi. ³⁴Zwino Esawu wakati aswikisa makole makumi mana, ukawana ukaji, Judithi usikana wa Beeru mu Hittite, na Basemath usikana wa Eloni mu Hittite. ³⁵Iyapo vhaka gwajisa moyo wa Isaka na Rabheka.

27

¹Tshikati Isaka akegula asasavhona zwavhudi, wakadana Esawu, mwanawoutukana ukugwane, akati kaali, "Mwanatukana wangu." Esawu akati kaali, "Ndavhuya imi," ²Isaka akati, "Vhona zwino, imi ndakegula. Handi zivhi zuvha lokufa hangu. ³Zwino tola zwiombo zwizwo, zwino gangavhete ne usevhe, uende musango kunovima mhuka. ⁴Undigajirire nyama yakanaka, sezwandinoda, uvhuye nayo kandiri ndidle mwiya wangu ukukombolele ndisanu ndafa." ⁵Rebheka akahwa Isaka atshilevhereka na Esawu mwana uwe woutukana. Esawu akaenda kusango kuno vima mhuka kuti avhuye nayo. ⁶Rebheka akavhuja Jakhobo mwanawoutukana uwe akati, "Talira, ndahwa bhabha vhavho vhatshilevhereka na Esawu ukulu. Vhatshiti, ⁷Ndivimirevho mhuka undi gajirire nyama yakanaka, kuti ndidle ndikokukombolera panda ka Yahweh ndisanu ndafa." ⁸Zwino, mwana wangu, ingirai ihwi langu sezwandiri kulayijira. ⁹Endayi kuzwipfuwo, unditolere mbujana mbiri jakanaka; ndigajirire bhabha vhavho nyama yakanaka, sezwa vhanoda. ¹⁰Ukoenda nayo kuna bhabha vhavho, vhadle, kuti vhakukombolere vhasanu vhafa. ¹¹Jakhobho wakati kuna Rebheka mai vhavhe, "Talirani, ukulu wangu Esawu unamavuji mumbiri, imi handina mavuji mumbiri. ¹²Zwimwe bhabha vhangavhatsha batataba, ndikaeta sendinonyepa panda pavho. Ndikazwivhuyisira kutukwa patshigalo tshoku kombolelegwa." ¹³Mayi vhavhe vhakati kaali, "Mwana wangu, kutukwa kuko ngakuvhe panyezulu pangu. Ingirai izwo ihwi langu, uyende, unditolere iyezwo." ¹⁴Jakhobho wakaenda kundotola mbujana mbiri akapa mayi vhavhe, vhakagajira

nyama yakanaka, yaidiwa na bhabha vhavhe.¹⁵ Iyapo Rebheka wakatola nhumbi ja Esawu, mwanawotukana uwe wokutoma, janga anajo mungumba, akajiesa kuna Jakhobho, mwanatukana uwe utuku.¹⁶ Ukaesa tshikumba tshezwi mbujana pamavhoko awe napahulo iye panga pasina mavuji.¹⁷ Ukaisa nyama yakanaka novhurotho zwanga agajira muluvhoko gwa Jakhobho mwanawotukana uwe.¹⁸ Jakhobho wakaenda kuna bhabha vhavhe akati, "Bhabha vhangu." Bhabha vhavhe vhakati, "Ndiripo zwangu; ndiwe ani, mwana wangu?"¹⁹ Jakhobho ukati kuna Bhabha vhavhe, "Ndimi Esawu danje lenu. Ndaeta sezwamandilayijira. Mulukani zweni mugale mudle nyama yemhuka, mwiya wenu undikombolere."²⁰ Isaka wakati kumwanawotukana, "Watavhanya kuwana seni, mwana wangu?" Iye akati, "Nokuti Yahweh Mwali wenu wandituma panda kangu."²¹ Isaka wakati kuna Jakhobho, "Hwederera padhuze nemi, ndikubate-bate, mwana wangu, kuti ndizivhe kuti uli mwanawotukana wangu Esawu tshaiye kana kuti hawusiwe."²² Jakhobho akahwederera kuna Isaka bhabha vhavhe; ivho vhaka bata-bata vhakati, "Ihwi ihwi la Jakhobho, asi mavhoko mavhoko a Esawu."²³ Isaka hana kuuzivha, nokuti mavhoko awe anga anamavuji, samavhoko owukulu uwe Esawu, zwino Isaka akakombolera.²⁴ Ukati kaali, "Ndiwe mwanawotukana wangu Esawu tshaiye na?" Iye ukapindula, "Ndimi tshaiye."²⁵ Isaka akati, "Vhisayi tshikafu pedlo nemi, kuti ndidle nyama yemhuka, kuetera kuti ndiku kombolere." Jakhobho akasedeja tshikafu pedlo naye. Isaka akadla, Jakhobho akaupavho waini, akamwa.²⁶ Iyapo bhabha vhavhe Isaka wakati kaali, "Sedera zwino pedlo undikise, mwana wangu."²⁷ Jakhobho akahwederera akaukisa, akahwa unhuhwi wenhumbi jije akakombolera. Akati, "Talira, unhuhwi womwanatukana wangu waeta seunhuhwi wesango laka kombolelwa na Yahweh."²⁸ Mwali ngakupe mwado wanyezulu, mafuta enyika, nemavhere akawanda waini tshwa zwakawanda.²⁹ Vhanhu ngavhakushumire maluji ose ngakugwadamire. Uvhe ishe wehama jijo, vhanatukana vha mayi vhavho ngavhakugwadamire vho. Vhanokutuka ngavhatukwe; vho vhanokukombolera ngavha kombolelwe."³⁰ Zwino Isaka ukati atshipeja kukombolera Jakhobho, Jakhobho atshangobuda panda pa Isaka bhabha vhavhe, Esawu ukulu uwe akapinda atshibva kuno vima kuke.³¹ Naiye wakagajira tshikafu tshakanakaakaenda nayo kuna bhabha vhavhe. Akati kuna bhabha vhavhe, "Bhabha vhangu, mulukani ngavhadle nyama yemhuka yomwana wotukana wavho, kuti mwiya wenu undikombolere."³² Isaka bhabha vhavhe vhakati kaali, "Ndiwe ani?" Akati, "Ndimi mwana wenu, wokutanga, Esawu."³³ Isaka wakatetemera zwimwevho futhi akati, "Ndiyani wakavima mhuka akavhuya nayo kandiri ndikadka zwose? Iwe usanhu waswika, ndikaukombolera. Hazwina ndavha, iye utsha kombolelwa izwe."³⁴ Esawu ukati atshihwa mamhungo abhabha vhavhe, wikalira alira zwiugwane zwinogwajisa moyo, akati kuna bhabha vhavhe, "Mundikombolereni vho, nemivho, bhabha vhangu."³⁵ Isaka akati, "Unukuna uwo wakavhuya nokunyengetera akatola makombolero awo."³⁶ Esawo akati, "Haana kutumijwa zina lakaufanira na? Nokuti zwino wandi nyengera luvhiri. Wambonditolerera vutahzwe hangu, zwino, talirani, wanditolerera kulopafajiwa kangu." Akati, "Hamuna kundivhigira vho kulopafajiwa na?"³⁷ Isaka wakapindula akati kuna Esawu, "Talira, ndamueta ishe, uyo nehama jije jose ndakaupa iye, ndaka kwatisa namavhere ne waini. Zwino ndizwipiyo zwandinga kuetera iwe, mwana wangu?"³⁸ Esawu akati kuna bhabha vhavhe, "Munongovha nokukombolera kumapeji na, bhabha vhangu? Mundikombolereni, imi ngamandha, bhabha vhangu." Esawu wikalira ngamanda.³⁹ Iyapo Isaka bhabha vhavhe vhakapindula vhakati kaali, "Talira, ugale izwo utshavha kule nemafuta enyika, kule nemwando wokumakole unobva panyezulu."⁴⁰ Utshapira nepfumo iyo, utsha shumira ukulu utshati kana yozwi zwimusa iwe kuvuna joke lile patshipa uwo."⁴¹ Esawu waka vhenga Jakhobho nokuti wakatolera makombolera awe paaka komborelwa na bhabha vhavhe. Esawu wakati mumoyo uwe, "Mazuvha okulira bhabha vhangu oda kuswika; iyapo nditshauvhulaya ukulu wangu Jakhobho."⁴² Rebheka wakavhuya mamhungo a Esawu. Akatuma unhu kundodana Jakhobho mwanawotukana uwe utuku akati kaa, "Talira, ukulu uwo Esawu unozwi vhalaija na panyezulu papo atshiti utsha kuvhulaya."⁴³ Saka ezwino, mwana wangu, ingira ihwi langu muluka utizire Labani, kuna Harani, azwaji yangu.⁴⁴ Undogala kaali mazuvha matuku, kuswikira mbiti joukulu uwo jajika,⁴⁵ kuswikira kutshamwa kokulu uwo kanyalala kauli, kana akangamwa izwo zwamauetera. Iyapo nditshatuma unhu akakutola iyoko. Ndinga muluza mose zivha limwapeji?⁴⁶ Rabheka akati kuna Isaka, "Ndatambujiwa novhupenyu hwangu nokuda kavhanasikana vha Heti. Kana Jakhobho awanavho ukaji kuvhasikana vha Heti, vhakaeta savhayivha vhanhukaji, vhenyika, iyeyi vphupenyu hwangu hunganditusa?"

28

¹Isaka wakadana Jakobho, akaukombolera, akaulaya, "Usawana ukaji kuvhakunda vheKenani." ²Mulukayi, uyende Paddan Aram, kungumba ya Bethuel bhabha vhamai vhavho, undozwiwanira iyoko ukaji kuvhasikana vha Labani, hazwaji yamayi vhavho. ³Mwali wamasimba ose ngaakukombolere, akubebese vhana akujumbamise, kuti uvhe nduji inji javhanhu. ⁴Akupe kukombolelwa ka Abhurahama, kauli navhana vhavho panhu pamwepeji newe, kuti ugale nhaka yenyika maugere uli utogwa, iyo yakapiwa Abhurahama na Mwali. ⁵Isaka wakati Jakhobho ayenda akaenda Paddan Aram, kuna Labani mwanatukana wa Bethuel na Aramean, azwaji ya Rabheka, mayi vha Jakhobho na Esau. ⁶Nayezwo Isau wakavhona kuti Isaka anga akombolera Jakhobho akati ayende Paddan na Aramu, kuti azwiwanire iyoko ukaji uwe. Kutu pakukombolelwa kuke akaulayijira, atshiti, "Usawana ukaji kuvhasikana vheku Kenani." ⁷Isau wakaingira bhabha na mayi vhavhe, akayenda Paddan na Aramu. ⁸Esawu akavhona kuti vhasikana vhe Kenani havhana kufaja Isaka bhabha vhavhe. ⁹Esawu akayenda kuna Ishimayeli, akatola, akawejera kuvhakaji vhavhe, vhaanga anavho Mahalath usikana wa Ishimayeli, mwanatukana wa Abhurahama, hazwaji ya Nebaioth, kuti avhe ukaji uwe. ¹⁰Nayezwo Jakobho akabuda pa Beersheba akaenda Harani. ¹¹Ukaswika paimwe nyika akavhatapo vhusiku, nokuti zivha langa lavhira. Akatola limwe ihwe iyapo, akalizazamira akavhata pasi iyapo. ¹²Akalota atshivhona dutu lenyereji. Langa

lakamisiwa panyika usolo walo wakaswika kumakole akavhona vhatumwa vha Mwali vhatshikwira nokupururuka nalo.¹³Talira, Yahweh amire naye akati, "Ndimi Yahweh, Mwali wa Abhurahama bhabha vhavho, na Mwali wa Isaka.Nyika yauvhete panhezulu payo, nditshakupa iyeyo iwe navhana vhavho."¹⁴Vhana vhavho vhatshayeta seguluvha lenyika, vhatshapalalira kumavhirira, nokuma bvazuvha, nanyazulu, napasi.Kubva kauli nenyika yose zwitshakombolekwa mauli navhana vhavho.¹⁵Talira ndinewe, nditshakutshengeta pose paunoyenda.Nokukujosera kunyika iyeyi; nokuti handingakusiyi.Kuswikira ndaeta sayezwo zwandakakuvhuja."¹⁶Iyapo Jakobho wakapepuka pahope jije, akati, "Shuwa Yahweh alipanyika iyeyi, asi imi handina kuzivha."¹⁷Akahla akati, "Nyika ino inohlisa seni! Iyo iri ngumba tshaiyo ya Mwali.Irivothi lokuma kole."¹⁸Jakobho akamuka mangwana atola ihwe laanga akasazamira.Akati misa kuti livhe tshishongwe akadira mafuta panezulu palo.¹⁹Akatumija nyika iyeyo zina rinohwi Bethel, asi zina lenyika iyeyolokutanga layihwi Luzi.²⁰Iyapo Jakobho akapika mhiko, atshiti, "Kana Mwali akavha nemi akanditshengeta pazira yandinoenda nayo, akandipa marotho kuti ndidle , nezvo kufuka ndifuke,²¹ndikhajokera futi nolugale kungumba yabhabha vhangu, Yahweh atshavha Mwali wangu.²²Neyeri ihwe landakamisa likavha shongwe litshavha ngumba ya Mwali.Nezwinhu zwose zwamutshandipa, shuwa shuwa nditshamupa tshegumi tshazwo."

29

¹Zwino Jakopo wakayenda gwendo akaswika kunyika yevhanhu vhokumabva zuvha.²Wakati atshitalira, akavhona tshisenya muminda, futhi, akavhona, mapoka matatu emakwayi anga avhete iyapo.Nokuti vhayimwisa makwayi patshisenya yetsho, futhi paulomo wetshisenya yetsho panga pane ihwe gugwane.³Zwino mapoka ose akuvhangana yapo. vhalisa vhayikungulusa ihwe paulomo wetshisenya vhomwisa makwayi, futhi vhomvha kulijosera ihwe paulomo wetshisenya, pa bhulege yalo.⁴Jakopo akati kavhali, "Vhakulu vhangu, mobvapi?"Vhakapindula, "Tobva Harani."⁵Akati kavhali, "Munozivha Labhani mwanatuna wa Naho?"Vhakati, "Tinouzivha."⁶Akati kavhali, "Unofala izwe?"Vhakati, "Unofala, futhi, Talira khowuya, Ratshele mwanasikana uwe unovhuya nama kwayi."⁷Jakopo akati, "Vhonayi, kuti masikati.Hasi tshikhathi tshokuti mapoka anokuvhangana panhu pamwepeji.Unofanira kumwisa makwayi ayende andotshera zwawo."⁸Vhakati, "Hatingamamwisi kuswikira mapoka ose akuvhangana panhu pamwepeji.Zwino futhi vhanhu vhatshakungulusa ihwe paulomo wetshisenya, futhi vhomwisa makwayi."⁹Iyapo Jakopo atshambolewhereka navho, Ratshele akaswika namakwayi abhabha vhavhe, nokuti ndiye anga ali ulisa wawo.¹⁰Zwino Jakopo atshivhona Ratshele, mwanasikana wa Labani zwaji ya mayi vhavhe, nemakwayi a Labani, zwaji ya mayi vhavhe, Jakopo akaswika, akakungulusa ihwe paulomo wetshisenya, nokumwisa makwayi a Labani, azwaji yamayi vhavhe.¹¹Jakopo akakhisa Ratshele akazamba.¹²Jakopo akavhuja Ratshele kuti ihama ya bhabha vhavhe, futhi kuti mwanantukana wa Rabeka.Zwino akagidhima akandovhuja bhabha vhavhe.¹³Zwino Labani atshihwa nyana ya Jakopo mwanantukana wezwaji iye, wakagidhima kundosangana naye, akaumbundikira, akawukhisa, futhi akayenda naye kungumba iye.Labani aka vhuja Jakopo zwnhu zwose.¹⁴Labani akati kaali, "Shuwa uli fupa langu nenyama yangu."Zwino Jakopo akagala naye zwemweji wose.¹⁵Zwino Labani akati kuna Jakopo, "Saka ungandishumira ndisingakupi ubayiro nokuti uli hama yangu naa?Undivhujeyi, kuti ubayiro uwo utshavha weni?"¹⁶Zwino anga avha navhanasikana vhavhiri.Zina loukugwane wayihwi liya, futhi zina loutuku wayihwi Ratshele.¹⁷Meso a Liya anga akanyala, asi Ratshele anga akanaka tshayiko paumbiri napa tshiso.¹⁸Jakopo anga atshida Ratshele, zwino akati, "Nditshakushumira makole mashanu namavhiri pazezulu pa Ratshele, mwanasikana uwo utuku."¹⁹Labani akati, "Zwirikhwine ndikupe iye, panekuti ndiupe umwe unhu izwe.Galayi nemi."²⁰Zwino Jakopo akawushumira makole mashanu namavhiri kuyetera Ratshele; asi akayeta samazuvha matuku, nokuda keludo gwaanga anago kaali.²¹Zwino Jakopo akati kuna Labani, "Undipeyi ukaji wangu, nokuti mazuvha angu akwana-okuti ndokwanisa kuyenda kaali!"²²Zwino Labani akakuvhanganya vhanhu whose vhapanyika yeyo akayeta utambo.²³Madekwana, Labani akatola Liya mwanasikana uwe akandouyesa ka Jakopo, akayenda kaali.²⁴Labani akapa ulanda uwe wounhukaji Zilifa kumwanasikana uwe Liya, kuti avhe ulanda uwe.²⁵Namagwanana, akavhona, kuti ndi Liya!Jakopo atshivhuya Labani akati, "Tshini yetshi tshawandiyetera yetshi?Handina kukushumira pazezeulu pa Ratshele? Seni wandinyengejera?"²⁶Labani akati, "Ngeno kedu hakudlago kuti utuku otanga kuwanika ukugwane asanhu."²⁷Pejisayi viki yokuwana nayoyu umwe mwanasikana, futhi nditshadhovha ndika kupa iye wadovha ukandishumira makole mashanu namavhiri futhi."²⁸Jakopo akayeta sayezwo, futhi akapeja viki ja Liya.Zwino Labani akawupa mwanasikana uwe Ratshele kuti avhe ukaji uwe futhi.²⁹Labani akapa Ratshele mwanasikana uwe kuna Bilihahi, kuti avhe ulanda uwe.³⁰Jakopo akayenda kuna Ratshele, futhi, asi wayida Ratshele kupinda Liya.Zwino Jakopo akadovha kuwushumira mamwe makole mashanu namavhiri futhi.³¹Yahweh akavhona Liya kuti hadiwi, akawubebwsa, asi Ratshele asingabebi.³²Liya akavha nepaumbiri, akabeba mwanantukana, akawutumija Rubeni.Nokuti wakati, "Nokuti Yahweh wakavhona kutambujika kangu; shuwavho iyezwi ulume wangu utshandida."³³Zwino akadovha akavha napaumbiri futhi akabeba mwanantukana.Akati, "Nokuti Yahweh wakahwa kuti handidiwi, wadovha futhi wandipa mwanantukana," futhi akawutumija Simiyoni.³⁴Zwino akadovha akavha napaumbiri futhi akabeba mwanantukana.Akati, "Iyezwinho ulume wangu utshandirabhirira, nokuti ndaubebera vhanantukana vhatatu."Nayezwo wakautumija Levi.³⁵Wakavha napambiri futhi akabeba mwanantukana.Akati, "Iyezwinho ndokuja Yahweh."Nayezwo akawutumija Judha; zwino akamira kubeba vhana.

30

¹Zwino Rachele akaati atshivhona kuti habeberi Jakobho vhana, Rachele akaetagodo kunkulu uwe. Akati kuna Jakobho, "Ndipevho vhana, kana usingandipi nditshafa." ²Iyapo Jakobho akatshamwira Rashiyele. Akati, "Ndiri pabulege ya Mwali, na wakakunyima mbebo?" ³Iye akati, "Vhona, ulanda wounhukaji wangu Bilhah. Pinda kaali, kuti abebe, nemi ndiwane vhana kaali." ⁴Akaupa Bilhah ulandakaji uwe kuti avhe ukaji uwe, Jakobho akapinda kaali. ⁵Zwino Bilhah akavha netumbu akabebera Jakobho mwanawoutukana. ⁶Rashiyele akati, "Mwali akandilulamisa, akandipa mwanawoutukana." Nayezyo akautumija zina linohwi Dani. ⁷Bilhah, ulanda wounhukaji wa Rashiyele, akavha netumbu akabebera Jakobho mwanawoutukana wavhuvhiri. ⁸Rashiyele akati, "Ndakagwa nokugwa kukugwane noukulu wangu ndikakunda." Akautumija zina linohwi Naphtali. ⁹Zwino Leah wakati atshivhona kuti waguma kubeba vhana, akatola Zilpha, ulandakaji uwe, ukaupa Jakobho kuti avhe ukaji uwe. ¹⁰Zilpah, ulandakaji wa Leah, ukabebera Jakobho mwanawoutukana. ¹¹Leah akati, "Makorokoto!" akautumija zwina linohwi Gadi. ¹²Zwino Zilpah, ulandakaji wa Leah, wakabebera Jakobho mwanawoutukana wa vhuvhiri. ¹³Leah akati, "Ndino ufalo! Ukugwane nokuti vhana vhavhasikana vhatshati ndinoufalo ukugwane." Akautumija zina linohwi Asheli. ¹⁴Zwino Rubeni wakayenda pamazuvha okutsheka mavhere akandowa mitshero unoshumisiwa soughonga muminda. Akavhuya nayo kamayi vhavhe Leah. Rachel akati kuna Leah, "Ndipevho mitshero woushonga womwanawoutukana uwo." ¹⁵Leah akati kaali, "Tshinu tshituku kauli, kuti utole ulume wangu? Zwino woda kutola mitshero woushonga womwanawoutukana wangu, futhi?" Rachele akati, "Naiyezyo ngavhate mewe vhusiku hohu, nokuda kemitshero woushonga yomwanawoutukana uwo." ¹⁶Zwino Jakobho wakati obva muminda madekwana. Leah akabva kundasangana naye akati, "Unofanira kupinda kandiri, nokuti ndakakutenga nemitshero youshonga yomwanawoutukana wangu." Jakobho akavhata na Leya vhusiku iyohwo. ¹⁷Zwino Mwali akahwa Leya, azwixhwala akabebera Jakobho mwanawoutukana wavhushanu. ¹⁸Leya akati, "Mwali akandipa ubayiro wangu, nokuti ndakapa ulandakaji wangu ulume wangu." Akautumija zina linohwi Isaka. ¹⁹Leya aka zwixhwala futhi akabebera Jakobho mwanawoutukana wetshishanu noumepeji. ²⁰Leya akati, "Mwali akandipa tshipo tshakanaka. Zwino ulume wangu utshagala nemi, nokuti ndaubebera vhana vhavhatukana vhashanu noumwepeji." Akati muphe zina linohwi Zebuluni. ²¹Mumasule akaho beba mwanawoutukana akautumija zina linohwi Dina. ²²Zwino Mwali akafungavho Rachele akauhwa. Akavula tshivalo tshitshe. ²³Iye akazwihwa akabebe mwanawoutukana. Akati, "Mwali kushona kangu." ²⁴Akatumija zina linohwi Jesefa, atshiti, "Yahweh ngandie ngejere umwe mwanawoutukana." ²⁵Zwino Rachele akati abeba Jesefa, Jakobho akati kuna Labani, "Ndilegeni ndiyende kule, kanyi kangu nokunyika yangu." ²⁶Ndipeni vhakaji vhangu navhana vhanguvhandaka mubatira, ndiende zwangu, nokuti imi munozivha kubata kangu." ²⁷Labani akati, "Zwino kana ndakawana makombolero phanda ka Mwali uwo, gala, nokuti ndakavhona kuti Yahweh akandilopafaja nokuda kuke." ²⁸Akati, "Ndihujeyi tshipo, ndikokupa itsho." ²⁹Jakobho akati, "Imi munozivha imi ndimene sezwanda kubatira, naiyezyo kugala kezzipfuwo zwenu kandiri." ³⁰Nokuti zwamaivha navho ndisanhu ndasikiwa, zwangu zwiri zwituku zwika wowanda zwikavha zwinji. Yahweh wakakulopafaja pose phanda katshika. Zwino nditshibatira ngumba yangu lini?" ³¹Zwino Labani akati, "Ndokupeni?" Jakobho akati, "Mutshandipa tshinhu. Kana mukanditera tshinhu itshi, nditshakulisa futhi zwipfuwo zwenu nokuzwi tshengeta." ³²Nditshaenda pakati pezzipfuwo zwenu zwose nasi, nditsharavhula pakati pezzipfuwo zwenu zwose zwinamavhala nezwitema pakati pamakwayi, neana mavhala ananakwayi pakati pembuji. Ndiyezyo zwitshavha ubhayiro wangu. ³³Nezira iyi kuluga kangu kutshandipupulira sule, kana mutshihovhuya kuvhona ubayiro wangu. Uli phanda kenu tshikati tshose jisinamavhala nejisina makwapa pakati mbuji, namatema pakati pamakwayi izwo, kana zwikawanika kandiri mungati zwabiwa nemi." ³⁴Labani akati, "Ndizwo. Ngazwivhe sezwawalevha." ³⁵Nezuvha yero akaketa nhonga jembuji janga jina mavhala nejina makwapa, ne haji jose jembuji janga jinamavhala nejina makwapa, jose janga jinoluvhala lutshena napakati pamakwayi ose, akanga anoluvhala lutema akazwipa vhana vhavhe. ³⁶Labani akayesa gwendo ngamazuvha matatu pakati pape na Jakobho. Jakobho akalisa zwipfuwo zwa Labani zwanga zwasala. ³⁷Zwino Jakobho akatola matanda omustorakis, noumuamanda, noumuprani, akakwatula mitala mitshena paali kuti kutshena kuvhoneka kanga kuli maali. ³⁸Akayesa matanda anga asuvhugwa, phanda pezwinwiro zwezwipfuwo. Zwikayeta mazamu zwovhuya kundonwa. ³⁹Zwipfuwo zwikatola zamu phanda pamatanda; zwipfuwo zwikabeba vhana vhane vhuvhala, nezwine mavhala, amatsharatshara. ⁴⁰Zwino Jakobho akaket makwayana, akasumbija zwipfuwo panezwavha nezwivhala nezwitema pakati pezzipfuwo penezwanga nezwivhala nezwitema pakati pezzipfuwo zwa Labani. Akayesa mapoka awe ali oga haasa kuzwiyesa pazwipfuwo zwa Labani. ⁴¹Zwino tshikathi tshimwe netshimwe kana vhanga nesimba pazwipfuwo, zwitshitola zamu, Jakobho wakayesa matanda phanda pezzipfuwo muzwinhu kuti zwitole zamu pakati pamatanda. ⁴²Asi kana zwipfuwo, zwitshikonwa nungo haana kuzwiyesa nayezyo zwanga zwisina nungo zwanga zwiri zwa Labani. Asi zwaivha nenungo zwanga zwiri zwa Jakobho. ⁴³Ulume uyu akavha ukugwane vhukumw. Akavha nezwipfuwo zwinji, navhalanda navhalandakaji, namagamera ne dongi.

31

¹Zwino jakopo ukahwa mamhungo avhana vhalabani, vhanga vhatshiti, "Jakopo watola zwose zwanga zwiri zwabhabha vhedu, wazwiiwanira fuma yose heyi kunezwanga zwiri zwabhabha vhedu." ²Jakope ukavhonavho kuti tshisotsha Rabani. Tshanga tshi sinakuyeta kaali sapakutoma. ³Zwino yawe akati kuna Jakopo, "Jokerayi kunyika yavhana bhabha vhavho nehama jijo, nditshavha newe." ⁴Jakopo ukatuma kundodana Rakerina Rea kuminda kuzwi pfuwo zwizwe ⁵akati kavhali. "Ndavhana kuti tshiso tshabhabha vheni kandiri hatshina kuyeta sapakutoma, asi Mwali wabhabha vhangau wanga anemi. ⁶Munozivha kuti ndaka batira bhabha vheni nesimba langu lose. ⁷Bhabha vheni vhakandinyegera vhaka

tshinja ubanyiro wangu lugumi , osi Mwali haana kutendera kuti vhandi yetera kuti vhandi yetere zwakayipa. ⁸Kana vhakati , ' Zwinamavhala ngazwivhe ubayiro uwo , ' zwinemitalo ngazwivhe ubayiro uwo , ' zwipfuwo zwose zwinobeba zwinemitalo . ⁹Nayezwo Mwali ukatolera bhabha vheni zwipfuwo zwavho akandipa imi. ¹⁰Zwino netshikati zwitshiyetia mazamu ndakavhona muhope mbuji yenhongo janga jitshikwira zwipfuwo . mbuji jenhongo janga jinemitalo ,mavhala ,nejayeta swundu. ¹¹Utumwa waMwali ukati kandiri muhope , ' Jakopo , ' Ndati , ' Ndiripo. ¹²Akati , 'Muluja meso awo uvhone kuti nhongo jose jino kwira zwipfuwo.Jinemitalo, namavhala, nejakayeta swundu, nokuti ndazwivhona zwose zwaunoyehwa na Labani. ¹³Ndimi Mwali wa Bheteri, peya pauka zoja shogwe, peya pawukandipikira mhiko.Zwino mulukayi ubve munyika iyeyi ujokere kunyika yaukabehwegwa. ¹⁴Rabani na Rea vhakapindula vhakati kaa, "Kuti titshimbovha noukovhe ne nhaka kungumba ya bhabha vhedu na? ¹⁵Hatayeta savha togwa kavhali na? Nokuti vhakati tengesa vhakapejavho mali yedu. ¹⁶Nokuti fuma yose yakatolegwa bhabha vhedu na Mwali yavha yedu navhana vhedu.Iyezwinwo futhi, zwawa kavhujiwa na Mwali, uzwiyeteyi. ¹⁷Iyapo Jakobho ukamuluka akagadisa vhana vhavhe navhakaji vhavhe pamabhiza. ¹⁸Ukakhada zwipfuwo zwizwe zwose, nefuma iye yose, yaanga akuvhanganya zwipfuwo zwaanga apfuwa zwaanga akuvhanganiya ku Paddan Aram.Kuti ayende kuna Isaka bhabha vhavhe kunyika ye Kenani. ¹⁹Zwino Labani ukati ayenda kundotesera, Rachel ukaba ufananijo wayirabhogwa wa bhabha vhavhe. ²⁰Jakobho ukanyegejera Labani mu Aramia, nokuti haana kuuvhuja kuti ndotiza. ²¹Nayezwo ukati nezwose zwaanga anazwo akatavhanya kupfuka gwizi, akatalira muthavha le Gilead. ²²Nezuvha letshitatu Labani wakavhujiwa kuti Jakobho watiza. ²³Iye ukatola hama jije akawutevhera gwendo gunama zuvha mashanu namavhiri.Ukandowana kutavha ye Gilead. ²⁴Zwino Mwali ukavhuya kuna Labani mu Aramia kukulota vhusiku akati kaali, "Tanyayi kuti ulege kulevhereka kuna Jakobho kana tshakanaka tshero tshakayipa. ²⁵"Labani ukaswika kuna Jakobho.Zwino Jakobho wanga avhamba dende lire mutavha.Labani nehama jije vhaka vhamba madende avho vho mutavhaye Gilead. ²⁶Labani akati kuna Jakobho, "Wayeteni, nokuti wandi nyengejera ukayanda navhasikana vhangu vhakayeta savhaka kombejegwa namapfumo? ²⁷Wayitizireni payajumbama ukandinyengejera ukalega kundivhuja? Ndikakutendera kuti uyende noufalo ne lumbo, nengoma ne mbira. ²⁸Hawuna kunditendera kuti ndi kise vhanatukana vhangu navhanasikana vhangu zwakanaka.Wayeta sesweule. ²⁹Zwiri musimba langu kuti ndikuyetere zwakayipa, asi Mwali wabhabha vhavho ukalevhereka nemi vhusiku hwazulo akati, "Tanyayi kuti ulege kulevhereka kuna Jakobho tshakanaka kana tshakayipa. ³⁰Zwino kana ukadakuyenda izwo zwawanga utshitama ngamandha ngumba yabhabha vhangu.Asi wahobireni vhamwali vhangu?" ³¹Jakobho ukapindula akati kuna Labani, "Ndika tiza ndikajumbama nokuti ndayihla ndayifunga kuti kuda mutshandi tolera vhasikana vheni nekhani. ³²Wamutshawana anavhamwali vheni ngaalege kupira.Zwino hama jedu jitshambovhako, etani kutswaka zwinhw zwenu zwiri kandiri mukozwitola."Nokuti Jakobho wanga asingazivhi kuti Rachel wanga azwiba. ³³Labani ukapinda mudende la Jakobho, nomudende la Leya, nomudende levhanhukaji vhavhiri vhavhalanda, asi haana kuzwiwana.Ukabuda mudende la Leya akapinda mudende la Rachel. ³⁴Zwino Rachel wanga atola vhamwali, akavhayesa mutshigalo tshe kamera, akagala panyezulu pazwo.Labani uka goda dende lose, asi haana kuzwiwana. ³⁵Iye ukati kuna bhabha vhavhe, "Legani kutshamwa, ishe wangu, nokuti handikoni kumuluka pandha kenu, nokuti utovho wavho kandiri."Iye ukatswakisisa asi haana kuwana vhamwali. ³⁶Jakobho ukatshamwa akapopotera Labani.Ukati kaali, "Kupinda kangu ndikeni? Zwivhi zwangu ndizweni, zwamunonditevhera nesungu jakadlali? ³⁷Zwino zwamabata bata nhumbi jangu jose.Mawaneni zwino panhumbi jose jakanyi kenu?Muzwiyeseni pano pandha kehama jenu nejangu, vhatonge pakati pedu isu vhavhiri. ³⁸Ndanga ndinemwi makole makumi mavhiri.Enu amakwayi ne mbuji jemhambala hajina kuswoja,tuta jenu jamakwayi handina kumadla. ³⁹Zwakalumwa nezwivhanda handina kuvhuya nazwo kamuli.Ndikazwi lipa imi.Mukazwilevha pamavhoko angu, kana zwika biwa masikati kana zwaka biwa vhusiku. ⁴⁰Kandanga ndiri, masikati ndakafa nezuvha, vhusiku nemhepo; hope jangu jikayenda ndisinga vhati. ⁴¹Makole yawa makumi mavhiri ndakagala mungumba yenu.Ndakamushumira makole gumi namanna panyezulu pavha sikana vheni vhavhiri, namakole mashanu nalimwe panyezulu pezwpfuwo zwenu.Mukatshinja ubayiro wangu lugumi. ⁴²Dleni Mwali wabhabha vhangu, Mwali wa Abhurahama, iye ukahliwa na Isaka, anga asinemi, shuwa mungadleni mukandiyendesa ndisina tshinhu.Mwali ukavhona kutambula kangu namabasa amavhoko anhu, ukamulayijira vhusiku hwazulo. ⁴³Labani ukapindula akati kuna Jakobho, "Vhasikana havha vhasikana vhangu, vhana havha vhana vhangu, zwipfuwo hezwi zwipfuwo zwangu.Nezwose zwauno vhona ndizwangu.Asi nasi ndinga eteni kuvhasikana vhangu havha, kana vhana vhavho vhavhka beba? ⁴⁴Iyezwinwo, ngatiyete sungano, imi new, ivhe thanzi pakati pangu newe. ⁴⁵Jakobho ukatola ihwe akalimisa likayeta setimba. ⁴⁶Jakobho ukati kuhama jije, "Vhunganijani mahwe."Vhakatola mahwe vhakayeta ugwi.Vhakadla iyapo paugwi. ⁴⁷Labani ukatumija Jegar Sahadutha, asi Jakobho ukatumija Galead. ⁴⁸Labani ukati, "Ugwi hoyu ngayivhe thanzi pakati pangu newe zuvha lanasi."Nayezwo ukatumijiwa zina linohwi Galead. ⁴⁹Unohohwi Mizpa, nokuti Labani ukati, "Yawe ngalinde pakati pangu newe, kana tisingavhonani. ⁵⁰Kana ukahotambuja vhasikana vhangu, kana kuwana vhamwe vhakaji kuze kavhasikana vhangu, hakuna unhu usthavha nesu, talira Mwali ndiyo thanzi pakati pangu newe. ⁵¹Labani ukati kuna Jakobh, "Talirayi ugwi hoyu, talira timba heri, landikamisa pakati pangu newe. ⁵²Ugwi hoyu itshavha thanzi, netimba heri litshavha thanzi, kuti imi handingapindi ugwi hoyu ne timba heri utshiyenda kandiri kuti tiyeterane zwakayipa. ⁵³Mwali wa Abhurahama, namwali wa Nahor, vhamwali vha bhabha vhavho, ngatonge pakati pedu."Jakobho ukapika nayiye wayihliwa na Isaka bhabha vhavhe. ⁵⁴Jakobho ukabayira tshibayiro mutavha akalamba hama jije kuti vhadle zwokudla.Vhakadla vhakavhata vhusiku mutavha. ⁵⁵Mangwanana Labani ukamuka, akakisa vhatukana vhavhe navhasikana vhavhe akavha lopafaja.Labani ukabva akajokera kanyi kuke.

¹Zwino Jakobho ukayenda nezira iye, vhatumwa vha Mwali nokusangana naye. ²Jakobho akati atshivhona, akati, "Gamba ya Mwali," ukatumija bhulege yeyo zina linohwi Mahanaimi. ³Zwino Jakobho ukatuma nhumwa panda pape kuna Esawu ukugwane uwe kunyika ye Seyiri, munyika ye Edhomu. ⁴Ukavhalayira, akati, "Levherekani na ishe wangu Esawu: Uti zwahwi noulanda wenu Jakobho: 'Ndanga ndiri utogwa, kuna Labani. ⁵Ndine ngombe ne dongi, namakwayi, nalavhanda lume, na vhalandakaji. Ndatuma vhanhu kundo vhuja ishe wangu iyezwo, kuti ndiwane tsitsi panda kenu." ⁶Nhumwa jikajokera kuna Jakobho jikati, "Taka ndoswika kuukugwane wenu Esawu. Naiye uno vhuya kundo sangana nemwi, ana vhalume vhana mazana mana." ⁷Jakobho ukahla tshayizwo akatambula. Akapalajanisa vhanhu vhaanga anavho kuyeta kembi mbiri, namakwayi, nengombe, akayeta ma poka mavhiri. ⁸Ukati, "Kana Esawu akaswika kune limwe boka akalipalaja, boka lakasala likatiza." ⁹Zwino Jakobho ukati, "Imwi Mwali wa bhabha vhangu Abhurahama, na Mwali wabhabha vhangu Isaka, imwi Yahweh, ndimwi makati kandiri, 'Jokera kunyika iyo nokuhama jijo, ndiko kuyetera zwakanaka,' ¹⁰handina kufanigwa tsitsi jenu jose nokutendeka kenu kose kamukayetera ulanda wenu. Nokuti ndaka yambuka Jorodhani, ugu neswimbo yangu yoga zwino ndavha mapoka mavhiri. ¹¹Mundigwireni paluvhoko goukugwane wangu, paluvhoko gwa Esawu, nokuti ndinoulha, kuti utshavhuya akandipalaja imi namayi pamwepeji navhana. ¹²Ndimwi makati, 'Zwinhu kazwo nditsha kuyeyera zwakanaka. Nditsha yetavho luji gugo sewutavha wegungwa, lisingakoni kuvhaliwo nokuwanda kawo." ¹³Jakobho ukavhapo vhusiku yohwo. Akatola zwimwe zwanga anazwo kuti tshivhe tshipo kuna Esawu, ukugwane uwe: ¹⁴zwayiti nhongo nemambala jembuti jina mazana mavhiri, nenhongo jina makumi mavhiri jabakwayi anamazana mavhiri namakondobwe anamakumi mavhiri, ¹⁵namakamera anokamiwa ana makumi matatu ne namana jawo, nemayi jengombe jine makumi mana ne mboho jengombe jine gumi, nehaji jedongi jina makumi mavhiri nedongana jegumi. ¹⁶Ukazwipa mumavhoko avhalanda vhavhe, boka limwe nelimwe liri loga. Akati kuvhalanda vhavhe, "Yambukani panda pangu musiye lunhambo pakati peboka limwe nelimwe." ¹⁷Ukalayijira ulanda wokutanga, akati, "Kana Esawu ukugwane wangu ukasangana naye akabuzwa, atshiti, 'Uli unhu wanu? Unoyendapi? Izwi zwiri panda kuko ndizwani?' ¹⁸Uti, 'Ndizwo ulanda wenu Jakobho. Tshipo tshaka tumigwa ishe wangu Esawu. Talirayi, nayiye ali sule kedu vho." ¹⁹Jakobho ukalayijira wetshipiri, newe tshitatu, navhose vhangu vhatshitevhera mapoka. Akati, "Kana muka uwana Esawu mulevhereke naye mutshidlalo. ²⁰Muti, 'Naiye ulanda wenu Jakobho uli sule kedu." ²¹Nokuti ukati, "Nditshambo muluja netshipo tshinondi tungamirira. Ndikoti, ndavhona tshiso tshitshe, limwe zuvha utshandi sangamija." ²²Nayezwo tshipo tshika pfukisiwa panda kuke. Asi iye patshe zwizwe uka vhata vhusiku yohwo pakati pevhangano. ²³Zwino Jakobho ukamuka vhusiku yohwo, akatola vhakaji vhavhe vhavhiri, navhalandakaji vhavhe vhavhiri, navhana vhavhe vhane gumi noumwepeji. Aka yambuka pazambuko la Jakobho. ²⁴Ukavhatola akavhayambusa lukovha akayambusa zwaanga anazwo. ²⁵Asi Jakobho ukasala ali oga, umwe unhulume ukayeta naye kuswikira makuvhi atsuka. ²⁶Zwino ukati atshivhona kuti hakoni kuukunda, ukaubata pahudlu, hudlu ika vunika netsimba naye. ²⁷Iye akati, "Tshindirega ndiyende, nokuti makuvhi atsuka." ²⁸Jakobho akati, "Handinga kulegi kuti muyende musanhu mandli lopafaja." ²⁹Akati kaali, "Zina liro ndiwe ani?" ³⁰Jakobho akati, "Jakobho." ³¹Akati, "Zina liro halitshahwi Jakobho, asi Iziraye. Nokuti ukagwa na Mwali navhanhu ukakunda." ³²Jakobho ukaubuzwa akati, "Ndivhujeyivho zina lenu." ³³Iye akati, "Unondibuzwireni zina langu?" ³⁴Ukaulopafaja yapo. ³⁵Zwino Jakobho uka tumija bhulege yeyo zina linohwi Peniel akati, "Ndaka vhonana na Mwali, vhupeyu hwangu hukatshengetiwa." ³⁶Zuvha likaubudira Jakobho atshipinda Peneil. Apidika pahudlu iye. ³⁷Nayezwo vhana vha Iziraye havhadli nanasi londa lehudlu liri pafupa lehudlu, nokuti ukabata hudlu ya Jakobho palonda le hudlu.

¹Zwino Jakobho ukamulujira meso awe, akatalira, akavhona Esawu atshivhuya, ana vhanhulume vhamazana mana. Jakobho ukakovhera vhana kuna Leya, Rachele, vhalandakaji vhavhiri. ²Ukayesa vhalanda vhavhanhukaji navhana vhavho pandda, Leya navhana vhavho sule kavho, na Rachele na Jesefa pakupejisira. ³Iye panezwizwe ukapinda atshivhatungamira. Akakotamira pasi lushanu naluvhiri kuswikira asedera pedlo noukulu uwe. ⁴Yapo Esawu ukagidimira kundasangana naye, akaumbundikira, akawira pautshiba uwe, nokuukisa. Vhakalira vhose. ⁵Ukamulujira meso awe akavhona vhakaji navhana. Akati, "Avha vhaunavho ndivhanaani?" ⁶Jakobho ukati, "Ndivho vhana vhakapiwa ulanda wenu na Mwali namokombolero awe." ⁷Vhalanda vhavhanhukaji vhakasendera ivho navhana vhavho, vhakakotamira pasi. ⁸Na Leya vavhana vhavhe vhakasendera vho vhakakotama. Pasule Jesefa na Rachele vhakasendera vhakakotama. ⁹Esawu ukati, "Boka iri lose landasangana nalo ndileni?" ¹⁰Jakobho akati, "Kuti ndiwane nyasha kuna tenzi wangu." ¹¹Esawu ukati, "Imi ndine zwakawanda, ukulu wangu. Izwo zwaunazwo ngazwivhe zwizwo." ¹²Jakobho ukati, "Hayi, kana, ndawana nyasha kamuli zwino ndinokumbira kuti musangamije tshipo tshangu paluvhoko, gwangu nokuti ndavhona, tshifanyiso tshenu, tshakaeta setshifanyiso tsha Mwali, mukafala nemi. ¹³Sangamijani zwenu tuso yanga tshamunopiwa, nokuti Mwali ukanditeri makombolero ndine zwakawanda, ukatanyira akahotola." ¹⁴Jakobho uka uluvhiri akajimana, Esawu akatenda. ¹⁵Esawu ukati, "Ngatipinde zweddu pagwendo gwedu. Imi nditshakutungamira." ¹⁶Jakobho ukati kaali, "Ishe wangu unozivha kuti vhana vhatshiri vhatuku, vhuye kuti makwayi nengombe zwandinazwo zwioramwisa vhakazwikada zuvha limwe. Zwipfuwo zwose zwitshafa. ¹⁷Tenzi wangu ngapinde izwe pandda koulanda uwe. Imi nditshazwiseseja, sezwindinokona kuenda izwo zwipfuwo zwiri pandda kangu, navhana sezwavhanokona kuenda kugumira ndaswika kuna tenzi wangu pa Seiri." ¹⁸Esawu ukati, "Zwino ngandisiye kauli vhamwe vhanhu

vhandinavho."Asi Jakobho ukati, "Mutshaetenivho kudlalo? Ndiwane zwangu makombolero kuna Ishe wangu."

¹⁶Nayezwo Esawu ukajoka zuvha iyero akayenda Seire. ¹⁷Asi Jakobho ukayenda Sukkoth, ukazwivhakira ngumba, akayetera zwipfuwo zwizwe matanga.Nayezwo zina lebulege iyeyo linohwi Sukkothi. ¹⁸Jakobho ukaswika zwakanaka kudorobho ye Shechem, liri panyika ye Kanani.Pakubva kuke pa Paddan Aram, akavhaka madende awe pakatalisana na dorobho. ¹⁹Ukatenga luthivhi gwenyika paanga apetunula dende lire kuvhona vha Hamor, Shechem bhabha vhavhe, nema pisi zana lemali. ²⁰Ukavhakapo aritari alitumije zina linohwi El Elohe Iziraye.

34

¹Zwino Dinah, mwanasikana wa Leah wakavha bebera Jacob, akabuda kundovhona vhanhukaji vhenyika yeyo. ²Iyapo Shechem mwanatukana wa Hamor mu Hivite, utshinda enyika, waka uvhona.Akautola akavhata naye, akaunyaya.

³Mwiya uwe ukarabhirira Dinah, mwana wa Jacobo.Wakauda usikana uyu akalevhereka zwakafaja moyowousikana.

⁴Zwino Shechem wakalevhereka nabhabha vhavhe Hamor, akati, "Munditolereni usikana uyo avhe ukaji wangu." ⁵Zwino Jacob wakahwa kuti wakatshinyira Dinah mwanasikana uwe.Vhanatukana vhavhe vhangha vhali kuzwipfuwo zwizwe kubani, Jacob wakanyalala izwe kuswikira vhavhuya.⁶Hamor bhabha vha Shechem vhaka yenda kuna Jacob kundolevhereka naye.

⁷Vhakati vhatshihwa iyezwo vhanatukana vha Jacob vhakavhuya vhatshibva kubani. Zwino vhalume avha vhangha vhane sungu vhukuma.Vhatshamwa zwikugwane nokuti vhangha vhaeta tshinhu tshakaipa vhukuma pakati pavha Isiraeri kuti avhate nousikana wa Jacob, tshinhu itsho tshanga tshisingafaniri kuetiwa.⁸Zwino Hamor wakalevhereka navho, akati, "Mwiya womwanatukana wangu Shechem unotama mwanasikana wenu.Ndomupa zwenu iye avhe ukaji uwe. ⁹Wananani zwenu nesu, mutipeni vhanasikana vheni, mukotola vhanasikana vhedu. ¹⁰Galani zwenu nesu, nyika itshavha pandda penu galanimo mudavhijire, muzwikuvhanganyijiremo fuma."¹¹Iyapo Shechem wakati kuna bhabha vhavhe nokuhazwaji jije, "Ndiwane zwangu makombolero kumeso enu, zwamunolevha kandiri nditshakupa. ¹²Kumbirani zwenu kandiri malovholo manji netshipo tshikugwane zwamunolevha kandiri, nditshamupa, asi ndipeni usikana avhe ukaji wangu." ¹³Iyapo vhana vha Jacob vhakapindula Shechem na Hamor bhabha vhavhe nokunyengetera vhakalevhereka, nokuti wanga atshinyira hazwaji iye Dinah.¹⁴Wakati kavhali, "Hatingakoni kueta tshinhu itshi, kuti tipe unhu asina kufumba; hazwaji yedu nokuti yezwino zwingatinyaya isu. ¹⁵Tingatenderana nemi ndoga: kana mukaeta tshinhu itshi kuti movhe sesu, ulume unmwwe noumwwe uli kamuli afumbe. ¹⁶Iyapo isu titshakupa vhanasikana vhedu nesuvho, titshatola vhanasikana vheni, tigale nemwi tivhe savhanhu vhamwepeji. ¹⁷Asi kana musingatingiri kuti mufumbe, titshatola mwanasikana wedu tikabva."¹⁸Mahwi avho akafaja Hamor na Shechem mwanatukana wa Hamor. ¹⁹Jaya halina kunonoka kueta tshinhu yetsho nokuti wanga atshifalira mwanasikana wa Jacob, naiye wanga atshikujiwa kupinda whose vhangumba yose yabhabha vhavhe. ²⁰Zwino Haamor na Shechem mwanatukana uwe vhakavhuya kukovha wedhorobho lavho vhakavhevhereka navhanhu vhedhorobho lavho, vhakati, ²¹"Vhanhu avha vhane lugale nesu, nayezwo ngavhagale zwavho munyika ino vha sambajiremo, shuwa, nokuti talirani nyika inovhalingana. Ngatitole vhanasikana vhavho vhavhe vhakaji vhedu, nesu tivhape vhanasikana vhedu."²²Asi vhanhu avha vhatshatenderana nesu kugala nesu nokuyeta savhanhu vhamwepeji nesu:zwoga kana titshiyeta tshinhu itshi, kuti vhalume whose katiri vhafumbe. ²³Zwino ngombe javho nefuma yavho nezwipfuwo zwavho zose hazwitshavha zwedu naa? Ngatitenderane navho zwoga vhakogala nesu."²⁴Zwino whose vhaibuda pagedhe ladhorobho iye vhakaingira Hamor na Shechem, mwanatukana uwe.Iyapo vhalume whose vhakafumbisiwa, whose vhaibuda pagedhe ledhorobho lire.

²⁵Zwino pazuvha lavhutatu, vhatshi pakugwajiwa, vhanatukana vhavhiri vha Jacob (Simeon na Levi, azwaji ja Dinani), vhakatola mudhorobho vhanhu vhasingalindiri, vhakavhulaya vhalume whose. ²⁶Vhakavhulaya Hamor na Shechem mwanatukana uwe nemapfumo anopinja.Vhakatola Dinah mungumba ma Shechem vhakayenda.²⁷Vhanatukana vha Jacob vhakayenda kune vhaka vhulaiwa vhakapamba dhorobho, nemhaka yokuti vhanhu vhangha vhatshishona hazwaji yavho. ²⁸Vhakatola makwayi avho, nengombe javho, nemadhongi avho, nezwanga zwiri mudhorobho nezwanga zwiri kusango. ²⁹Vhakabata fuma yavho yose, navhana vhavho vhatuku, navhakaji vhavho.Vhakazwieta vhasikana nezwinhu zwoze zwanga zwiri mujungumba.³⁰Iyapo Jacob wakati kuna Simeon na Levi, "Manditolera ufalo, zwamandinuhwisa pakati pavhanhu vhanogala munyika ino, pakati pavha Khenani navha Perizzities.Imi zwandina vhanhu vhasoma.Vhatsha ndikuvhanganyira, vhakandivhulaya, nditshapalaja imi nengumba yangu." ³¹Iyapo Simeon na Levi vhakati, "Iye Shechem utshaeterenivho hazwaji yedu sezwinoetiwa netshifevhi?"

35

¹Mwali ukati kuna Jacobu, "Muluka, ukwire Bethel, undogalako.Uvhakire Mwali altar yoku rabhirira iyapo, iye ukazwisumbija kauli tshikati tshokutiza kuko panda pa Esawu ukulu uwo." ²Jacobho akati kumhuli iye yose navhanga anavho, "Bvisani vha mwali vhemimwe mihlovho vhali pakati penu, muzwinaseni, mufuke jimwe nhumbi. ³Timuluke tikwire Bhetel.Iyapo nditsha etera Mwali aritari, iye anga anemi pazira yandanga nditshi enda nayo."⁴Ivho vhakapa Jacobu mijimu yose mumavhoko awe, neringi janga jirimuzevhe javho.Jacobu akajitshiro pasi peuti womuoki wanga uli pa Shekemu. ⁵Vhakaendera negwendo gwavho, madorobha anga akakombereja akahla Mwali, havhana kutevherera vhanatukana vha Jacobho.⁶Jacobu aswika Luzi(limwe zina ndi, Bethel), dorobha liri panyika ye Canani, iye na vhanhu whose vhaanga anavho. ⁷Wakavhaka aritari akatumija zina lebhulege iyeyo kuti Bethel, nokuti Mwali angazwisumbija kaali patshikati tshokutiza kuke, panda poukugwane uwe. ⁸Debora, uleli wa Ravheka, wakafa.Akavhigwa pasi pouti yomuoki, zina lapo likahi Aron Bakuthi.⁹Iyapo Mwali akazwisumbija futhi kuna Jacobu pakubva kuke Padhan Aram,

akombolekwa. ¹⁰Mwali ukati kaali, "Zina liro ndi Jakhobho, asi zina liro halinga danwi futhi kuti Jakhobhu. Asi zina liro ndi Isirael." Akatumija zina linohwi Isirael. ¹¹Mwali akati kaali, "Ndimi Mwali wamasimba ose. Mubebe vhana muwande. Luji nebhoka loluji zwitshabva kauli, mazishe atshabuda mukundu iyo. ¹²Sango landakapa Abhurahama na Isaka, nditshapa iwe. Vhana vhavho vhanu kutevhera nditshavhapa nyika." ¹³Mwali ukakwira akabva kaali iyapo paanga atshilevhereka naye. ¹⁴Jakhobho akamisa ihwe gugwane iyapo paanga atshilevhereka naye, pausolo pawo ihwe gugwane. Adulula pasolo payo tshipiriso tshinodulugwa akadira mafuta pasolo wayo. ¹⁵Jakhobho akatumija bhulege iyeyo panga palehwa na Mwali naye zina linohwi, Bhethel. ¹⁶Vhakaenda vhatshibva Bhethel. Gwendo gwanga gutshiripo tshokuswika Efurata, Rachel akabeba. Ukatambula pakubeba kuke. ¹⁷Ukati atshatambula pakubeba kuke, utshingi akati kaali, "Usahla utshavha nemwanatukana." ¹⁸Zwino mwiya uwe wakati utshibuda, nokuti wakafa akatumija zina Bhenoni, asi bhabha vhavhe vhaka tumija kuti Benjamini. ¹⁹Rachel wakafa akavhigwa pazira inoenda Efurata (limwe zina ndi, Bhethlehem). ²⁰Jakhobho wakamisa ihwe gugwane panyezulu patshivhundo tshitshe. Kuswikira zuvha lanasi. ²¹Isiraeli akaenda akapindira paida akandojika dhende neseri ke ihwe gugwane le Edheri. ²²Isiraeli agere munyika iyeyo, Rubheni akando vhata na Bhiriha ufarakano wa bhabha vhavhe, Isiraeli waka zwihwa. Iyewino Jakhobho wavha nevhanatukana vhegumi navhavhiri. ²³Vhana vhanatukana Leah ndi Rubheni, wokutoma wa Jacobu, na Simion, Revhi, Judha, Isakari, na Zebhuroni. ²⁴Vhanatukana vha Rachel ndi Jesefa na Bhenjamini. ²⁵Vhanatukana vha Bilhah, ulanda kaji wa Rachel, ndi Dani na Naphtali. ²⁶Mwana wotukana wa Ziripa, ulandakaji wa Leah, ndi Gadhi na Asheri. Ndivho vhanatukana vha Jakhobho vhaaka beba pa Paddan Arami. ²⁷Jacobhu aswika kuna Isaka, bhabha vhavhe, pa Mamre pa Kiriath Arba (limwe zina ndi Hebroni), paigala Abhurahama na Isaka vhavhe vhalitogwa. ²⁸Isaka wakagala makole zana namakumi mashanu namatatu. ²⁹Mwiya wa Isaka wakabuda akafa, akasanganisiwa navhanu vhavhe, akegula avhana mazuvha akawanda. Esawu na Jakhobho, vhanatukana vhavhe, vhaka uvhiga.

36

¹Ndiwo maluji a Esawu (Limwe zina lire ndi Edomi). ²Isawu wakawana ukaji uwe kuKenani. Wayihwi :Ada mwana wa Eroni Hittite; ³no Oholibamah mwana wa Ana, mwana wa Zibeon mu Hivite; na Basemath, Ishmael azwaji ya Nebaioth. ⁴Ada wakabebera Isawu Elifhasi, Basemath wakabeba Reuel. ⁵Oholibamah wakabeba Jeush, Jelam, na Korah. Ndivho vhatukana vha Isawu vhaakabehwegwa panyika ye Khenani. ⁶Esawu wakatola vhakaji vhavhe, navhana vhavhe, navha sikana vhavhe, navhanhu vthose vhekungumba iye, nezwiifuwo zwose, nefuma iyeyose, yaanga avhunganija kunyika ye kenani, akaenda kunyika ilikule nounukuna uwe Jakobho. ⁷Nokuti fuma yavho yanga yakawanda nayezyo vhangavhasingakoni kugala panhupamwepeji. Nyika yoluji gwavho yanga isingavhalingani nokuti vhangavhane zwifuwo zwakawanda. ⁸Esawu, wakando gala muthavha yayhiw seyiri, Esawu ndiye Edomi. ⁹Maluji a Esawu, bhabha vhavha Edomi, kuthavha yeseyiri. ¹⁰Mazina evhana vha Esawu umwe wayihwi Eriphazi, mwanatukana wa Ada, ukaji wa Esau; na Reuri, mwanatukana wa Besimati, ukaji wa Esawu. ¹¹Vhana tukana vha Eriphazi vhayehwa Themani, na Omari, na Zepho, na Gatami, na kenazi. ¹²Timna, anga aliusegwa wa Eriphazi mwana tukana wa Esau, iye wakabehwegwa Eriphazi Amaleki, ndivho vhanatukana vha Ada, ukaji wa Esawu. ¹³Vhans tukana vha Reuli: vhayihwi Nahati, na Zera, na Shama, na Miza. ndivho vhana tukana vha Bhesimathi, ukaji wa Esawu. ¹⁴Vhana tukana vha Oheribama, usikana wa Ana, usikana wa Zibiyoni. ukaji wa Esawu wakau bebera EsauJeushi, Jerami, nakora. ¹⁵Hawa ndiwo majishe pakati pavhana vha Esau: vhana tukana vha Eriphazi, Danje la Esawu: Themani, na Omari, Zepho, na Kenazi, ¹⁶Kora, Gatami, na Lameki. Ndivho majishe oka Elifasi munyika ye Edom. Ndivho vhanatukana vha Adha. ¹⁷Havha ndivho vhana tukana vha Rueli, vhana tukana vha Esau: Nahati, na Shammah, na Mizzah. Ndiwo majishe aka Rueli, munyika ye Edhomu. Ndivho vhana tukana vha Bhasimati, ukaji wa Esau. ¹⁸Havha ndivho vhana tukana vha Ohoribhama, ukaji wa Esau: Jeushi, na Jalami, na Kora. Ndiwo majishe aka Ohoribhama usikana wa Ana. ukaji wa Esau. ¹⁹Ndivho vhanatukana vha Esawu (ndiwo majishe avho), ndiye Edhomu. ²⁰Ndivho vhanatukana vha Seir mu Horite, vhayigala munyika iyeyo: Lotani, Shobal, Zibeon, na Ana, ²¹Dishoni, Ezer, na Disshani. Ndiwo majishe akuvha Horites, vhanatukana vha Seir munyika ya Edom. ²²Vhanatukana vha Lotani vhayihwi Horina Hemani, na Timna iyazwaji ya Lotan. ²³Avha ndivho vhanatukana vha Shobal: Alvani, Manahath, Ebali, Shepho, na Onam. ²⁴Avha ndivho vhanatukana vha Zibeoni: Aiah na Ana. Ndiye Ana ukawana zwiswenya zwevula inopisa mubani atshilisa madongi a Zibeoni bhabha vhavhe. ²⁵Avha ndivho vhanatukana vha Ana: Dishoni na Oholibamah, usikana wa Ana. ²⁶Havha ndivho vhanatukana vha Dishoni: Hemdan, Eshban, Ithran, na Keran. ²⁷Havha ndivho vhanatukana vha Ezer: Bilhani, Zaavani, na Akan. ²⁸Avha ndivho vhanatukana vha Dishoni: Uzi na Arani. ²⁹Havha ndiwo majishe okuvha Horitea: Lotani, Shobali, Zibeoni, na Ana, ³⁰Dishoni, Ezeri, Dishani: Ndiwo majishe okuvha Hori, namaluji avho munyika ya Seir. ³¹Avha ndivho majishe akabata vhushe munyika ye Edomu vhana vhe Izirayeli vhatshigere namajishe: ³²Bhela mwana wa Beori, akabata vhushe munyika ye Edomu, zina lenyika iye layihwi Dinhabah. ³³Zwino Bhela paakafa, Jobabi mwanatukana wa Zerah we Bozrah, akabata vhushe patshigalo tshitshe. ³⁴Zwino Jobhabhu paakafa, kusama ke nyika yavha Temani, akabata vhushe patshigalo tshitshe. ³⁵Zwino Hushami paakafa, Hadadi akavhulaya Midhlani mubani le Moabhu, akabata vhushe patshigalo tshitshe. Zina le nyika iye layihwi Avhithi. ³⁶Zwino Hadadi paakafa, Samlah we Masrekah akabata vhushe patshigalo tshitshe. ³⁷Samalah paakafa, Shaul we Rehobuth pagwizi akabata vhushe patshigalo tshitshe. ³⁸Zwino Shaul paakafa, Baal-Hanani mwanatukana wa Akibor akabata vhushe patshigalo tshitshe. ³⁹Zwino Baal-Hanani mwanatukana wa Akibor paakafa, Hadari akabata vhushe patshigalo tshitshe. Zina lenyika iye layihwi Pua. Zina loukaji uwe layihwi Mehetabel, usikana wa Matred, moukulu wemwana wa Me-Zahabi. ⁴⁰Hawa ndiwo mazina amajishe aka Esawu nejingumba javho, nenyika jowo, nama zina avho: Timina, Alvah,

Jetheth,⁴¹ Oholibamah, Elah, Pinoni,⁴² Kenazi, Temani, Mibzar,⁴³ Magidiel na Irami. Ndiwo majishe e Edomu, pavhakagala munyika yavho vhukuma kuma .Ndiye Esawu, bhabha vha Edomu.

37

¹Jakopo wakagala munyika yevhutogwa hwa bhabha vhavhe, munyika ya Khenani. ²Maluji a Jakopo ndiwo. Jesefa, anga ali untukana ane makole gumi namashanu nambiri, anga atshilisa makwayi noukulu uwe. Anga ana vhanantukana vha Biliha na vhanatukana vha Zilifa, vhakaji vha bhabha vhavhe. Jesefa asingavhavhuji kuna bhabha vhavho. ³Zwino ma Izirayeri vhakada Jesefa kupinda vhose vhanantukana nokuti anga ali mwanantukana wokupegula kuke. Akauyetera gemenzi lakanaka lakakhavhisiwa. ⁴Vhakulu vhavhe vhakazwivhona kuti bhabha vhavho vhaouda kupinda ivho vhose. Vhakaunyala futhi vhasingalevhereki naye nougalo. ⁵Jesefa akalota hope, akavhuja vhakulu vhavhe nezwazwo. Vhakaunyala kunyanyisa. ⁶Akati kavhali, "Ndokumbira muingire heji hope jandakalota." ⁷Talirani, tanga titshisunga majanda egorosi muminda futhi talirani, janda langu lakamuluka lakamira tasa zezulu, futhi talirani, majanda enu akavhuya akamonereja langu akakota kune langu." ⁸Vhakulu vhavhe vhakati kaali, "Asi iwe utshavha Ishe pazezulu pedu naa? Asi utshatitonga naa? Vhakaunyala kunyanyisa nokuda kehope jije nemahwi awe." ⁹Akadovha akalota jimwe hope futhi akavhuja vhakulu vhavhe. Akati, "Talirani, ndalota jimwe hope: Zuvha nemweji nenyereji gumi neyimwepeji zwitshakotamira imi." ¹⁰Akavhuja bhabha vhavhe sama vhujiro akayeta vhakulu vhavhe, zwino bhabha vhavhe vhakautuka. Vhakati kaali, "Kulota kowuhlovhode yoko kawakalota? Saka mayi vhavho nemi nevhakulu vhavho titshavhuya kundokugwadamira pasi?" ¹¹Vhakulu vhavhe vhangana vhanegodo naye, asi bhabha vhavhe vhakazwiyesa mufungwa javho. ¹²Vhakulu vhavhe vhakandotsheja makwayi pa Shetshemu. ¹³Izirayeri akati kuna Jesefa, "Vhakulu vhavho havhatsheji makwayi pa Shetshemu naa? Vhuyayi, ndikutume kavhali." ¹⁴Jesefa akati kaali, "Ndi katogajirira." ¹⁵Akati kaali, "Endani yezwi, undovhona kuti vhakulu vhavho vhakafala nemakayi anofala, futhi ukojoka kundondivhuja." ¹⁶Zwino Jakopo akawutuma alipaupata we Vala ya Hebhuroni, futhi Jesefa akayenda Shetshemu. ¹⁷Zwino umwe unhu akuwuwana Jesefa. Talira, Jesefa anga atshijungayira muminda. Unhu akawubhuzwa akati, "Unotswakeni?" ¹⁸Jesefa akati, "Ndotswaka vhakulu vhangu. Undivhujeyi, ndokumbira, kavhano tsheja makwayi." ¹⁹Unhu akati, "Vhakabva pabhulege heyi, nokuti ndakavhawha vhatshiti, 'Hatiyende Dotani.' Jesefa akatevhera vhakulu vhavhe akavhawana Dotani." ²⁰Vhakawuvhona atshambovha kule asanhu aswika paduze navho, vhakalangana kuuvhulaya. ²¹Vhakulu vhavhe vhakati vhatshivhujana vhakati, "Talira, khoyu tenzi wehope wavhuya." ²²Vhuyani yezwi, neizwo, ngatiuvhulaye, tiposere mulimwe gomba yapo. Tikoti walumwa nezwikara. ²³Titshavhona hope jije jitshahoyehwa seni." ²⁴Rubheni wakazwihwa akawugwira mumavhoko avho. Akati, "Tisingotola vhupeyu huhwe." ²⁵Rubheni akati kavhali, "Musatevhula lopa. Muposeni mugomba iri liri mubani, asi musabata nemavhoko enu paali"- nokuti amugwire pamavhoko enu kuti muujosere sule ka bhabha vhavhe." ²⁶Zwino Jesefa akati aswika pavhakulu vhavhe, vhakabvisa gemedzi lire lakakhavhisiwa. ²⁷Vhakawutola vhakawuposera mugomba. Gomba langa lisina vula mukati. ²⁸Vhakagala pasi vhakadla vhuroto. Vhaka talira meso avho zezulu vhakatalira, futhi vhakatalisisa, vhakavhona boka lama Ishimayeri vhayivhuya vhatshivhona Gilendi, nemagamera avho akahwala zwinhuzwira, nebasani ne mura. Vhanga vhatshiyendera kundovhatola kuyenda pasi Ijiphitha. ²⁹Judha akati kuvhakulu vhavhe, "Towineni kana tikavhulaya ukulu wedu tikauvala ne lopa?" ³⁰Vhuyani, futhimtiutengesere ma Ishimayeli futhi tisingayesi mavhoko edu kaali. Nokuti ukulu wedu, inyama yedu. "Vhakulu vhavhe vhakauingira." ³¹Zwino vhatengesi vhavha Mindinayithi vhakapfuka napo. Vhakulu vhavhe vhaka muluja Jesefa zezeulu vhakavbisa mugomba vhatengesa Jesefa kuma Ishimalayitsi ne makumi mavhiri esiliva. Ma Ishimalayitsi vhatatola Jesefa kuyenda Ijiphitha. ³²Rubheni akajokera kugomba, futhi, akatalisisa, Jesefa wanga asisimo mugomba. Akapazula nhumbi jije. ³³Akajokera kuvhakulu vhavhe futhi akandoti, "Utukana haako! Futhi imi, nditshayendapi?" ³⁴Vhakavhuiaya mbuji futhi vhatatola magemenzi a Jesefa vhakamaposa mumalopa. ³⁵Zwino vhakavhuyisa gemenzi lakanaka lakanakhavhisiwa kuna bhabha vhavho vhakati, "Tawana hezwi. Tokumbiravho muvhone kuti magenzenzi emwanantukana uwo kana hayi." ³⁶Jakopo wakafunga akati, "Inhumbi jemwanantukana wangu. Mhuka jemubani jakaudla. Jesefa wakadambugwa akayehwa maphisi." ³⁷Jakopo akapazula magemenzi futhi aka simira magubhu mukundu jije. Akalira mwanantukana uwe zwamazuvha manji. ³⁸Vhanantukana vhavhe vhose navhasikana vhavhe vhose vhakamuluka vhakaunyalaja, asi wakalamba kunyalajiwa. Akati, "Nditshajikitira kutshivhundo tshemwanantukana wangu Sheol." Bhabha vhavhe vhakaulira. ³⁹Ma Midinayitsi vhatutengesa kuma Ijiphitha kuyenda Potiphar, ulanda wa Faro, ukugwane wavhalindi.

38

¹Nezuvha yero Judha akabva vhakulu vhavhe akajikita akapamulira kunoumwe ulume we Adullamite, wayihwi Hira. ²Judha akasangana nemwanasikana woumwe unhu mu Kanani unohwi Shuwa. Akautula akapinda kaali. ³Iye akavha ne thumbu akabeba mwanawoutukana. Akautumija zina linohwi Eri. ⁴Akazwihwala futhi akabeba mwanawoutukana. Akautumija zina linohwi Onani. ⁵Akazwihwala futhi akabeba mwanawoutukana akautumija zina linohwi Shela. Iye wanga ali pa Keziba ukaji uwe atshiubebera. ⁶Zwino Judha akatolera danje lire, ukaji. Zina lire wayihwi Tamar. ⁷Er, danje la Judha, wanga ali unhu wakaipa phanda ka Yahwe. Yahweh akavhulaya. ⁸Zwino Judha ukati kuna Onani, "Endai kuukaji woukulu uwo. Uwane uyetera zwakafanira unukuna woulume ubebere ukulu uwo vhana." ⁹Zwino Onani akaviva kuti vhana yavho havhangavhi vhavhe, naye zwo wakati kana ophinda kuunkaji woukulu uwe, olasira mbeu pasi kuti alage kupa ukulu uwe vhana. ¹⁰Tshanhu itshi tshakayeta tshanga tshakaipa phanda pa Yahweh. Yahweh

akauvhulaya futhi.¹¹ Iyapo Judha akati kuna Tamar, unkaji womwana uwe, "Tshigala izwo uli tshirikaji pangumba ya bhabha vhavho kuswikira Shela, mwanawoutukana wangu, akula." Nokuti wakati, "Zwimwe angafa, sezwakayeta unkulu uwe." Tamar akabva akayenda kungumba ya bhabha vhavhe.¹² Mazuvha manji, akati aphinda zwaji ya Shuwa, unkaji wa Judha, akafa. Judha akati anyalajiwa akakwira kuvhageri vhamakwayi awe pa Timnah, iye na Hirah ungani uwe mu Adullamite.¹³ Tamar akavhujiwa, "Vhonani, bhabha vholumu uwo unokwira Timnah kundogera makwayi avho." ¹⁴Yapo iye akabvisa zwisimiro zwivhutshirikaji huhwe akazwifukija. Akasimira tshitshe azwiputira akagala pagede la Enaim dorobho lire pazira inoenda Timna. Nokuti akanga avhona kuti Shelah wakakula asingauphini iye avhe unkaji uwe.¹⁵ Zwino Judha akati atshiuvhona akati tshifevhe nokuti wakanga akafukija kumeso kuke. ¹⁶Akaphamukira kaali akati, "Vhuyai, legayi ndivhuye kaali!"- nokuti wanga asingazivhi kuti ukaji woumwanawoutukana uwe iye akati, "Ungandipeni kuti nphinde kandiri?"¹⁷ Akati, "Nditshi kutumira mbujana inobva kuzwipfuwi zwangu." Akati, "Utshandipa nduma kuswikira wayituma na?" ¹⁸Akati, "Nditshangokupa tshibatiso?" Iye akati, "Ulinga uwo noubada uwo, neswimbo iyo iri paluvhoko gugo." Akaupa yezwo akaphinda kaal, akavha ne thumbu naye. ¹⁹Akamuluka akayenda. Akabvisa tshokufukija tshitshe akafuka zwisimiro zwovhu tshirikaji huhwe. ²⁰Zwino Judha akatuma mbujana muluvhoko gwe ungana uwe muAdullamile kuti atole tshibatiso paluvhoko goukaji, asi hana kuuwana. ²¹Akabunzwa vhanhu vhakanyikuke atshiti, "Tshiripi tshifevhe tshiya tshakanga tshiri pa Enaim pa zira?" Akati, "Hanakutshivhona." ²²Akajokera kuna Judha akati, "Handina kuuwana navhanhu vhayoko, vhakati, 'Kanga kusina tshifevhe hapa.'" ²³Iyapo Judha akati, "Ngazwitole izwe kuti tilege, kushonisiwa. Vhonani ndatuma, mbujana, asi iye we usingawani." ²⁴Zwino mweji inoswika mitatu yakati yaphinda Judha akavhujiwa zwitshiti, "Tamar unkaji womwanawoutukana uwo wakaeta vhuphombe, avhane thumbu." Judha akati, "Vhuyayi naye aphiswe." ²⁵Zwino vhakati vhatshinhuya naye, akatuma mhungo kuna bhabha vholumu uwe atshiti ndakazwixhwalu. "Noulume unezwinhu yezwo, akati, "Ndinofunga kuti izwi ndizweni, zwinoti tshinina ulinga noulibada." ²⁶Judha akazwizivha akati, "Iye akalulama kupindeni nokuti handina kupa Shelah, mwanawoutukana wangu." Hana kuuzivha futhi. ²⁷Zwino netshikati tshokusununguka kuke, futhi, vhana vhavhiri vhangha vhali mudumbu lire. ²⁸Zwino akati atshibeba umwe akabvisa luvhoko, iyapo utshingi akatola lungoji lutsuku vhakagusungirira paluvhoko gugwe vhatshiti, "Uyu watanga kubva." ²⁹Zwino uyu akati ajosera luvhoko gugwe, ende, futhi, unukuna uwe akabva. Ivho vhakati, "Wazvipasanulira seni kamu!" Naye zwo autumija zina linohwi Pelezi. ³⁰Unkulu uwe akabva akanga akasungirira lutambo lutsuku paluvhoko gugwe, zina lire aka tumijiwa kuthi Zela.

39

¹Jesefa wanga ajikitisigwa Ijipita. Potifari, gota la Farawo ukugwane wavhalindi me Ijipita, ukawutenga pamavhoko avha Ishmael, vhangha vhawujikitisira ko. ²Yahweh wanga ana Jesefa akalamba atshikwijira. Ukagala mungumba matenzi uwe mu Ejipita. ³Tenzi uwe ukavhona kuti Yahweh unaye futi kuti Yahweh ukayendesa zwikanaka zwose zwaayiyeta. ⁴Jesefa ukawana makombolero kaali. Ukabatira Potifari. Potifari akayeta Jesefa utaliri wengumba iye, ne zwose zwaanga anazwo, akazwiyesa pamavhoko awe. ⁵Zwino kubva pakuyehwa kuke utaliri wengumba iye newe zwose zwaanga anazwo, Yahweh ukalopafaja ngumba you Ejipita nokuda ka Jesefa. Kulopafaja ka Yahweh kanga kuli panyezulu pezwose zwaanga anazwo Potifari mungumba nomuminda. ⁶Potifari wakayesa zwose zwaanga anazwo mumavhoko aJesefa. Iye hana kufunga tshinhu asi zwokudla zwizwe zwoga zwayidla. Zwino Jesefa wanga akanaka netshiso. ⁷Zwino sule kayezwo ukaji watenzi uwe ukatalira Jesefa akati, "Vhatayi nemi." ⁸Asi iye ukalamba akati kuukaji watenzi uwe, "Talira, nokuda kangu tenzi wangu haafungi zwiri mungumba, asi ukayesa zwose zwaanazwo mumavhoko angu. ⁹Hakuna ukugwane kandiri mungumba heyi. Haana kundi jivhisa tshinhu asi imwi moga, nokuti muli ukaji uwe. Zwino nditshayeta senivho tshinhu iyetshi tshakayipa zwikugwane nditshinyira Mwali?" ¹⁰Unolevhereka na Jesefa zuvha ne zuvha, asi iye hawuyingiri kuti avhate naye kana kuvha anaye. ¹¹Nezuvha yero ukapinda mungumba kuti ayete basa lire. Manga musina vhamwe vhanhulume vhangumba yeyo. ¹²Ukawubata nenhumbijije akati, "Vhatayi nemi." Ukasiya nhumbi jije muluvhoko gugwe, akatiza, akabuda kuze. ¹³Zwino, ukati atshivhona kuti wasiya nhumbi iye muluvhoko gugwe watiza wayenda, ¹⁴ukadana vhanhulume vhangumba iye akalevhereka navho, "Talani, Potifari ukavhuyisa uHebheru pakati pedu kuti atidadire. Ukapinda kandiri kuti avhate nemi, ndikatavha ukosi. ¹⁵Zwino ukati atshihwa kuti ndino davihijirisa, ukasiya nhumbi jije, akatiza, akabuda paze." ¹⁶Ukavhiga nhumbi jije kuswikira tenzi uwe avhuya kanyi. ¹⁷Ukauvhuja mamhungo iyawo, ulanda u Hebheru wawakayesa pakati pedu, ukavhuya kandiri kuti andidadire. ¹⁸Zwakadlalo ndikadanijira, akasiya nhumbi jije nemi akatizira kuze." ¹⁹Zwakadlalo, tenzi uwe ukati atshihwa mamhungo aakavhujiwa noukaji uwe, "Ndizwo zwandakayetegwa noulanda uwo," ukatshamwa zwimwevho. ²⁰Tenzi wa Jesefa ukautola akawuyesa mutshitokisi, payisungwa vhasungwa na ishe. Ukavhamo mutshitokisi. ²¹Asi Yahweh wanga ana Jesefa ukauyetera shemu. Kutu ahwigwe vhusiwana noutaliri wetshitokisi. ²²Utaliri wetshitokisi ukapa mumavhoko aJesefa vhasungwa whose vhangha vhali mutshitokisi. Zwose zwaiyehwamo, Jesefa wanga ali uyeti wazwo. ²³Utaliri wetshitokisi wanga asindnadavha netshinhu tshanga tshiri pamavhoko awe, nokuti Yahweh wanga anaye. Zwose zwaayiyeta, Yahweh ukazwi lulamisa.

40

¹Sule kayezwo, udiri wa ishe we Ijipitha noubiki uwe vhakatshinyira hweta wavho, ishe we Ijipitha. ²Farawo ukatshamwira tshayizwo vhalanda vhavhe vhavhiri, ivho ukugwane wamahweta noukugwane wavhabiki. ³Ukavhasunga kuti vhatshengetiwe mungumba moukugwane wavhalindi, mutshitokisi panga pakasungwa Josefa. ⁴Ukugwane

wavhalindi ukalayijira Jesefa kuvhatshengeti, iye akavhabatatira.Vhakayeta tshikati vhatshitshengetiwa.⁵Zwino vthose vhavhiri vhakalota hope vhusiku umwe noumwe kulota kuke kulota kumwe nokumwe kune dujiro iyo ivho hweta noubiki wayi ishe we Ijipitha, vhangha vhakasungwa mutshitokisi.⁶Zwino tshifume mangwana Jesefa ukapinda kavhali akavhatalira.Talira, akavho kuti havhafali.⁷Akabuzwa vhalanda vha Farawo vhangha vhatshengetiwa pamwepeji naye mungumba yatenzi, akati, "Nasi makasungupala seni?"⁸Vhakati kaali, "Talota hope asi hakuna unhu anokona kujidujira." Jesefa akati kavhali, "Kudujira hakusi ka Mwali na?Mundivhujeni, zwenu."⁹Zwino ukugwane wamahweta ukalondejera kulota kuke kuna Jesefa.Akati kaali, "Pakulota kangu, zwino, ndakavhona uzambiringa panda pangu pazambiringa panga pane matavhi matatu."¹⁰Akayeta sokutumbuka.Ukabudisa maluvha, masumbu awo akabeba mazambiringa akayibva.¹¹Ukombe wa Farawo wangu uli muluvhoko gwangu.Zwino ndikatola mazambiringa ndikama swinira muukombe wa Farawo, ndiko yesa mukombe wa Farawo muluvhoko gwa Farawo."¹²Jesefa akati kaali, "Kudujigwa kajo ndiwo matavhi matatu mazuvha matatu."¹³Mazuvha matatu agere kupela Farawo utshamuluja usolo uwo.Nokukujosera kubasa liro, utshayesa ukombe.¹⁴Asi undilangalire izwo kana woyetegwa zwakanaka, undiyete tsitsi.Undilevherere kuna Farawo kuti ndibudisiwe pangumba yeyi.¹⁵Nokuti zwinhu kazwo ndakabiwa kunyika yavha Hebheru.Hapana kuyeta tshinhu tshakafanira kuti vhandiyese mugomba yero."¹⁶Zwino ukugwane wavhabiki ukati wavhona kuti dujiro yakanaka, akati kuna Jesefa, "Nemivho ndanga ndiri pakulota kangu,futhi, zwino, ndikavhona zwitengu zwitatu zwevhuroto vhutshena tshanga tshiri panyezulu pangu."¹⁷Patshitengu tshapanyezulu manga mune zwokudla zwamaluji ose zwakabikwa zwa Farawo, zwinyoni zwakadla mutshitengu tshanga tshiri panyezulu."¹⁸Yapo Jesefa ukapindula akati, "Kudujigwa kajo ndiko.Zwitengu zwitatu mazuvha matatu."¹⁹Mazuvha matatu agere kupera Farawo utshamuluja usolo uwo akabvisa panyezulu papo akusungirire pauti.Zwinyoni zwitshadla nyama iyo zwitshibva kauli."²⁰Zwino nousi wetatu usi woku behwa ka Farawo.Iye ukayetera vhalanda vhavhe vthose utambo.Akamuluja usolo wokugwane wamahweta nousolo wavha biki, pakati pavhalanda vhavhe.²¹Ukajosera ukugwane mahweta kubasa lire lovhuhweta kuke, akapa ukombe muluvhoko gwa Farawo."²²Asi akasungirira ukugwane wavha biki, sezwavhanga vhadujigwa na Jesefa."²³Asi ukugwane mahweta hana kulangalira Jesefa, asi ukakangamwa.

41

¹Makole mavhiri akati apera, Farawo ukalota hope akazwivhona amire pagwizi.²Ukavhona, ngombe shanu nambiri jitshikwira jitshibuda mugwizi, janga jakanaka, jitshipinda pakati peutate.³Zwino ukavhana jimwe jehaji shanu nambiri jitshikwira sule kalo, jitshibva mugwizi janga jakaipa jakaonda jakamira nejimwe hjipaugumo pegwizi.⁴Zwino haji jakaipa jakaonda jikadla haji jiya shanu nambiri.Jakanaka jikakola Farawo akapepuka.⁵Ukavhata akalota gwavhuvhiri.Talira, avhona hula shanu nambiri jamavher janga jatumbuka pajinde limwepeji, janga jakakola jakanaka.⁶Ukavhona, hula shanu nambiri, janga jikasekena janga japiswa nemhepo yokumabvazuvha, jitshibuda sulekajo.⁷Zwino hula jakasekena jakadla hula shanu nambili jakakola, janga jizere.Farawo akapepuka akavhana, kuti, walota.⁸Zwino fume mangwana mwiya uwe ukatambula.Ukatuma vhanhu kundodana ngaga jose je Ijipitha navhakatanya vthose vhavho, Farawo akavhavhuja kulota kuke, asi kanga kusina unhu waikona kuzwidujira kuna Farawo.⁹Iyapo ukugwane wakatiitshini akavhaja Farawo akati, "Nhasi ndinolangalira kutshinya kangu."¹⁰Farawo wanga akatshamwira vhalanda vhavhe, mukundisunga ndaka tshengetiwa mungumba moukugwane wavhalanda, imi noukugwane wavhabiki.¹¹Takalota hope vhusiku vhumwapeji, imi naiye.Takalota umwe noumwe hope jino levha zwajo.¹²Zwino yapo panga panesu jaya lomu Hebheru, ulanda wavha kugwane wavhalindi.Takauvhuja iye akatidujira kulota kedu akadujira umwe noumwe zwaakalota.¹³Zwakahoeta zwakadujigwa imi ndakajosegwa kubasa langu, asi iye ukasundirigwa."¹⁴Yapo Farawo ukatuma unhu kundodana Jesefa.Akatavhanya kuubudisa mugomba.Vhakatesera ndebvu jije nokuufukija jimwe nhumbi, akapinda kuna Farawo.¹⁵Farawo ukati kuna Jesefa, "Ndalota hope, asi hakuna unhu anokona kundidujira izwo.Zwino ndahwa kuti iwe, kana wakahwa kulota, unokona kuzwidujira."¹⁶Jesefa ukapindula Farawo, atshiti, "Hayi asimi. Mwali ndiye angapa Farawo dujiro yolugale."¹⁷Farawo ukalondejera kuna Jesefa akati, "Pakulota kangu, ndakazwivhona, ndimire paugumo wegwizi."¹⁸Ndikavhona mugwizi mutshibuda haji shanu nambiri, janga jikakola jakanaka, jikatutshiwa pakati peutate.¹⁹Ndakavhona jimwe haji shanu nambiri jitshikwira sule kajo jine zala jakaipa tshaizwo, jakaonda handina kumbovhona jakaipa jakadlali panyika yose ye Ijipitha.²⁰Zwino mboho yeji jikaonnda jakaipa jikadla mboho jiya jakakola jokutanga.²¹Jakati jajidla, hajina kuzikamwa kuti jajidla, janga jangoipa sapakutanga.Zwino ndakamuka.²²Ndakavhona futhi pakulota kangu, hula shanu nambiri, janga jatumbuka pajinde limwepeji lizere jakanaka.²³Ndakavhona futhi jimwe hula shanu nambiri jakaoma, jakasekena jakapiswa namhepo yokumabvazuvha jitshibuda sule kajo.²⁴Hula yejo jakasekena jakadla hula shanu nambiri jakanaka.Ndikavhavhuja, asi wanga kusina unhu unokona kundidujira yezwo."²⁵Iyapo Jesefa ukati kuna Farawo, "Kulota ka Farawo ndikumwe.Izwo Mwali zwaanoda kuti, ndizwo zwaakazivhisa Farawo."²⁶Haji shanu nambiri jakanaka makole mashanu namavhiri, nehula shanu nambiri jakanaka makole mashanu namavhiri.Kulota ndiko kumwepeji.²⁷Haji shanu nambiri jikaonda jakaipa jakakwira sule kayejo makole mashanu namavhiri nehula shanu nambiri jakaputa, jakapiswa nemhepo yokumabvazuvha atshivha makole mashanu namavhiri izala.²⁸Ndiro ihwi landalevha kuna Farawo.Izwo Mwali zwaanoda kueta ndizwo zwakasumbijiwamFarawo.²⁹Talirayi, kuno vhuja makole mashanu namavhiri padhorobho kazwo panyika yose ye Ijipitha.³⁰Sule kayezwo kutshatevhera makole mashanu namavhiri ezala, yapo madhorobho ose atshakamwika panyika ye Ijipitha, zala itshapeja nyika.³¹Madhorobho hangazikamwi munyika nokuda kezala yeyo inohotevhera, nokuti itshanyanya tshaizwo.³²Kulota uku kukadovha kuna Farawo luvhiri, nokuti yezwo zwakalongwa na

Mwali vhuye na Mwali utshatavhanya kuzwiyea.³³ Naye zwo Farawo ngaatswake unhu ukatanya, auete ubati wenyika ye Ijipitha.³⁴ Farawo ngaete yezwo ngaese vhatliri panyika yose, atole tshishanu tshezwikafu zwenyika ye Ijipitha pamakole mashanu namavhiri emadhorobho.³⁵ Ngakuvhanganye zwokudla zwose zwamakole iyawo akanaka anovhuya, avhige zwikafu noulayo wa Farawo, zwivhe zwokudla. Mumadhorobho vhazwitshengete.³⁶ Zwokudla yezwo zwitshangetegwa nyika makole mashanu namavhiri ezara itshavhapo panyika ye Ijipitha. Kuti nyika ilege kupalajiwa nezala.³⁷ Tshinhu itshi tshanga tshikanaka kuna Farawo navhalanda vhavhe vhose.³⁸ Farawo ukati kuvhalanda vhavhe, "Na tingawana umwe unhu ukafanana nauyu, unomwiya wa Mwali maali na?"³⁹ Farawo ukati kuna Jesefa, "Mwali zwaakasumbija yezwo zwose, hapana akatanya sewe."⁴⁰ Ndiwe utshavha ubati wengumba yangu, vhanhu vhangu vhose vhatsha laijigwa nehwi liro. Patshigalo tshangu tshovhushe ndipo panditshavha ukugwane kauli."⁴¹ Zwino Farawo ukati kuna Jesefa, "Talira, ndakueta ubati panyika ye Ijipitha yose."⁴² Farawo ukabvisa ringi iye paluvhoko gugwe akatshiesa paluvhoko gwa Jesefa. Akaufukija nguvho jemwenda wakanaka, akausongeja tshitshayini tshendalama pautshiba uwe.⁴³ Ukayendesa negariki yavhuvhiri yaanga anayo. Vhakadavhijira pandda kuke vhatshiti, "Gwadamani." Akauyeta ubati wenyika yose ye Ijipitha.⁴⁴ Farawo ukati kuna Jesefa, "Ndimi Farawo, asi kuze kuko, hapana unhu utshamuluja luvhoko gugwe kana lusoka gugwe panyika yose ye Ijipitha."⁴⁵ Farawo ukatumija Jesefa zina linohwi "Zaphenath-Paneah." Akaupa Asenati, usikana wa Potiphera mupirisiti we Oni, kuti avhe ukaji uwe. Jesefa ukabuda akayenda nenyika yose ye Ijipitha.⁴⁶ Zwino Jesefa anga ana makole makumi namavhiri na limwapeji nguvho yaakamira pandda pa Farawo. ishe we Ijipitha. Jesefa ukabuda pandda pa Farawo, akaenda akamona nenyika yose ye Ijipitha.⁴⁷ Nyika ikabeba zwikawanda wanda makole mashanu namavhiri amadhorobho.⁴⁸ Ukakuvhanganyija zwokudla zwose zwamakole mashanu namavhiri anga alipo panyika ye Ijipitha ikavhiga zwokudla muma dhorobho. Zwokudla zweminda yanga yakakombereja dhorobho limwe nelimwe akazwivhigama.⁴⁹ Jesefa ukavhiga zwikafu zwikaeta seutavha wegungwa, zwakawanda wanda kuswikira alega kuzwivhala, nokuti zwanga zwisingakoni kuvhagwa.⁵⁰ Zwino gole lezala lisanhu laswika Jesefa ukabebegwa vhanatukana vhavhiri, vhabebegwa na Asenathi, usikana wa Potiphera upirisiti wakakotama we Oni.⁵¹ Jesefa ukatumija wedanje zina linohwi Manasa, akati, "Nokuti Mwali ukandikangamwisa kutambula kangu kose nengumba ya bhabha vhangu yose."⁵² Zina lamavhuri ukalitumija Efuremu, akati, "Nokuti Mwali wandibebisa vhana panyika yokutambula kangu."⁵³ Zwino makole mashanu namavhiri amadhorobho avhapo panyika ye Ijipitha.⁵⁴ Makole mashanu namavhiri ezala akatanga kuswika sezwakalehwa na Jesefa. Zala ikavhapo panyika jose, asi panyika yose ye Ijipitha panga pane zwokudla.⁵⁵ Zwino vhanhu vhose vhe Ijipitha vhofo nezala vhatshilirira kudla kuna Farawo. Farawo ukati kuna vhose vhe Ijipitha, "Enda kuna Jesefa etani zwaunolevha kamuli."⁵⁶ Zala ikavhapo panyika jose. Jesefa ukavula zwitula zwose akatengesera vha Ijipitha. Nokuthi zala yanga yakanyanya panyika ye Ijipitha.⁵⁷ Vhanhu vhenyika jose vhakaenda Ijipitha kuna Jesefa kundotenga zwifafu, nokuti zala yanga yakanyanya panyika jose.

42

¹Zwino Jacob wakavhona kuti mbewu zwayavhako ku Egypt. Jacob wakati kuvhanatukana vhavhe, "Munotalirana neni vho?"² Wakati, "Talirani hangeyi, ndahwa kuti mavhere aliko ku Egypt. Jikitiraniko mundotitengera tipire tilege kufa."³ Iyapo vhakulu vha Joseph vhane gumi vhaka jikita kundotenga mavhere Egypt.⁴ Asi Benjamini, unukuna wa Joseph, Jacob haana kuutuma navhakulu vhavhe, nokuti wakati, "Zwimwe angawigwa nenjoji."⁵ Zwino vhanatukana vha Israel vhaka vhuya kundotenga pakati pavhamwe vhaivhuya, nokuti zala uanga iripo panyika ye Canaan.⁶ Zwino Joseph wanga ali ubati wenyika. Ndiye waitengesera vhanhu vhose vhenyika. Vhakulu vha Joseph vhakavhuya vhaka ugwadamira kumeso kavho kakatalira pasi.⁷ Joseph wakavhona vhakulu vhavhe akavhazivha, asi akaeta saasingavhazivhi akalevhereka neswiri navho. Akati kavhali, "Mabvapi vho?" Ivho vhakati, "Tabva kunyika ye Canaan kundotenga zwokudla."⁸ Joseph wakazivha vhakulu vhavhe, asi ivho havhana kuuzivha.⁹ Iyapo Joseph wakafunga kulota kuke kukadlali kulota panyezulu pavho, akati kaali, "Muli vhasoli! Mavhuya kundovhona kuti nyika yakasama api."¹⁰ Ivho vhakati kavhali, "Hazwieti, ishe wedu. Asi vhalanda vheni vhavhuya kundotenga zwokudla."¹¹ Tiri vhanatukana vhouhnu. Umwe peji tose tiri vhanhu vhatatenda. Vhalanda vheni havhasi vhasoli."¹² Iye wakati kaali, "Ndalamba, mavhuya kundovhona nyika kuti yakavulika api."¹³ Ivho vhakati, "Isu vhalanda vheni tiri vhanatukana vhane gumi navhavhiri, vho unhu umwepeji panyika ye Canaan. Talira, zwino wolukoxhwe ali kuna bhabha vhedu, nasi umwe haasisipo."¹⁴ Joseph wakati kavhali, "Ndizwo zwandanga nditshilevhereka kamuli nditshiti, muli vhasoli."¹⁵ Hetshi tshinhu tshamueja natsho. Novhupenyu hwa Pharao, hamungabudi pano, kana unukuna wenu wolukohwa asina kuvhuya pano.¹⁶ Tumani umwe wenu kuti andotola unukuna wenu. Asi imwi mutshafanira kugala makasungwa, kuti mahwi enu aejiwa, kana makatenda kana zwisina kudlalo. Zwinukazwo novhupenyu hwa Pharaoh, shuwa muli vhasoli."¹⁷ Iyapo waka vhayesa pamwepeji vhose mujere kuti vhatshengete mazuvha matatu.¹⁸ Joseph wakati kavhali nezuvha letshitatu, "Etani tshinhu atshi mupire, imi ndinohla Mwali."¹⁹ Kana muli vhanhu vhatatenda, umwe wavhanu vheni ngaagale akasungwa mujere yenu, asi imwi endani, makamuluja mavhere kundopa vhana vheni vhane zala.²⁰ Mukovhuya nounukuna wenu woluhoxhwe kandiri naizwo mahwi enu atsha kwathisiwa mulege kufa. "Vhakaeta sayezwo."²¹ Vhakalavhereka vhatshiti, "Zwikanakavho tine mhaka nokuda kounukuna wedu nokuti takavhona kutambujiwankomwiya uwe usiuya waakatinyengetera. Tikalamba kuungira naye zwo twigwa nokutambula."²² Iyapo Reuben wakapindula akati, "Handina kukuvhuya naa, 'nditshati legani kutshinyira mwana,' asi mukalamba kundi ingira? Naye zwo, talirani, lopa lire lotswakwa."²³ Zwino vhangavhasingazivhi kuti Joseph unohwisisa, nokuti kanga kune upinduli pakati pavho.²⁴ Iyapo Joseph wakabva kuvhali, akalira akajokera kavhali akalevhereka navho akatola Simeon pakati pavho akasungwa

vhatshizwivhona.²⁵ "Iyapo wakalaira kuti mijiyo yavho izajiwe nemavhere, kuti umwe noumwe ajosegwe mali iye mutshikwama tshitshe, futi kuti vhapiwevho mbuvha yokuenda nayo. Vhakaetegwa sayezwo.²⁶ "Iyapo vhakakwija dhongi javho mavhere avho vhakaenda.²⁷ "Zwino umwe wavho wakati atshisunungula tshikwama tshitshe, kuti ape dhongi iye zwokudla pavhakavhata vhusiku. Zwino, akawana mali iye heyo yanga iri muulomo wetshikwama tshitshe.²⁸ "Wakati kuhama jije, "Mali yangu yajosiwa heyi iri mutshikwama tshangu iyapo vhakavhola moyo. Vhakatalira; vhatshittemera vhatshiti, "Tshinivho itshi tshataetegwa na Mwali?"²⁹ "Jakobo wakaswika, kuna bhabha vhavho panyika ye Canaani vhaka vhavhuya zwose zwanga zwavhawira. Vhakati,³⁰ "Ulume uya, Ishe wenyika yeyo, wakalevhereka nesu neswiri akati tiri vhasoli vhenyika.³¹ "Tikati kaali, "Tiri vhanhu vhakatendeka. Hatisi vhasoli.³² "Tiri vhanatukana vhane gumi navhavhiri, vho unhu umwepeji vhanatukana vhabhabha vhedu. Umwe haatshipo, wolikohwe vhali kuna bhabha vhedu nasi panyika ye Canaani.³³ "Zwino ulume uya, Ishe wenyika, akati katiri, "Hetshi tshinhu tshanditshazivha natsho kuti muli vhakatendeka. Siyani umwe wenu kandiri mutole mavhere mundopa vhana vheni vhane zala, muende.³⁴ "Mukovhuyavho kandiri nowunukuna wenu wolukohwe. Iyapo nditshazivha kuti hamusi vhasoli, asi kuti muli vhanhu vhakatendeka iyapo nditshakupa unukuna wenu mukotenga panyika ino."³⁵ "Zwino vhakati vhatshidulula zwikwama zwavho, izwo, talira, tshiputu tshemali youmwe tshanga tshiri mutshikwama tshitshe. Vhakati vhatshivhona zwiputu zwemali yavho, vhakahla ivho nabhabha vhavho.³⁶ "Zwino Jacobo wakati kavhali, "Manditolera vhana. Joseph haatshipo, na Simeon haatshipo, zwino moda kutola na Benjamin. Zwinhu zwose izwi zwandiwira."³⁷ "Iyapo Reubeni wakalevhereka na bhabha vhavhe akati, "Mungavhulaya zwenu vhanatukana vhangu vhavhiri kana ndisingajoki naye kamuli. Tshiwuesani zwenu mumavhoko angu, ini nditshavhuya naye kamuli."³⁸ "Vhakati, "Mwanatukana wangu haangajikiti nemi. Nokuti ukulu uwe wakafa iye asiyiwa ali oga. Akawigwa nenjoji pagwendo, gwamuno enda mutshajikitisira vuji langu jena kutshivhundo nokulira."

43

¹ "Zala yanga irihugwane munyika iyeyo.² "Vhakati vhapeja mavhere avhakabva nawo Ijiphitha, bhabha vhavho vhakati kaali, "Endani futhi; mutitengere zwokudla zwituku."³ "Judha ukalevhereka naye akati, "Ulume uyu ukandisevha tshaizwo akati, "Hamunga vhoni kumeso kangu kana musina kuvhuya noukulu wenu." ⁴ "Kana mukati tuma nou kulu wedu, tino jikita kunomutengera zwokudla. ⁵ "Asi kana musingawu tumi, hatinga jikiti. Nokuti ulume uya ukati katiri, "Hamunga vhoni kumeso kangu kana ukulu musinaye."⁶ "Isirael akati, "Mandietereni zwakaipa sezwi kuti ndine umwe ukulu wangu?" ⁷ "Ivho vhakati, "Ulume uya ukati buzwisisa panyezulu pedu ne mhuli jedu. Akati, "Bhabha vheni vhatshambo pira? Mune umwe ukulu naa? Takapindula zwaenderana newubuzwo uwe. Tangatitshiho zivha seni kuti utshati, "Vhuyani neukulu wenu?"⁸ "Judha wakati kuna Isirael bhabha vhavhe, "Tumani untukana nemi. Timuluke tiende tipire tirege kufa, isu, nemwi, navhana vhedu. ⁹ "Imi nditshavha wavhukuma uyo mungaulevha paluvhoko gwangu. Kana ndisinga vhuyi naye ndikawuyesa panda kenu, imi nditshavha nouwulandu pandda kenu. ¹⁰ "Nokuti dleni ndisina kunonoka, shuwa ndai dleni ndajoka gwetshipiri."¹¹ "Bhabha vhavho Isiraeli akati kaali, "Kana zwakadlalo, etani tshinu hetshi. Tolani mitshero yakanaka yenyika mumijiyo yenu. Mujikite netshipo unhu uyu tshebhasami nhukutuku, nezwinonuhwira nemula, nemitshero youti we pisitakio naamanda. ¹² "Mutole mali yakadovholisiwa kavhali mumavhoko enu. Neyiya mali yakanga yojosegwa mimilomo yezwikwama zwenu, muende makabata mumavhoko enu. Vhaka khakhisa. ¹³ "Mutole noukulu wenu. Mumuluke mujokere kulume uya. ¹⁴ "Mwali wamasimba ose ngamukombolele pandda poulume uyu, amusunungule kamuli nokulu wenu Benjamin. Kana ndatolera vhana vhangu, ndatolera zwangu." ¹⁵ "Iyapo ulume ukatolanzwipo, mumavhoko mune mali yakawejeregwa, vhana iye Benjamini. Vhaka bva iyapo vhaka enda pasi Ijiphitha vhakandomira pandda ka Jesefa. ¹⁶ "Zwino Jesefa akavhona Benjamini vhanaye, akati kuushumri wengumba iye, "Mupindiseni mungumba, vhulayani mhuka futhi muyigajire zwakanaka, nokuti nditshadla navho masikati." ¹⁷ "Ushumi wakaeta sezwakalehwa na Jesefa. Atola ulume akoesa mungumba ya Jesefa. ¹⁸ "Vhalume vhakatshuhwa vhatshivhona vhapindisiwa mungumba ya Jesefa. Vhakati, "Zwayehwa neheyiya mali yatakajoka nayo iri muma saga edu gwendo gwaperi, ndipo pakatipa luvhengo katiri. Angangoti sunga akati eta vhalanda vhavhe, okotola ne dongi jedu." ¹⁹ "Vhakaendera ushumi wa Jesefa womungumba, vhakaenda kunolevhereka naye vhaali paukovha we ngumba, ²⁰ "vhakati, "Ishe wangu, zwinhu kazwo patshikati tshokutanga takavhuya kuno tenga zwokudla. ²¹ "Tikati titshiswika patakavhaka vhusiku, tikasunungula masaga edu, and, talira, tikawana mali yedu yose irimo, sezwayanga ikaeta. Zwino tajoka nayo mumavhoko enu. ²² "Tavhuya tineimwe mali futhi mumavhoko edu yokuti titenge zwokudla nayo. Hatizivhi kuti mali yakaesiwa nani." ²³ "Iye wakati, "Falani zwenu, musahla. Mwali wenu Mwali wabhabha vheni wakamupa fuma muzwikwama zwenu. Mali yenu yakaswika kandiri. "Akavhabudisira Simioni. ²⁴ "Ulume uyu wakaesa vhalume avha mungumba ya Jesefa. Akavhapa vula, vhaka gula soka javho. Akavhapa dongi javho zwokudla. ²⁵ "Vhakagajira tshipo kuswikira kuvhuya ka Jesefa masikati, nokuti vhahwa kuti vhatshadla zwokudla iyapo. ²⁶ "Josefa ukati aswika kungumba, vhakapinda mungumba netshipo tshanga tshiri mumavhoko avho, vhakakotamira pasi pandha kuke. ²⁷ "Iye wavhabuzwa ufalo wavho akati, "Bhabha vheni vhakafa na, ulume wamayilevha? utshambopira na?"²⁸ "Vhakati, "Ulunda uwo bhabha vhedu. Utshambo pira." Futi vhatkotamisa vharabhiru. ²⁹ "Ukati atshimulujira meso awe akavhona Bhejamini ukulu uwe, mwana wamayi vhavhe, akati, "uyu ndiye lugohwe gwamai revhereka nezwago?" Futi akati, " Mwali ngavhe nemkombolero newe mwana wangu."³⁰ "Josefa wakabuda nokutavhanyeka akayenda mungumba iye, sezwo iye angaabudisiwa navhakulu vhavhe. Wakatswaka bhulege yokundolirira. Ukayenda mungumba iye akandolira. ³¹ "Waka ngula kumeso akabhudira kuze. Wakasada kuzwisumbijira, akati, " Mutipeni kudla."³² "Vhakau pakulira iye oga navhakulu vhavho vhoga. Ma Ijipita

havhana kutengegwa kudla navha Hebheru, nokuti zwinotswenya kuna vha Ijipita.³³Vhaka gala panda kuke, wokutoma pavhu danje huhwe, noutuku pane vthose pavhutuku huhwe, vhalume vhakatalirana vhakamangala.³⁴Wakavha kovhera zwokudla zwanga zwiri panda kuke. Asi ukovhe wa Benjamini wakalingana nawa shanhu wavho. Vhakamwa vhaka fala naye.

44

¹Jesefa ukalayijira utaliri wengumba iye, atshiti, "Zajayi zwiqwama zwavhalumene zweekudla, sezwavhanokono kumuluja uyesevho mali yeumwe neumwe paulomo wetshikwama tshitshe. ²Esayi bhigiri yangu, bhigiri yesiliver, uyese paulomo wetshikwama utuku, pamwe peji nemali yemavhere awe."Iye akayeta sezwa aka vhujiwa na Jesefa.³Zwino tshifume mangwana, kayeja vhalume vhatendegwa kuyenda, ivho ne dongi javho. ⁴Vhakati vhabuda mudhorobha vhasanhu vhayenda kule, Jesefa avhuja utaliri uwe akati, "Mulukayi utavhere vhalume, kana wavhabata uti kavhali, 'Seni wajosera tshivhi kune zwakanaka?' ⁵Hakomitshi inonwira tenzi wangu, tshaano tunguja natsho?Mayeta tshivhi, tshinu tshamayeta."⁶Utaliri ukandovhabata akazuwa mamungo iyawo kavhali. ⁷Vhakati kaali, "Seni Mwali wedu unozuwireni mamungo akadlali?Kule nevhanda vheni havhangayeti tshinu tshakadlali.⁸Talirai, mali yatakawana pamilomo yetshikwame tshedu, takalaka nayo kamuli titshibva kunyika ye Kenani.Tayihoba seni siliva kana ndalama mungumba ya Mwali wenu? ⁹Aninani wavhalanda vheni anowanika anavho, ngafe, nesu titshavha vhasungwa vha Mwali wedu."¹⁰Utaliri ukati, "Zwino ngazwivhe semahwi enu.Iye anowanika ane komitshi ndiye atshavha usungwa wangu, inwi vhanwe hamungavhi nowulandu."¹¹Iyapo vhakakulumija umwene umwe kujikithisa tshikwama tshitshe pasi, umwe no umwe akasunungula tshikwana tshitshe. ¹²Utaliri akatswaka.Akatanga kuukugwane akaguma kuutuku, komitshi ikawanika mutshikwama tsha Bhenjamini. ¹³Iyapo vhaka pazula nhumbi javho. Umwe no umwe akahxwija dongi iye akajokera kudhorobha.¹⁴Judha nevhana vhabhabha vhavhe vhaka jokera kungumba ya Jesefa.Iye utshambovhamo, vhakawira pasi panda kuke. ¹⁵Zwino Jesefa akati kavhali, "'Tshini iyetshi tshamaka yeta?Hamuzivhi kuti unhu akayeta seni unokona kuthungula?"¹⁶Judha akati, "'Tingati tshini kuna Mwali wangu?Tinga zuweni?Tingazwinyepunula seni? Mwali akawana kutshinya ka vhalanda vheni.Talirani, tiri vhasungwa vha mwali wedu, isu naiye akawanika ane komitshi." ¹⁷Jesefa akati, "Zwiri kule handingayeti sayezwo.Unhu hoyo ukawaniwa ane komitshi muluvhoko, ndiye atshavha usungwa wangu, asi panemwi vhamwe, endani zwenu zezulu nelugale kana bhabha vheni."¹⁸Iyapo Judha akaswederaka kaali akati, "Mwali wangu, etani ulanda wenu alevhereke ihwi muzevhe ja mwali wangu, futhi kutshamwa kenu kulege kumukira ulanda wenu, nokuti imwi makayezana na Farawo. ¹⁹Mwali wangu akabuzwa vhalanda vhavhe, atshiti, 'Muna bhabha kana vhanukuna?'²⁰Isu tikati kuna mwali wedu, 'Tina bhabha, vhaqegulu, vhanu mwana wevhuqeguliro hwuhwe, neumwe utuku uwe.Asi bhudi vhavhe vhakafa, kasala iye oga kuna mayi vhavhe, bhabha vhavhe vhanu uda.' ²¹Vhakati kuvha landa vhavho, 'Jikitani naye kandiri ndiuvhone nemeso angu.' ²²Sule kayezwo, tikati kuna mwali wedu, 'Utukana hangasiyi bhabha vhavhe.Nokuti akasiya bhabha vhavhe bhabha vhavhe vhanohofa.'²³Zwino makati kuvhalanda vheni, kana unukuna wenu welukohxwe asingajikiti nemi, hamungavhoni kumeso kangu futhi.'²⁴Zwino tikati takwira zezulu kuulanda wenu bhabha vhedu, tikavhavhuja mamungo amwali wedu. ²⁵Bhabha vhedu vhakati, 'Endani futhi, mundotitengera zweekudla.'²⁶Zwino isu tikati, 'Hatingajikiti.Kana unukuna wedu asi ngajikiti nesu, nokuti hatingavhoni kumeso keulume uya, kana unukuna wedu anesu.'²⁷Ulanda wenu bhabha vhedu vhakati katiri, 'Munozivha kuti ukaji wangu akandibhebhera vhatukana vhavhiri. ²⁸Umwe akabva kandiri ndikati, "Nayezwo ukadambugwa akayehwa mapisi, futhi handanhu ndawuvhona kubva." ²⁹Iyezwo kana mukanditolera hoyu, njaji itshawira kaali, mutshajikitisa vuji langu jena kutshivhundo nokulira Sheol.³⁰Zwino, nayezwo, kana zwino ndika ndoswika kuulanda wenu bhabha vhangu, tisinaye utukana, mwiya uwe zwaukabatanijiwa nemwiya woutukana, ³¹vhatshati, kana vhatshivhona kuti utukana hatisinaye, utshafa.Vhatshajikitisa vuji jena loulanda wenu bhabha vhedu kutshivhundo vhatshilira Sheol. ³²Nokuti ulanda wenu akazwiyeta utusi wemwanatukana kuna bhabha vhangu akati, 'Kana ndisingavhuyi naye kamuli, imi nditshavha newulanda bhabha vhangu nekusinga peri.'³³Nayezwo zwino, ndinokumbira kuti ulanda wenu agale izwe ali usungwa wa mwali wangu, patshigalo tshoutukana asi utukana akwire izwe navhana vha bhabha vhavhe. ³⁴Nokuti ndingakwira seni ka bhabha vhangu ndisina utukana?Ndinohla kuvhona tshivhi tshawira bhabha vhangu."

45

¹Zwino Jesefa hana kukona kuzwijosa phanda kavhose vhangwa vhamire naye.Wakati atshidavhijira ngamanda, "Umwe noumwe unofanira kubva pandiri."Saka hapana ulanda ukamira naye Jesefa atshizwizivhisa kuvhana vha bhabha vhavhe. ²Akadavhijira zezulu, navha Ijiphithi vhaka uhwa, futhi nevhengumba ya Faro vhaka zwihwa. ³Jesefa akati kuvhakulu vhavhe, "Ndimi Jesefa.Bhabha vhangu vhatshambovha upenyu naa?"Vhakulu vhavhe vhasingaupinduli, nokuti vhangwa vhatshihla zwanga alevha.⁴Zwino Jesefa akati kuvhakulu vhavhe, "Sederani paduze nemi, shuwa."Vhakahwederaka.Akati, "Ndimi Jesefa ukulu wenu wamaka tengisira Ijiphithi. ⁵Zwino musazwidla moyo kana kutshamwa kuti makanditengesera pano, nokuti Mwali wakandituma phanda kenu kuti nditshengeke vupenyu. ⁶Nokuti kavha nemakole mavhiri kunezala munyika yeyi, futhi kutshambovha namakole mashanu kusina kulima kana kutsheka. ⁷Mwali wakandituma kamuli kuti ndimutshengeke muvhe navhamwe vhatshasala panyika, kuti ndimulalamise kuti musunungugwe nokusunungula kukugwane. ⁸Zwino hasi iwe wakandituma hapa asi ndi Mwali, futhi akandiyeta bhabha vha Faro, tenzi wengumba iye yose, futhi noutongi wenyika ye Ijiphithi.⁹Tavhanyayi zezulu kuna bhabha futhi undoti

kavhali, 'Izwi ndizwo zwino lehwa nemwanantukana uwo Jesefa unoti, "Mwali wandiyeta tenzi wevhose Ijiphithi.Vhuyani pasi kandiri, musanonoka. ¹⁰Mutshagala munyika ya Gosheni, futhi munenge muli paduze nemi, iwe ne vhana vhavho ne vhana vhevhana vhavho, nemakwayi enu ne ngombe jenu, ne zwose zwamunazwo. ¹¹Nditshamutshengetapo yapo, nokuti kutshambovha namakole mashanu ezala, kuti mulege kuhovha vhalombo, iwe, nevhengumba iyo, nezwose zwaunazwo."¹²Talira, nemeso awo anovhona, futhi nemeso owukulu uwo Benjaminini, kuti ulomo wangu unolevhereka kawuli. ¹³Utshahovhuja bhabha vhangu ne kose kukujiwa kandinoyehwa Ijiphitha nezwose zwamavhona.Mutshatavhanya kujikitisa bhabha vhangu muvhavhuyise yapo.¹⁴Akakwira pautshiba wa Benjaminini aka lira, futhi Benjaminini akalira akabata utshiba uwe. ¹⁵Akakhisa vhakulu vhavhe vhose akalira pavezulu pavho.Sule kayezwo vhakulu vhavhe vhakalevhereka naye.¹⁶Zwino ukulumbira wazwo wakahwika mungumba ya Faro:"Vhakulu vha Jesefa vhavhuya."Faro navhalanda vhavhe vhakafala tshaiko. ¹⁷Faro akati kuna Jesefa, "Uti kuvhakulu vhavho, 'Vhayete hezwi:Kwijani zwipfuwo zwenu muyende kunyika ye Khenani. ¹⁸Wanani bhabha vheni nevhengumba yenu muvhuye kandiri.Nditshamupa nyika yakanaka ya Ijiphithi, futhi mutshadla zwakanona zwenyika."¹⁹Iyezwo malayijigwa, 'Etani hezwi, tolani gariki muyende kuze kenika ye Ijiphitha nevhana vheni nevhakaji vheni.Uwane bhabha uvhuye. ²⁰Musafunga nhumbi jenu, nokuti kunaka kose kenika ye Ijiphitha ndikenu."²¹Vhanantukana vha Izirayeri vhakayeta sayezwo.Jesefa akavhapa gariki, nokuda keulayo wa Faro, akavhapa mbuvha yokuyenda nayo mugwendo. ²²Kuna vhose wakavhapa umwe noumwe nhumbi jokutshija, asi kuna Benjaminini wakaupa mazana matatu zwiphisi zwe siliva ne zwokutshija zwishanu jenhumbi jekutshija. ²³Kuna bhabha vhavhe akatumira hezwi: madhongigumi akaxhwala zwinhu zwakanaka zwa Ijiphitha; nehaji gumi jemadhongi jenhukaji janga jitshixhwala mavhere, nevhuroto, nembuvha jabhabha vhavhe jegwendo.²⁴Zwino akatumira vhakulu vhavhe kule vhakayenda.Akati kavhali, "Muvhone kuti hamutukani mugwendo." ²⁵Vhakabva Ijiphitha vhakakwira vhakaswika Khenani, kuna Jakopo bhabha vhavho. ²⁶Vhakauvhuja vhatshiti "Jesefa upenyu, futhi utongi pose panyika ye Ijiphitha."Moyo uwe wangawati rukhu, nokuti anga asingatendi zwavhanga vhaumbuja.²⁷Vhakauvhuja mahwi ose anga alehwa na Jesefa kavhali.Zwino Jakopo atshivhona gariki janga jatumigwa na Jesefa kuti jiuxhwalire, mwiya wa Jakopo bhabha vhavho ukaphijiwa. ²⁸Izirayeri akati, "Zwakwana.Jesefa mwanantukana wangu upenyu.Nditshayenda ndikandouvhona ndisanhu ndafa."

46

¹Zwino Iziraye akabva nezwose zwaanga anazwo akaswika Beesheba. Akabayira Mwali wa Bhabha vhavhe Isaka zwibairo. ²Mwali akalevhereka na Iziraye nezwisumbijo vhusiku,akati," Jakopo, Jakopo."Iye akati,"Ndiri phano zwangu." ³Akati," ndimi Mwali iye Mwali wa Bhabha vhavho. Usingotshuhwa izwo kujikitira Egipita, nokuti nditshakueta luji lukugwane yoko. ⁴Nditshajikitira Egipita, newe ndikohokuhwisafuthi zwovhukuma Josefa ndiye utshavala meso awo noluvhoko,⁵Jakobho akamuluka akabva Beersheba.Vhanavhatukana vha Iziraye vhakayenda Jakobho bhabha vhavho, vhavho, vhatuku navhakaji vhavho, negariki janga jatumwa na Farawo kuti jivha hwale. ⁶Vhakatola ngombe javho nenhumbi javho javhanga vhwana munyika ye Kenani.Vhakaswika Ijipitha, Jakobho navhana vhavhatukana vhavhe vhose pamwepeji naye. ⁷Vhana vhavhatukana vhavhe, navhana vavhanga vhavhe, pamwepeji naye navhazukulu vhavhe, navhasikana navhazukulu vhavhatukana vhavhe navhose vholuji gugwe vhakaenda navho Ijipitha.⁸Ndiwo mazina avhana vha Iziraye vhakaswika Ijipitha:Jakobho navhana vhavhatukana vhavhe, vhanoti Rubeni, danje la Jakobho; ⁹navha vhavhatukana vha Rubeni, Hanok, Pallu, Hezron, na Karmi; ¹⁰navhana vhavhatukana vha Simioni, Jemuel, Jamin, Ohad, Jakin, Zohar, na Shaul waivha mwanantukana wokaji wa Kanaanite; ¹¹navhana vhavhatukana vha Levi, Gershon, Kohath, na Merari.¹²Navhana vhavhatukana vha Judha Eri, Onani, Shelah, Perez, na Zerah(asi Eri na Onani vhakafira panyika ye Kenani). Vhana vhavhatukana vha Perezi anga ali Hezron na Hamul. ¹³Navhanatukana vha Issachar ndi Tola, Puah, Jashub, na Shimron. ¹⁴Navhana vhatukana vha Zebulunnn ndi Sered, Elon, na Jahleel. ¹⁵Ndivho vhana vhavhatukana vha Leya vhakabebera Jakobho Paddan Aram, no mwanauwe wounhukaji uwe Dinah.Vhanavhavhatukana vhavhe navhavhasikana vhavhe vhose vhangavhali vhanhu makumi matatu navhatatu. ¹⁶Navhana vhavhatukana vha Gadi ndi Zefoni, Haggi, Shuni, Ezbon, Eli, Arodi, na Areli. ¹⁷Navhana vhavhatukana vha Asher ndi Imnah, Ishvah, Ishvi, na Beriah; na Serah zwaji yavho. Navhana vhavhatukana kana vha Beriah vhaivha Heberi na Malkiel. ¹⁸Ndivho vhana vhavhatukana vha Zilpah, Labani vhakapa Leya mwana uwe wousikana.Akabebera Jakobho vhanhu avha vhanegumi navhashanu noumwepeji.¹⁹Vhana vhavhatukana vha Rachele unkaji wa Jakopo vhaivha Jesefa na Benjamin. ²⁰Jesefa akabehwegwa Manase na Efuremu munyika ye Ijipitha ndivho vhakabehwegwa na Asinathi, mwanawousikana wa Potifira upirisiti we Oni. ²¹Navhana vhavhatukana vha Benjaminini ndi Bela, Beker, Ashibel, Gera, Naaman, Ehi, Rosh, Muppim, Huppim, na Ardi. ²²Ndivho vhana vhavhatukana vha Rachele vhakabebegwa Jakobho vhose vhangavhali gumi navhanna.²³Navhana vhavhatukana vha Dani anga ali Hushim. ²⁴Navhana vhavhatukana vha Naftari ndi Jahziel, Guni, Jezer, na Shillem. ²⁵Ndivho vhanavhatukana vha Bilhah, Laban wakapa Rachele mwanawousikana uwe ndivho vhakabebera Jakobho vhose vhaivha vha shanu navhavhiri.²⁶Zwino vhanhu vhose vhaka vhuya na Jakobho, Ejipitha vhakanga vhabva pakungu jije, vakaji vavhanga vhavhatukana vha Jakobho vhasingavhaliwi, vhose vhaivha vhanhu makumi matatu namatatu. ²⁷Vhana vhavhatukana vha Jesefa vhaakanga abebegwa Ejipitha, vhaivha vhanhu vhavhiri vhose vhangumba ya Jakobh vhakavhuya Ejipitha vhanhu vhanhu makumi mashanu namavhiri.²⁸Jakobho akatuma Judha phanda pape kuna Jesefa, kuti ausumbije zira inoenda Gosheni. ²⁹Iyapo Jesefa akalugisa gariki iye akakwira Gosheni kundosanga na Iziraye bhabha vhavhe.Akavhona, akazwiwisira kaali akawira pawutshiba wavho, akalira ali pawutshiba wavho tshikathi tshikugwane. ³⁰Iziraye akati kuna Jesefa, "Zwino

nditshafa zwangu, nokuti ndavhona tshiso tshitsho, kuti utshambovha upenyu.³¹ Zwino Jesefa akati kuvhana vha bhabha vhavhe navhe ngumbu ya bhabha vhavhe, "Imi nditshakwira kundovhuja Farawo, nditshiti, 'Vhana vha bhabha vhangu nengumba ya bhabha vhangu, vhaigala kunyika ya Kenani, vhakaswika kandiri.³² Vhalume avha vhalisa, nokuti vhapfuwa zwipfuwo. Vhavhuya nemakwayi avho, nengombe javho, nezwose zwavhanga vhanazwo.³³ Zwino kana modanwa, na Farawo akati, 'Basa lenu ndileni?'³⁴ muti, 'Vhalanda vheni vhaivha vha pfuwi vhezwiwipfuwo kubva pavhusiyenhwedu kuswikira zwino, tose isu, namazibhabha edu.' Kuti mugale munyika ye Gosheni, nokuti vhalisa vhoshe vhanosiringisa vha Ejipitha."

47

¹Eyizwino Jesefa ukaenda ando vhuja Farawo, "Bhabha vhangu navhana vhabhabha vhangu, vhaswika, vhatshibva, kunyika ye Kenani. Vhanga vhane makwai avho nengombe javho nezwose zwavhanawo, talirani, vhalimunyika ye Goshemi."² Ukatola vhakulu vhashanu kuna vhana vha bhabha vhavhe akavhaesa panda ka Farawo.³ Farawo akati kuvhakulu vhavhe, "Basa lenu ndileni?" Vhakati kuna Farawo, "Vhalanda vheni vhalisa, isu navhana bhabha vhedu tose."⁴ Naye zwo vhakati kuna Farawo, "Tavhuya kunogala tiri vhatogwa munyika iyeyi. Nokuti hakuna mafulo amakwayi avhalanda vheni, nokuti kune zala kunyika ye Kenani. Zwino iyezwi, tinokumbira vhalanda vheni vhagale munyika ya Gosheni."⁵ Iyapo Farawo waka levhereka na Jesefa, akati, "Bhabha vhavho navhana vhabhabha vhavho vhavhuye kauli.⁶ Nyika ye Ijipitha iri panda kuko. Bhabha vhavho vhana vhana vha bhabha ngavhagale pabhulege isina kunaka panyika heyi, ngavhagale pa nyika ye Gosheni. Kana utshizivha kuti pakati pavho pane vhalume vhakatanya, uvhaete vhatalili vhangombe jangu."⁷ Jesefa akapinda na Jakhobho bhabha vhavhe avhaesa panda ka Farawo. Jakhobho uka kombolera Farawo.⁸ Farawo ukati kuna Jakhobho, "Mangana mazuvha avhupenyu hwenu?"⁹ Jakhobho akati kuna Farawo, "Mazuvha amakole ovhutogwa hwangu makole ane zana namakumi matatu. Namazuvha amakole ovhupenyu hwangu anga ali matuku zwawo ayigwaja hana kuswika pama zuvha amakole ovhupenyu hwangu. Navhana bhabha vhangu napamazuvha ovhutogwa hwavho."¹⁰ Jakhobho akakombolera Farawo akabuda panda kuke.¹¹ Nayiye zwo Jesefa wakapa bhabha vhavhe navhana vha bhabha vhavhe pokugala. Akavhapa pabhulege yepanyika ye Ijipitha, kuti ivhe yavho panga pasina kunaka panyika iyeyo, panyika ye Rameses, sezwa layijigwa na Farawo.¹² Jesefa wakavhapa tshikafu bhabha vhavhe, navhana vhabhabha vhavhe, navhose vhangumba yabhabha, akavhapa zwokudla atshivhala navhana vhavho.¹³ Panga pasina zwokudla munyika; nokuti zala yanga iri hugwane. Nyika ye Ijipitha ne nyika ye Kenani jakaziya nezala.¹⁴ Jesefa wakakuvhanganija mali yose yanga iri panyika ye Ijipitha ne nyika ye Kenani, yavhaka tenga nayo tshikafu. Jesefa mali iyeyo wakayi esa mungumba ya Farawo.¹⁵ Mali yose ikati yapera munyika ye Ijipitha nepanyika ye Kenani, vhoshe vha Ijipitha vhakavhuya kuna Jesefa vhakati, "Tipeyi zwokudla! Tingafa seni iwe ulipo nokuti mali yedu yapera?"¹⁶ Jesefa akati, "Vhuyani nengombe jenu ndimupe zwokudla panyezulu pezwiwipfuwo zwenu, kana mali yapera."¹⁷ Vhakavhuya kuna Jesefa nezwiwipfuwo zwavho, Jesefa akavhapa zwokudla vhatshi tshijana mabhiza, namakwayi, nengombe, nedongi. Vhakalalamisa nezwo kudla vhatshitshijana nezwi pfuwo zwavho zwose gole iyero.¹⁸ Gole iyero likati lapera, vhakavhuya kaali negole letshipiri vhakati, "Hatinga jumbiri ukugwane wedu kuti mali yose yedu yapera, zwipfuwo zwedzwo zwose zwavha zwa she wedu. Asi mimbiri yedu neminda."¹⁹ Tingafa seni panda penu, isu nenyika yedu? Tivhe vhalanda vha Farawo. Tipeyi mbewu tipire tirege kufa nenyika irege kusanduka liete sango."²⁰ Jesefa akatengera nyika yose ye Ijipitha atshitengera Farawo. Ijipitha yose wakatengesa minda, nokuti zala yanga yakanyanya. Naizwo, nyika ikavha ya Farawo.²¹ Kana vhali vhanhu, vhaka vhafulusa kumaguta kubva kuganu imwe we Ijipitha kuswika kuno umwe uganu wayo.²² Asi nyika yavha Pirisita yoga ndiyo yasina kutenga Jesefa, nokuti vha Pirisita vhakanga vhakaganuligwa ukovhe wavho na Farawo. Vhaida ukovhe wavho wavhaka piwa na Farawo. Ndizwo havhana kutengesa nyika yavho.²³ Ndizwo Jesefa akati kuvhanhu, "Talirani, ndatengera Farawo imwi nenyika yenu nasi. Heji mbewu mudzwale, panyika.²⁴ Netshikati tshoku tsheka, munofanira kupa Farawo tsheshanu, nazwino zwitshavha zwenu, zwivhe mbewu jeminda nokudla kenu nezwavhali mujingumba jenu nokudla kezixhwere zwenu."²⁵ Ivho vhakati, "Ndimwi makati tshengeta. Makati wanira makombolero pana she wedu. Tivhe vhalanda vha Farawo."²⁶ Jesefa ukaeta utemo panyika ye Ijipitha ulipo nanasi, kuti Farawo apiwe tsheshanu. Asi nyika yavha pirisita yoga haina kuvha ya Farawo.²⁷ Isirael wakagala munyika ye Ijipitha, panyika ye Gosheni. Waka wana fuma iyomo. Aka beba vhana vhakawanda nga manda.²⁸ Jakhobho wakagala munyika ye Ijipitha makole ane gumi namashanu namavhiri, iye makole awe langa lizana namakumi mashanu nambiri.²⁹ Tshikati tshaswika tshikati tsha Isirael tshokufa, wakadana mwanawotukana uwe Jesefa akati kaali, "Kana ndawana makombolero kawuli, tshiesa izwo luvhoko guko pasi patshidzwa tshangu, undi sumbije vhusiwana ne shuwa. Legayi kundivhiga panyika ye Ijipitha."³⁰ Asi kana ndavhata navhana bhabha vhangu, undibvise pa Ijipitha undondiviga kutshivhundo izwo. "Jesefa akati, "Nditsha eta sezwa malevha."³¹ Isirael akati, "Ndipikire," na Jesefa akavhapikira. Iyapo Isirael akakotamira pasoka yovhulo huhwe.

48

¹Sule kayezwo, Jesefa kutshihwi, "Talira, bhabha vhavho vhanu gwala." "Iye akatola vhanatukana vhavhe vhavhiri, Manasseh na Efurumu.² Jakobho ukavhujiwa, "Talirayi, mwanatukana wenu Jesefa wavhuya kundomuvhona, "Iziraye le ikazwisimbisa pavhuvhato.³ Zwino Jakobho ukati kuna Jesefa, "Mwali wamasimba ose ukazwisumbija pa Luzi panyika ye Kenani. Akandilopafaja⁴ akati kandiri, "Talira, nditshakubebesa, nditshakuwanjisa. Nditshakuyeta maluji manji. Nditshapa vhana vhavho vhanokutevhera nyika iyeyi ivhe yavho nokusingaperi."⁵ Zwino vhanatukana vhavho vhavhiri, vhauka

bebegwa panyika ye Ijipitha ndisanhu ndaswika kauli Ijipitha, ndivhangu. Efuremu na Manasseh vhatshavha vhangu, sa Simion na Rubheni. ⁶ Asi vhana vhawakabeba sule kavho vhatshavha vhana vhavho; panhaka yavho. ⁷ Kana ndirimi, pakubva kangu pa Padhani, ndaka figwa na Rasheli panyika ye Kenani, muzira ndaswika pedlo ne Ephrath. Ndikauvhigapo pa zira inoyenda Ephrath" (limwe zina ndi, Bethlehem). ⁸ Izirayeli ukavhona vhanatukana vha Jesefa, akati, "Ndivhanani na?" ⁹ Jesefa akati kuna bhabha vhavhe, "Ndivho vhana tukana vhangu, vhandakapiwa yapa na Mwali." Iziraye akati, "Vhuya navho kandiri, ndivhalopafaje." ¹⁰ Zwino meso a Iziraye anga avhona majiyerere nokukegula, anga asingatshavhona. Jesefa akavha sedeja kavhali, Iziraye akavha kisser akavha mbundikira. ¹¹ Iziraye ukati kuna Jesefa, "Handina kufunga kuti nditsha vhona tshiso tshitsho kana, asi talira Mwali ukandivhonisa navhana vhavho." ¹² Jesefa ukavhabvisa pakati pamagona avho akakotamira pasi, netshiso tshitsho. ¹³ Jesefa ukavhabata vhali vhavhiri, Efuremu noluiji gugwe kulumose gwa Iziraye, na Manase nolumose gugwe kuludli gwa Izirayeli ukavhasedeja pedlo naye. ¹⁴ Iziraye ukatambanuja luvhoko gugwe goludli akaluyesa panyezulu pa Efuremu, wayivha utuku, noluvhoko gugwe golumose panyezulu pa Manase. Akapambanisa mavhoko awe atshizwizivha, nokuti Manase anga ali wedanje. ¹⁵ Ukaloafaja Jesefa, akati, "Mwali uya ukayenda mazitategulu angu panda pape, vhana Abhurahama na Isaka, Mwali ukandilisa pavhupenyu hwangu hwose kuswikira zuvha lanasi, ¹⁶ utumwa wakandijikunula pane zwakayipa zwose, ngalopafajiwe vhanatukana avha. Zina langu ngali tumijiwe kavhali namazina amazitategulu angu, Abhurahama na Isaka. Vhawande tshaizwo panyika." ¹⁷ Zwino Jesefa akati atshivhona kuti bhabha vhavhe vhayesa luvhoko gwavho goludli panyezulu pa Efuremu, aluyese panyezulu pousolo wa Manasa. ¹⁸ Jesefa ukati kuna bhabha vhavhe, "Legani kudlalo, bhabha vhangu, ndivho vhedanje. Esani luvhoko gwenu panyezulu pavho." ¹⁹ Bhabha vhavhe vhakalamba vakati, "Ndinozivha, mwana wangu, ndinozivha. Nanyiyevo utshavha luji, naiye utshavha ukugwane. Asi unukuna uwe utshavha ukugwane kayali vhana vhavhe vhatshavha nduji jakawanda." ²⁰ Ukavhalopafaja nousi yoyo akati, "Newe vha Iziraye vhatshalopafaja vhatshiti, 'Mwali ngakuyete sa Efuremu na Manase'." Sayezwo, Iziraye akayesa Efuremu panda pa Manase. ²¹ Zwino Iziraye ukati kuna Jesefa, "Talira, ndofa, asi Mwali utshavha nemi, ytshakujosera kunyika yamazitategulu edu. ²² Newe, ndinokupa ukovhe umwe kupinda vhamwe vhana vhabhabha vhavho, uya wandakatalera vha Amori nepfumo langu novhuta hwangu."

49

¹ Zwino Jakopo ukadana vhanavhavhatukana vhavhe, akati: "vhungani ndimuvhuje, zwamutshayetegwa nemazuvha anotevhera. ² Vhunganani muhwe, vhanatukana vha Jakopo. Ingirani Iziraye, bhabha vheni. ³ Rubheni, iwe uli danje langu, simba langu, nokutanga kesimba langu, ukugwane hwokukujiwa, novhukugwane hwe simba. ⁴ Unotutuma se vula, haungavhi ne vhekugwane, nekuti ukakwira kuvhuvhato hwa bhabha vhavho. Ukavhuswibisa, wakakwira ku bete wangu. ⁵ Simion na Levi vhana vho unu umwapeji. Mpumfumo awo inumbi jokugwa ne simba. ⁶ Mwiwawangu, legakupinda pakulangana kavho kukujiwe kangu, legakusangana ne guvhanganano lavho. Nokuti pakutshamwa kavho vhakavhulaya unulumu. Nokuda kavho vhaka tusula vhaka kuvhaja phulu. ⁷ Kutshamwa kavho ngakutukwe, nokuti kanga kulikukugwane ne swiri javho, nokuti janga jakavhipa. Ndutshavha balanganyisa pakati pa Jakopo nokuvha palajira pakati pa Iziraye. ⁸ Iwe Judha, utshalumbijiwa ne hama jijo. Luvhoko gugo gutshavha pa mitshiba ya vvhavhengi vhavho. Vhana vha bhabha vhavho vhatshaku kotamira phandapapo. ⁹ Judha mwana we ndawu. Iwe mwana tukana wangu, wakwira utshibva panezwa vhulayiwa. Waka kotama, wakanyanga ndawu, se ndawu ye haji. Ndiyani utshamu musa? ¹⁰ Tonga ye vhushe haingabvi kuna Juda, kana udonzwo woubati pakati pe soka jije, kuswikira Shilo avhuya. Luji gose gwa vhanu gutshauhwa iye. ¹¹ Unosungira dongi iye pazambiringa, nemwana we dongi iwe pau zambiringa ukanyanya ku naka, wakakuvha gemenzi lile ne waini, nozwoku fuka zwizwe mu lopa lama zambiringa. ¹² Meso awe atsha tswuka ne waini, Meno awe atsha tshane se ukaka. ¹³ Zebhuroni utsha gala pau gumo we gungwa. Iye utshavha pau gumo panopinda ne zwikepe, Ugano uwe utshaswika pa Sidoni. ¹⁴ Isaca idongi ine simba, inovhata pasi pakati pamathanga a makwayi. ¹⁵ Ukavhona zololo kuti lakanaka ne nyika kuti inofaja. Ukalelekera pfuji lire kuti a muluje akavha ubatiri we tshibalo. ¹⁶ Dhani utshatonga maka ja vhanu vhavhe so lunwe gwama luji a Izirail. ¹⁷ Dheni utshavha se nyoka muzira, se mvumbi mu gwala inoluma zwirete zwe bere, kuti ugadi walo awire pasi na sule. ¹⁸ Ndakamirira vhubenyu wenhu imwi, Yahweh. ¹⁹ Gadi utshavhambwa ne hondo, asi iwe utshavhambwa pa zwirete zwavho. ²⁰ Asher utshavha ne zwekudla zwakakola, iye utshavhuya ne zwino tapira nezwinu fanira ma Jishe. ²¹ Naphtali isheche ye mhembwe yakasununguka; unolevha mahwi aka naka. ²² Jesefa i davhi lino beba, patshisenya, mathavhi awe ano pinda guda. ²³ Vhabai ne usevhe vhakou tambija tshaizwo vhakou tutsha vakauvhenga. ²⁴ Asi usevhe uwe ukalamba une simba, zwisasa zwa mavhoko awe zwaka simbisiwa na mavhoko a wamasimba ose Jakobo, ndipo panobva ma pfuji ne iwe la izirayeli. ²⁵ Mwali wa bhabha vhavho utshakutusa wamasimba ose utshakukombolera, akaku kombolera, anobva kumakole kusolo makombolero amazamu ne tumbu. ²⁶ Makombolero abhabha vhavho anopinda makombolero amatategulu vhangu kuswikira kuugumo we tavha isingaperi. Jitshagala pausolo wa Jesefa, pausolo waiye wanga ali atshinda pakati pehama jije. ²⁷ Bhanjamini ibere linopalaja. Mangwanana atshidla tshakavhulawa madekwe, utshakovhera zwaukapamba. ²⁸ Avha whose ndiwo maluji ane gumi namavhiri a Iziraye. Ndizwo zwaakalevha bhabha vhavho kavhali ukavhakombolera. Akavha makombolera umwe noumwe noku kombologwa kuke. ²⁹ Ukavhalayijira akati kavhali, "Imi ndobva ndasanganisiwa navhanu vhangu. Mundondivhiga kana vhana bhabha vhangu mubako liri muminda wa Ephron mu Hittite, ³⁰ bako iri muminda we Machpelah, pakatalisana ne Mamre panyika ye Kanani, tiyi yakatengwa na Abhurahama pamwapeji neminda kana Ephron mu Hittite. ³¹ Ndipo pavhakavhiga Abhurahama na Sara ukaji uwe; ndipo pavhakavhiga Isaka na Ravheka ukaji

uwe; ndipo pandakavhiga Leah. ³²Minda uyu nebako iri mukati malo zwikatengwa kuvhanhu vha Hethi." ³³Zwino Jakobho ukati apeja kulaijira vhanatukana vhavhe, ajosere soka jije panhovho, mwiya uwe ukabuda, ukasanganisa navhanhu vhavhe.

50

¹Zwino Joseph wakawira panyezulu pemeso abhabha vhavhe, akalira panyezulu pape, akaukisa. ²Joseph wakalaira vhalanda vhavhe kuti jivhe nyanga kuti vhatate bhabha vhavhe. Nyanga jisingatati vha Izirayeri. ³Vhakapeja mazuvha makumi mana naye, nokuti ndiwo aivha mazuvha okutata. Navha Ijipitha vhaka ulire mazuvha makumi mashanu namavhiri. ⁴Zwino mazuvha okulira akati apera, Joseph wakalevhereka navhengumba ya Pharaoh, akati, "Zwino kana ndawana makombolero kamuli, ndolevhera muzevhe ja Pharaoh, atshit, ⁵Bhabha vhangu vhakandipikisa, vhatshiti, "Talirani, ndofa. Mutshitshengete mulinda landa zwitshira munyika ye Canaani. Ndimu maunofanira kundivhigamo. "Nayezwo zwino munditendereni zwenu kuti ndikwire ndindovhiga bhabha vhangu, ndikhojoka." ⁶Pharaoh wakati, "Endayi undovhiga bhabha vhavho, sezwavhaka kupikisa." ⁷Iyapo Joseph wakakwira kundovhiga bhabha vhavhe. Navhalanda nhose vha Pharaoh vhakakwira naye-vhakugwane vhangumba iye, navha kugwane vhenyika ye Egypt, ⁸navhengumba yose ya Joseph, navhana vha bhabha vhavhe navhengumba yabhabha vhavhe. Asi vhanana vhavho, vhang vhanamakwayi avho, nengombe javho vhakazwisiya panyika ye Gosheni. ⁹Gariki na vhangadhi vhedhongi vhakakwiravho naye. Likavha boka gugwane lavhanhu. ¹⁰Vhakaswika pabhulege la Atad iri seri ke Jorodani, vhaka ulira nokulira kukugwane vhukuma. Joseph akalira bhabha vhavhe mazuvha mashanu namavhiri. ¹¹Zwino vhanhu vhaigala panyika, ye Canaanites, vhakati vhatshivhona kutshena iyoko pabuliro la Atad, vhakati, "Kulira uku kukugwane ndika vha Ijipita. "Nayezwo bhulege iyo ikatumijiwa Abel Mizraim, iri seri ka Jorodani. ¹²Vhanatukana vhavhe vhaka uyetara sezwavhanga vhalayijigwa na Jacobo. ¹³Nokuti vhanatukana vhavhe vhaka ndouyesa kunyika ye Cannani vhakauvhiga mubako lounda we Machpelah, pedlo ne Mamre. Abhurahama wakatenga pamwepeji neminda kuna Ephron mu Hittite, pakatalisana ne Mamre kuti zwivhe zwizwe ivhe bhulege iye yokuvhiga. ¹⁴Zwino Joseph wakati avhiga bhabha vhavhe, akajokera Ijipita, iye vavhakulu vhavhe, navhose vhang vha kwira naye kundovhiga bhabha vhavhe. ¹⁵Zwino vhakulu vha Joseph vhakati vhatshivhona kuti bhabha vhavho vhafa, vhakati, "Zwimwe Joseph utshatvhenza nokuti tshivha vhukuma zwakaipa zwose zwataka kuetera?" ¹⁶Nayezwo vhakatuma ihwi kuna Joseph, atshit, "Bhabha vheni vha kalaira vhasanhu vhafa, vhatshiti, ¹⁷Levherekani na Joseph, "Zwino ndikangamwireni zwenu kukhakha kavhakhulu vheni ne zwivhi zwavho." Nokuti vha kaetera zwakaipa zwino ndokanganwira kutshinya kavhalanda vha Mwali wabhabha vheni. "Joseph wakalira pakulevhereka kavho naye. ¹⁸Vhakugwane vhavhe vhaka endavho vhakawira pasi pandda pape. Vhakati, "Talirani, tiri vhalanda vheni." ¹⁹Joseph wakati kavhali, "Musahla. Nokuti imi ndiri patshigalo tsha Mwali naa? ²⁰Kana mulimwi, makandifingira zwakaipa, asi Mwali wakafunga kuti zwivhe zwakanaka kuti zwietwe sezwino etiwa nasi, kuti vhanhu vhanji vhalala misiwe, sezwamuno vhona nasi. ²¹Nayezwo zwino musahla. Nditshakutshengeta nevhana vheni. "Vhakanyalaja vhakalevhereka navho nomoyo wakanaka. ²²Joseph wakagala Ijipita, iye navhengumba ya bhabha vhavhe. Joseph wakagala makole ane zana negumi. ²³Joseph wakavhona vhana vha Ephraim vholuji gwe tshitatu. Navhana vha Makir mwanatukana wa Manasseh, vhakabehwegwa pamagonha a Joseph. ²⁴Joseph wakati kuvhakulu, "Ndofa; asi Mwali utshakumusa zweshuwa nokubudisa panyika ino muende kunyika yaakapikira Abhurahama, Isaka, na Jacob." ²⁵Joseph wakapikisa vhana vhe Israel. Vhakati, "Mwali utshamu musa zwovhukuma. Nemwi mumuluje mapfupa angu abve yapa." ²⁶Iyapo Joseph wakafa, avha namakole ane zana negumi. Vhakautata akaesiwa mubhogisi pa Ijipita.